



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)

N° AVRIL de ces dernières années

JUMELAGE



**TOUTES LES ACTIVITES
du JUMELAGE GANSHOREN – RUSATIRA
DE CES DERNIERES ANNEES
(plus récents d'abord)**

**à Ganshoren (pages paires)
et à Rusatira (pages impaires)**

Extraits du rapport moral
publié chaque année dans le numéro d'avril du mensuel «Jumelage»,
tel que lu et corrigé à l'AG de mars
de l'ASBL (bce 0442.235.668)

Comité de Jumelage Ganshoren-Rusatira asbl

RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2023

L'année 2023, 34^e de notre ASBL et 51^e du Jumelage communal, a été pour nous plus modeste en événements que l'année des 50 ans. Elle a vu des changements en Belgique (rôle du nouvel échevin Marc Delvaux, agrément fiscal renouvelé jusqu'en 2029) et des changements au Rwanda (rénovation du comité local finalisée début 2024; nouveau responsable jumelages à l'ong rw. Aprojumap qui facilite le Jumelage, arrivée du projet de santé MAMAs de l'ong Impore de Luk Cannoodt venu plusieurs fois à Ganshoren depuis 2013). Voyons cela en détails.

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les "secteurs" de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + cellule Mwendo du secteur Rwaniro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren. Sur le plan administratif, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) a constaté en 2023 l'indisponibilité de sa présidente Isabelle Muhorakeye (directrice d'école) et du vice-président âgé Viateur Harindintwali (coopérative). Le 16 février 2024, après élections, le président sera Ndagijimana Jean Damascène (directeur du Lycée de Rusatira) et le vice-président Cyiza Michel (directeur du Gr. Scol. Kotana). Le reste du CJR est inchangé : secrétaire-trésorière : Bernadette Nyinawumuntu enseignante, conseiller : Jacqueline Uwamaliya et Constantin Kalisa, secrétaires exécutifs resp. de Kinazi et Rusatira, facilitateur de l'Aprojumap : Jean-Pierre Havugimana (remplaçant Habimana François passé à l'ong Impore).

Avec le bureau précité, le comité compte 18 membres (enseignants 4, santé 2, bénéficiaires des projets 4, religions 4, autorités 2, Aprojumap 2).

Le CJR a tenu 2 réunions en 2023 [au lieu de 4 en 2022, vu le délai entre François et Jean-Pierre] consacrées aux projets et soutien aux étudiants.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Cyprien UGIRUMURERA, coordinateur de l'ong rw. Aprojumap, agronome. L'Aprojumap est 'facilitatrice' de 4 jumelages et pilote des projets cofinancés REPES et autres, initiés par l'ONG belge ADA, avec une petite équipe à Kigali et Huye. Via les e-mails, soit 37 reçus par nous, 20 envoyés en 2023 [chute : 69 et 45 en 2022, vu le délai entre François et Jean-Pierre] nous informent sur les activités du Jumelage (réunions, avancée des projets, soutien aux étudiants, financements et justificatifs).

Le premier rapport annuel 2023 de la nouvelle équipe sur les activités à Rusatira été reçu le 27 janvier [pour le précédent c'était le 20 février 2022].

1.3 Les frais de l'Aprojumap sont soutenus pour 2.500 € / an, soit 2.000 € / an de salaire du "facilitateur" et autres membres de personnel, et 500 € de participation dans le gardiennage nocturne des habitations et locaux (communs au projet REPES). En 2023 une moto d'occasion a été achetée pour permettre le suivi des étudiants (visites aux familles et écoles), mais le montant a été payé en 2024.

De plus, une somme de 100 € / an couvre les frais d'organisation des réunions du CJR.

1.3 Pour le reste du courrier et e-mails (voir aussi 1.6), le nombre des contacts reste faible depuis 2020, et il faudra continuer à les réchauffer.

- Demandes de petits projets annuels (directions d'écoles) : 7 détaillés reçus via l'Aprojumap [8 en 2022]
- Aucun e-mail de personnes extérieures à l'Aprojumap [3 en 2021, mais s'améliore un peu en 2024]

Courrier-réponse de Ganshoren : (a) visite Cyprien sept. : 11xcadeau (bic-lampe de poche sol+chocolat) pour CJR+Aprojumap, +22xbic étudiants (b) début 2024, 11 cartes au CJR+Aprojumap ainsi qu'aux étudiants parrainés anciens (22) et finalistes (9). [début 2023 11 CRJ+Aprojumap + 24 + 7]

1.4 La santé à Rusatira (9 cellules sur 13 du CJR) a été soutenue par l'appui à la cotisation de mutualité pour des personnes démunies de 1.800 € [1.800 en 2022, 2.700 en 2021]. Cette action remplace l'appui en médicaments depuis 2017, à la demande du CJR. Elle ne concerne pas les plus pauvres (cat. 1 qui a la gratuité), mais la cat. 2 en difficultés passagères (mauvaise récolte, décès, etc.) pour permettre l'accès aux soins et médicaments comme pour les familles en règle de cotisation. L'appui a diminué vu la participation partielle des ménages et la fin du covid.

1.5 Les 5 "petits projets annuels" suivants ont été réalisés en 2023-début 2024 grâce au soutien de Ganshoren vers Rusatira. Le choix correspond au vote des élèves à la présentation du Jumelage au Collège du SC pour les projets 'écoles' : 1 : eau potable, 2 : étudiants, 3° : machines à coudre

- | | |
|---|----------|
| • Appui à l'achat de citernes à filtre donnant de l'eau potable (GS Kinazi, GS Maza, EP Kiruhura) | +3.333 € |
| • Appui à l'achat de 2 citernes à eau de pluie (GS Gafumba) | +1.281 € |
| • Achat de machines à coudre pour l'école des métiers de Nyarurama | + 713 € |
| • En outre, achat de matériaux pour la construction de maisons pour 3 familles sans abris | +1.983 € |

Soit 7°310 € [en 2021 : 5 350 €]. Dans chaque projet, il y a eu une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

1.6 Le parrainage du minerval du secondaire supérieur pour orphelins méritants s'est poursuivi (parrainage interrompu l'année qui suit un échec) pour les années 2022-23 et 2023-24 (22 étud = 9 f + 13 g en 23, 8 f + 14 g en 24), soit 5 043 € [2023: 6 190.6 € mais pour 24 étud. en 2021-22].

Notre comité espère que la parité f-g pourra être rétablie en 2024-25. Depuis 2021 le comité verse pour chaque étudiant son minerval exact, soit en moyenne env. 100 € pour le 1^{er} trim. et 87 € pour le 2^e. Le CJR avec l'Aprojumap choisit les parrainés (situation sociale, mérite, proximité de la fin d'études) et transmet lettres et bulletins. En 2023, 33 lettres avec bulletins reçues, vu le passage de François à Jean-Pierre [pour 44 en 2022].

Reçu aussi 2 lettres d'étudiant-e-s finalistes sur les 9 ayant reçu 40 € comme prime d'insertion professionnelle (primes remises en décembre aux finalistes par l'Aprojumap, qui a avancé l'argent payé par Ganshoren en 2024).

1.7 Depuis 2012, grâce à un legs, un système de bourses remboursables a été mis en place pour les études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, avec des contrats inspirés du micro-crédit. Les remboursements sont gérés entièrement par le CJR et l'Aprojumap, qui se sont engagés à suivre les remboursements. De 2012 à 2018, 15 bourses ont été versées pour +12.000 €, mais les remboursements n'atteignent que 27% (3 totalement, 7 partiels). Ils ont toutefois permis 2 nouveaux prêts (sur 4 possible). L'Aprojumap relancera les recouvrements en 2024.

1.8 Depuis juin 2016, l'action du jumelage s'est étendue aux repas scolaires de l'enseignement 'de base' secondaire. Celui-ci, gratuit en externat, est limité dans son but social par les repas obligatoires payants ('school feeding', dont le coût trimestriel équivaut à 2 ans de mutuelle de santé).

L'action concerne 112 élèves : 20 à Maza, Buhimba, Gotana, Gafumba, Buremera (nv.) et 12 à Kinazi (repas plus chers) = 1 568 € [2021: 1 658 €]

1.9 A l'initiative de l'Aprojumap, les élèves soutenus (parrainage + school feeding) et les bénéficiaires des projets Aprojumap (LIVE, Amis d'ATD, RECAP) avaient mené de 2016 à 2022 des actions de solidarité pendant les vacances, en aidant à bâtir des maisons pour sans-abri. Le passage de François à Jean-Pierre a interrompu ces actions en 2023, mais l'Aprojumap prévoit de les reprendre en 2024, à la demande de notre comité.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions pour le suivi des projets, le soutien aux étudiants et à la mise au point de nos activités. Notre commune y était représentée fidèlement par Mr Marc Delvaux, échevin de la Solidarité Nord-Sud.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2023. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2023, la diffusion atteint 548 exemplaires soit : 432 e-mail (dont 43 avec résumé néerlandais et 18 au Rw.), 55 diffusion manuelle, 61 poste [en 2022: 543 = 419 (dont 45 NI, 19 Rw) + 66 + 58]. La coordination est assurée par Arlette P. aidée pour la diffusion par Claude C. et Josiane R. Ce mensuel est repris sur le site du jumelage (voir 2.4) et sur le site de la commune de Ganshoren, mais uniquement pour les compilations annuelles.

2.3 Avec l'appui de G.G. nos activités sont présentées chaque mois sur le site www.ganshoren-rusatira.be avec +203 visites/jour sur 1 ou plusieurs pages [2022: 192] soit ± 74.000 visites/an dont 28% en néerlandais [2022: ± 73.000 et 26%]. Le site fait connaître l'artisanat (cf 2.4) mais en 2023 il n'y a pas eu de vente via le site [2022 : 449,5 €]

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture des pays du Sud, d'Afrique, du Rwanda, 7 activités (*autre 3 visites*) ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren, [[11 en 2022, 6 en 2021]

23/04 Projection du film Impore sur les projet MAMAs e.a. de Luk Cannoodt, aux Tarins : 17 participants (dont 1 échevin, 1 conseiller, et la nièce de Luk Cannoodt et une amie venues de Tielt) ; 130 € de recette

24/05 Présentation Rusatira à la Marche parrainée Collège du SC (1.100 élèves) avec contact vidéo avec l'école de Buhimba, vote sur le choix des petits projets 'enseignement' (citerne-hygiène repas 496 voix, soutien étudiants pauvres 452 v., biblioth. Machines à coudre 127 v.)

11/06 Promenade-Quiz-Photos à la Bergerie, dans les marais de Jette et Ganshoren, sur base de photos à situer
17 participants recette 221 € (participations + douceurs + mijole 4 joueurs) [2022 : 17 et 233 €]

28/08 Réunion du Comité avec Cyprien UGIRUMURERA, coordinateur de ADA, et Afaf Mikhael et Maria Masa de ADA

9/09 Marché annuel: info, vente d'artisanat (49 € [2022: 49 €]) + douceurs (sambusas, arachides, boissons), recette tot. 97 € (2022: 122 €), avec aussi la présence de Cyprien, présenté à Joseph Ndwaniye (voisin du stand) par Aline

23/09 Visite de Luk Cannoodt reçu chez Arlette et G.L. il a offert du café de Huy

8/10 Petits Déjeuners de la Solidarité Nord-Sud organisé par le service comm. de la solidarité N-S (Cath., Shemai) avec le Wereldwerkgroep : 71 adultes + 8 enfants [2022: 60+6] dont 2 échevins, 1 présidente CPAS, 5 conseillers comm. [2022: 2, 1, 4]. Recette 651 € [2022: 551 €] remis pour 50% à 11.11.11 FR et pour 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage. Magasin Oxfam 189,5 € [2022: 120,7 €].

15/10 Soirée du Jumelage : spaghetti bolognaise ou végété + danses rwandaises fém. + contact Zoom entre Ganshoren (G.L.) et Cyprien (les autres participants étant empêchés par les orages)
89 spectateurs [2022: 77] + dont bourgmestre, 2 échevins, prés. CPAS, 6 conseillers [2022: 1+1+1+5]. Bénéfice 2 000 € [2021: 1 501 €]

12/11 Présence au goûter crêpes pour 11.11.11 du Wereldwerkgroep

10/12. et 11/12 Stand Marché de Noël La Villa : vente d'artisanat, cartes de vœux, livres 'beaux récits du Rwanda. Recette : 596 € [2022: 565 €]

2.5 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Provensal nous représente au OA et à l'AG (beaucoup de réunions en 2023)

2.6 Grâce au bon travail de notre trésorier, le Comité de Jumelage ASBL a obtenu l'agrément du SPF Finances pour délivrer des exonérations fiscales de 2024 à 2029 pour la coopération au développement.

3. Projets cofinancés pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (ONG partenaire rwandais) et autres

3.1 Ces projets sont pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-Association Belgique-Rwanda, ASBL belge), qui travaille avec 4 jumelages au Rwanda (Kraainem, Woluwe-St-L., Woluwe-St-P., Ganshoren), a d'autres projets au Rwanda (Amizero à Kigali, poterie twa) et travaille aussi (parfois) au Burundi et RDC. Elle est agréée depuis 2017 par la DGD comme ONG-programme (projets de 5 ans).

Après une année 2022 très difficiles (départ de 3 responsables), l'ADA se reconstruit en 2023 avec de nouveaux adm. (Véronique Caprasse, échevine à Kraainem, Marie-France Drouart), avec une directrice dynamique Afaf Mikhael. G. Labeeuw y représente notre ASBL au CA.

3.2 Dans la lignée des projets contre la pauvreté réalisés en 2004-2021 dont le dernier était LIVE, l'ADA a lancé en 2022-26 le projet REPES (Réduire la Pauvreté et l'Exclusion Sociale), réalisé pour moitié par l'Aprojumap et FXB-Rwanda (antenne de l'ONG Suisse FXB), sur un plus grand nombre d'entités, mais pour des nombres de personnes réduits de moitié. REPES, comme LIVE, est soutenu par la DGD fédérale (80%), et pour 20% par l'ADA, l'Opération 11.11.11-fr, et les jumelages. Ganshoren y a participé pour 2 000 € en 2023 [3.500 € pour LIVE] vu l'ampleur moindre du projet à Rusatira-Kinazi, mais a augmenté de 500 € son appui à l'Aprojumap pour garder la qualité de suivi des projets.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Bien qu'il ne fonctionne plus comme 'coordinateur local' de 11.11.11 Ganshoren, notre comité continue à soutenir l'Opération en relation avec l'ADA et le projet REPES soutenu par 11.11.11 (vente en supermarché) pour un montant de 1 610 € [2022: 1 466 €] pour l'ADA.

4.2 Notre comité a vendu en outre à Ganshoren des produits 11.11.11 pour 1 550 € (321 € paroisses, 227 € brocante Ligue des Familles, amis 345 €, dons 330 €, 325 € des Petits Déjeuners cf 2.4) [2021: 1 458 € = 310 + 270 + 318 + 275 + 275] en plus des sommes collectées au point 4.1.

Nos actions en 2023 ont dû tenir compte de changements, au Rwanda comme en Belgique. Ces changements ont amené de nouvelles possibilités ici (marche parrainée, exonération fiscale), de nouveaux projets ou situations là-bas (MAMAs, nouveau comité de jumelage, structure ADA) dont l'impact peut influencer une longue période.

Même si certaines activités ou projets ont des difficultés à se lancer, il faut bien constater que le bilan global sur l'année est positif, et que 2023, finalement, nous pousse à bien mettre sur ses rails l'année 2024, en vous remerciant tous pour les efforts de 2023 !

Gilles Labeeuw

Comité de Jumelage Ganshoren-Rusatira asbl RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2022

L'année 2022, 33^e de notre ASBL et 50^e du Jumelage communal, a évidemment permis de célébrer les 50 ans du jumelage, aussi bien en Belgique qu'au Rwanda, avec le soulagement de voir s'éloigner le danger du covid. Ce fut aussi l'année de plusieurs changements (Aprojumap, ADA, autorités publiques de Ganshoren et du secteur Rusatira), et du décès de la fondatrice du comité de jumelage Marguerite Mannaert (20/1). Ce fut aussi l'année du bilan du projet LIVE de 5 ans, continué par REPES. Voyons cela en détails

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les "secteurs" de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + cellule Mwendo du secteur Rwaniro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren. Sur le plan administratif, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est constitué comme suit : présidente : Isabelle Muhorakeye directrice d'école, vice-président : Viateur Harindintwali président de coopérative, secrétaire-trésorière : Bernadette Nyinawumuntu enseignante, conseiller : Jacqueline Uwamaliya et Constantin Kalisa, secrétaires exécutifs resp. de Kinazi et Rusatira, facilitateur : François Habimana de l'ONG rwandaise Aprojumap.

Avec le bureau précité, le comité compte 18 membres (enseignants 4, santé 2, bénéficiaires des projets 4, religions 4, autorités 2, Aprojumap 2). Le CJR a tenu 4 réunions en 2022, consacrées aux activités du jumelage, aux projets, aux soutiens aux étudiants, et à la célébration des 50 ans.

1.2 Les liens avec Rusatira ont été assurés par Eugène NIYIGENA, coordinateur de l'ONG rwandaise APROJUMAP, qui a fait part de sa mise à la retraite par une lettre fort émouvante (7/8/22). Il a été remplacé par Cyprien UGIRUMURERA, agronome chargé notamment du projet LIVE.

Ils sont 'facilitateurs' pour 4 jumelages, aidés par HABIMANA François, chargé du suivi des jumelages (à Butare) et une petite équipe à Kigali. Les e-mails 2022 - 69 reçus par nous, 45 envoyés [augm. : 52 et 48 en 2021] - informent sur les activités du Jumelage, dont ils transmettent les envois, financements et justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions. Leur excellent rapport Jumelage 2022 a été reçu le 20 février.

1.3 Pour le reste du courrier et e-mails (voir aussi 1.6), à cause du confinement, les contacts continuent à diminuer, il faudra donc les réchauffer.

- Demandes de petits projets annuels (directions d'écoles) : 8 reçus via l'Aprojumap [3 en 2021]
- Les e-mail d'Isabelle Muhorakeye, Béata Mitali (dir. centre de santé) et Cyprien pour le décès de Marguerite Mannaert [1 en 2021]

Courrier-réponse de Ganshoren : (a) pour le CJR et l'Aprojumap : outre les 11 cartes de vœux envoyées fin 2021 via l'Aprojumap (cf rapport 2021), cadeaux remis (décapsuleurs personnalisés et chocolats) en mai 2022 par Françoise Gandibleux, en voyage au Rwanda à titre personnel.

(b) début 2023, lettres au CJR+Aprojumap ainsi qu'aux étudiants parrainés anciens (24) et nouveaux (7). Un courrier réduit vu un agenda chargé.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (9 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par l'appui à la cotisation de mutualité pour des personnes démunies de 1.800 € [2.700 en 2021]. Cette action remplace à la demande du CJR depuis 2017 l'appui en médicaments, elle ne concerne pas les plus pauvres (cat. 1 qui a la gratuité), mais la cat. 2 en difficultés passagères (mauvaise récolte, décès, etc.) pour permettre l'accès aux soins et médicaments comme pour les familles en règle de cotisation. L'appui a diminué vu la participation partielle de certains ménages et la fin du covid.

1.5 Les 3 "petits projets annuels" suivants ont été réalisés en 2022 grâce au soutien de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- Appui à la fabrication de 46 bancs d'écoles pour le groupe scolaire de Kotana +1.463 €
- Achat de matériaux pour la construction de maisons pour 4 familles sans abris +2.524 €
- Parachèvement de l'école des métiers (classe, latrines) aidé par des étudiants maçons de l'école (jusq. début 2023) +1.363 €

Soit 5°350 € [en 2021 : 6 146€]. Dans chaque projet, il y a eu une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

1.6 Le parrainage du minerval du secondaire supérieur pour orphelins méritants s'est poursuivi (parrainage interrompu l'année qui suit un échec) avec l'année 2021-22 (2 trim. 24 étud.=12 f+12 g) et 2022-23 (1 trim. 22 étud.=9 f + 13 g), soit un montant de 6 190,6 €. Notre comité espère que l'équilibre f-g pourra être rétabli en 2023-24. Depuis l'année 2021-22 le comité verse pour chaque étudiant son minerval exact, soit en moyenne env. 100 € pour le 1^{er} trim. et 87 € pour le 2^e. Le CJR avec l'Aprojumap choisit les parrainés (situation sociale, mérite, proximité de la fin d'études) et transmet les lettres et son rapport annuel. Les jeunes ont envoyé au total 44 lettres avec résultats scolaires [40 en 2021].

40 € pour insertion professionnelle ont été envoyés pour remise en 2023 aux 9 étudiants ayant finalisé leur cycle en 2022 [donc 0 lettres reçues].

1.7 Depuis 2012, grâce à un legs, un système de bourses remboursables a été mis en place pour les études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, avec des contrats inspirés du micro-crédit. Les remboursements sont gérés entièrement par le CJR et l'Aprojumap, qui se sont engagés à suivre les remboursements. De 2012 à 2018, 15 bourses ont été versées pour +12.000 €. Fin 2021, 3 remboursements sont achevés. En 2022, 3 remboursements (partiels) ont été effectués, ce qui a permis 1 nouveau prêt de 450 €. Le comité de Ganshoren s'en réjouit.

1.8 Depuis juin 2016, l'action du jumelage s'est étendue aux repas scolaires de l'enseignement 'de base' secondaire. Celui-ci, gratuit en externat, est limité dans son but social par les repas obligatoires payants ('school feeding', dont le coût trimestriel équivaut à 2 ans de mutuelle de santé).

L'action concerne 92 élèves : 20 à Maza, Buhimba, Gotana, Gafumba, et 12 à Kinazi (à repas plus chers) = 1 658 € (3 trim.) [2021: 1 025€/2 trim]

1.9 En 2021 une école des métiers s'est ouverte à Nyarurama avec des formations de 3 mois (coiffure) ou 6 mois (couture, maçonnerie). En 2022, le comité a soutenu 30 formations (+10 €/mois) pour 1.800 € à partir d'oct., soit 4 garçons en maçonnerie, 24 filles en couture, 2 en coiffure

1.10 A l'initiative de l'Aprojumap, les élèves soutenus (parrainage + school feeding) et les bénéficiaires des projets Aprojumap (LIVE, Amis d'ATD, RECAB) ont mené une action de solidarité pendant les vacances. Ils ont aidé à bâtir des maisons pour 2 familles sans-abri avec enfants, comme maçons (pour ceux ayant la formation), aide-maçons ou manœuvres. Notre comité a fort apprécié cette action, et en a reçu des photos

1.11 A l'occasion des 50 ans du Jumelage, Aline, membre de notre comité, au Rwanda à titre personnel, s'est rendue à Rusatira-Kinazi le 13 juillet. Elle a visité l'école des métiers, et y a reçu des objets faits par la section couture. Ensuite, elle a été reçue officiellement par le CJR avec l'Aprojumap, réunis à Rusatira autour de la secrétaire exécutive de Kiruhura, où elle a remis les cadeaux pour le CJR et les prix du concours de dessin. Elle y a reçu aussi de magnifiques cadeaux d'artisanat et du café, à destination de notre comité et des autorités de Ganshoren, de la part du CJR, des secteurs Kinazi et Rusatira, et d'enseignants de prim. et sec. de l'école Ste Marie de Kiruhura.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions pour le suivi des projets, le soutien aux étudiants et à la mise au point de nos activités. Notre commune y était représentée par Mr le bourgmestre Kompany, puis à partir d'août 2022, par Mr Marc Delvaux, nouvel échevin de la Solidarité Nord-Sud.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2022. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2022, la diffusion atteint 543 exemplaires soit : 419 par e-mail (dont 45 avec synthèse en néerlandais), 66 en diffusion manuelle, 58 par poste, 19 au Rwanda (dont 7 via Aprojumap). Ces nombres varient peu [2021: 545; 2022: 542 = 393 + 69 + 61 + 19]. La coordination est assurée par Arlette P. aidée pour la diffusion par Claude C. et Josiane R. Ce mensuel est repris sur le site du jumelage (voir 2.4) et sur le site de la commune de Ganshoren.

2.3 Avec l'aide appréciée de G.G. nos activités sont présentées chaque mois sur le site www.ganshoren-rusatira.be avec +192 visites/jour sur 1 ou plusieurs pages [2021: 267] soit ± 73.000 visites/an dont 26% en néerlandais [2021: ± 97.400 et 16%]. Le site fait connaître l'artisanat (cf 2.4). Il a permis un soutien par cartes de vœux et artisanat de 449,5 € (e-mail Noël) sur un total de 1 064 € (Noël 1 015 € + 49 € Marché annuel).

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture des pays du Sud, d'Afrique, du Rwanda, et pour célébrer 50 ans du Jumelage, 11 activités ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren, soit mieux qu'en 2021 (6) et 2020 (3) vu les 50 ans et non-confinement :

- 27/03 vernissage panneaux des 50 ans av. Van Overbeke, exposés jusq. 15/4I, montés grâce à la commune et aux bénévoles. Au vernissage il y avait 20 personnes, dont l'échevine M. Dehing, 3 conseillers communaux, et des membres du Wereldwerkgroep.
 - 24/04 vernissage expo concours de dessin + projet LIVE, ferme de Théo et Jeannine (jusq.1/5) avec l'aide des services culturels communaux. Au vernissage près de 15 personnes, dont l'échevine M. Dehing, 1 conseiller communal, et des enseignants des écoles participantes.
 - 24/04 (réédité 1/5) promenade-quiz au Zavelenberg + Cité Moderne 17 participants recette 233 € (participations + douceurs + artisanat)
 - 14/05 distribution des prix du concours de dessin (et diplômes bil.) pour les écoles de Ganshoren, à la Maison communale, par le bourgmestre Pierre Kompany, l'échevine Marina Dehing (représentant le jury réuni par le service de la solidarité N-S, tous chaleureusement remerciés) et 3 anciennes échevines du Jumelage, ainsi que par Florence ganshorenoise d'origine rwandaise.
 - 10/09 Marché annuel: info, vente d'artisanat (49 € [2021: 86 €]) + douceurs (sambusas, arachides, boissons), recette tot.122 € (2021: 167 €)
 - 2/10 soirée du jumelage : buffet salades-salaisons-fromage + danses rwandaises fém.+Intore (pour 50 ans) + conte musical + contact Zoom entre Ganshoren (bourg.Van Laethem, échevin Delvaux, GL) et Rusatira (secrét.exéc. Laurent N, Eugène, François, instit. ex-parrainée) 77 spectateurs [2021: 74] + dont le bourgmestre, 1 échevin, prés. CPAS, 5 conseillers communaux. Bénéfice 1 501 € [2021: 1 362 €]
 - 16/10 petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud : organisé par le service communal de la solidarité N-S et avec le Wereldwerkgroep : 60 adultes + 6 enfants [2021:69+8] (dont 2 échevins, 1 présidente du CPAS, 4 conseillers communaux). Recette 551 € [2021: 534 €] remis pour 50% à 11.11.11 FR et pour 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage. Magasin Oxfam 120,7€ [2021: 171 €].
 - 13/11 présence au goûter crêpes pour 11.11.11 du Wereldwerkgroep
 - 17/11 vernissage expo 50 ans de Jumelage à La Villa (18-27/11) réunissant 24 personnes, dont 1 échevin, 2 conseillers communaux, 1 anc. bourgmestre (Mme Carthé) et 1 anc. échevine (Mme Vincke). Au total 60 visiteurs (y compris ceux du 20/11 avec J. Ndwanaye).
 - 20/11 rencontre à La Villa autour de l'écrivain Joseph Ndwanaye, réunissant 18 personnes, dont 1 échevine, 1 conseiller communal.
- 10-11/12. Stand Marché de Noël à La Villa : vente d'artisanat, cartes de vœux, livres 'beaux récits du Rwanda. Recette : 565 € [2021: 178,50 €]

2.5 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Provensal nous représente au OA et à l'AG (beaucoup de réunions en 2022)

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (ONG partenaire rwandais) et autres

3.1 Ces projets sont pilotés par l'ADA (ASBL belge) et réalisés par l'Aprojumap (cf. 1.2). L'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-Association Belgique-Rwanda) travaille avec 4 jumelages au Rwanda (Woluwe-St-L., Woluwe-St-P., Kraainem, et Ganshoren pour les grands projets) et travaille aussi au Burundi et (parfois) en RDC. Elle est agréée depuis 2017 par la DGD comme ONG-programme (projets de 5 ans). L'ADA a connu 3 remplacements en 2022 (présidente, directrice, chargée des projets), heureusement gérés par Véronique Caprasse, échevine à Kraainem. Sa nouvelle directrice est Mme Afaf Mikhael. G. Labeeuw y représente notre ASBL au CA.

3.2 Dans la lignée des projets sociaux réalisés en 2004-2014 au Sud-Rwanda, l'ADA a piloté le projet LIVE 'Lutte Intégrée contre la Vulnérabilité et l'Exclusion' (2017-21) réalisé par l'Aprojumap pour 4 entités rwandaises jumelées. Ce projet, présentés par notre comité aux expositions des 50 ans du jumelage, a fait l'objet d'un examen élogieux de la DGD, publié en 2023. L'ADA a continué en 2022-26 avec le projet REPES (Réduire la Pauvreté et l'Exclusion Sociale), réalisé pour moitiés par l'Aprojumap et FXB-Rwanda (antenne de l'ONG Suisse FXB), sur un plus grand nombre d'entités, mais pour des nombres de personnes réduits de moitié. REPES, comme LIVE, est soutenu par la DGD fédérale (80%), et pour 20% par l'ADA, l'Opération 11.11.11-fr, et les jumelages. Ganshoren y a participé pour 2 000 € en 2022 [3.500 € pour LIVE] vu l'ampleur moindre du projet à Rusatira-Kinazi, mais a augmenté son appui à l'Aprojumap pour garder la qualité de suivi du REPES et des projets annuels (+500 €).

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Bien qu'il ne fonctionne plus comme 'coordinateur local' de 11.11.11 Ganshoren, notre comité continue à soutenir l'Opération en relation avec l'ADA et le projet LIVE-REPES soutenu par 11.11.11 (vente en supermarché) pour un montant de 1 466 € [2021: 800 €] pour l'ADA.

4.2 En nov., notre comité a vendu des produits 11.11.11 pour 1 458 € (310 € paroisses, 270 € brocante Ligue des Familles, amis 318 €, dons 275 €, 275 € des Petits Déjeuners cf 2.4) [2021: 1 468 €] en plus des sommes collectées au point 4.1.

Nos actions en 2022, ici comme au Rwanda, ont été marquées par la célébration des 50 ans, les changements, et le beau bilan du projet LIVE, mais aussi par la diminution de nos moyens, en rentrées financières comme en participations humaines.

Outre le beau bilan de LIVE contre la pauvreté, de nouvelles pistes de collaborations se sont ouvertes début 2023, pour le suivi de la santé, et surtout la collaboration avec les grandes écoles de Ganshoren. A nous de les mettre en pratique, pour assurer l'avenir.

Gilles Labeeuw

Comité de Jumelage Ganshoren-Rusatira asbl

RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2021

L'année 2021, 32^e de notre ASBL et 49^e du Jumelage communal, a été marquée au Rwanda, en Belgique et ailleurs, par le covid (pandémie, confinement, mais aussi vaccination) ce qui a limité nos activités. Notre comité a connu aussi 2 décès : Agnès Stiermet, Monique Leboutte. A Rusatira, les petits projets 2021 et le projet LIVE ont pu s'exécuter. Il y a eu un soutien 'covid' pour les mutuelles (cf. 2020). Voyons en détails

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les "secteurs" de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + cellule Mwendo du secteur Rwaniro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren. Sur le plan administratif, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est constitué comme suit : présidente : Isabelle Muhorakeye directrice d'école, vice-président : Viateur Harindintwali président de coopérative, secrétaire-trésorière : Bernadette Nyinawumuntu enseignante, conseiller : Jacqueline Uwamaliya et Constantin Kalisa, secrétaires exécutifs resp. de Kinazi et Rusatira, facilitateur : François Habimana de l'ONG rwandaise Aprojumap.

Avec le bureau précité, le comité compte 18 membres (enseignants 4, santé 2, bénéficiaires des projets 4, religions 4, autorités 2, Aprojumap 2). Le CJR a tenu 3 réunions en 2021, consacrées aux activités du jumelage, au suivi des étudiants (parrainages, bourses, repas) et aux projets.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, coordinateur de l'ONG rwandaise APROJUMAP. Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par HABIMANA François, chargé du suivi des Jumelages (à Butare), et par une petite équipe à Kigali.

Les e-mails (2021 : 52 reçus par nous, 48 envoyés) [augm. : 43 et 37 en 2020] informent sur les activités du Jumelage, dont ils transmettent les envois, financements et justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions. Leur excellent rapport Jumelage 2021 a été reçu le 14 février.

1.3 Pour le reste du courrier et e-mails (voir aussi 1.6), à cause du confinement, les contacts continuent à diminuer, il faudra donc les réchauffer.

- Demandes de petits projets annuels (directions d'écoles) : 3 reçus via l'Aprojumap [11 en 2020]
- Un e-mail personnel d'Isabelle Muhorakeye, présidente du CJR, pour condoléances [0 en 2020 et 5 en 2019]
- Salutation de boursier des bourses remboursables : 2 e-mail [1 en 2020].

Courrier-réponse de Ganshoren : (a) pour le CJR : 11 tabl. choco et bic nominatif et 20 bisc.choco pr CJR élargi (jlt 2021 via Aline) + 11 cartes de vœux (fin 2021 via Aprojumap) [2020 : 11 let., bic jum. et tabl. choco 11.11.11 + 20 bics et biscuits pr CJR élargi, le tout distribué en févr.21]

(b) pour nouv.étudiants (oct.21-juin 22) : 0 lettres car prévues juin 2022 [2020 : 24 lettres et bics pr anc.étudiants (jv.20-juin.21) distribués 5/4/21]

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par l'appui à la cotisation de mutualité pour des personnes démunies de 2.700 € [comme en 2020, 1800 € habituels + 900 € d'appui anti-covid]. Cette action remplace l'appui en médicaments depuis 2017 à la demande du CJR; elle ne concerne pas les plus pauvres (cat. 1) qui ont la gratuité d'office, mais les pauvres de cat. 2 en difficultés passagères (mauvaise récolte, décès, etc.), afin de leur permettre l'accès aux soins et médicaments comme pour les personnes en règle de cotisation.

1.5 Les 5 "petits projets annuels" suivants ont été réalisés en 2020 grâce au soutien de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- Aide à 98 familles vulnérables du secteur Kinazi pour construire 98 latrines (tôles du toit) 853 €
- Aide à la construction d'un local pour filles aux écoles de Kato et Kiruhura 1 688 €
- Aide à la fabrication de pupitres pour école de Katona et école de Gitovu 1 615 €
- Aide pour équiper l'école des métiers de Nyarurama (coiffure, couture, maçonnerie) [voir aussi 1.9] 1 990 €

Soit 6°146 € [en 2020 : 6 295€]. Dans chaque projet, il y a eu une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

1.6 Le parrainage du minerval du secondaire supérieur pour orphelins méritants s'est poursuivi (parrainage interrompu l'année qui suit un échec) avec l'année 2020-21 (de janv. à sept. avec 8 mois de confinement), puis l'année 2021-22 de sept.-oct. à juin comme avant 2005. Le CJR avec l'Aprojumap choisit les parrainés (situation sociale, mérite, proximité de la fin d'études) et transmet bulletins, lettres, et son rapport annuel.

En 2021 le soutien n'a porté que sur 2 trimestres à cause du confinement : d'abord 3^e trimestre de 2020-21 avec 24 étudiants (12 filles et 12 garçons), dont 6 (2 filles et 4 garçons) ont terminé leur 6^e et 1 (fille enceinte) a arrêté ses études ; puis 1^{er} trimestre de 2021-22 avec 24 étudiants (17 anciens et 7 nouveaux dont 4 garçons et 3 filles, au total 12 filles et 12 garçons) [en 2020 : 24 étudiants parrainés].

Les jeunes de 2020-21 ont envoyé au total 40 bulletins et lettres [18 en 2020, 41 en 2019].

Depuis l'année 2021-22 le comité verse pour chaque étudiant son minerval exact, soit en moyenne env. 100 € pour le 1^{er} trim. et 87 € pour le 2^e.

De plus, les 6 étudiants ayant achevé leur cycle avec succès en 2020 ont reçu 40 € pour insertion professionnelle (6 lettres reçues) [7/7 en 2020].

1.7 Depuis 2012, grâce à un legs, un système de bourses remboursables a été mis en place pour les études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, avec des contrats inspirés du micro-crédit. Les remboursements sont gérés entièrement par le CJR et l'Aprojumap.

De 2012 à 2018, 15 bourses ont été versées pour ±12.000 €. Fin 2020, 3 remboursements étaient achevés, 7 en cours, 6 prévus [2020 : 3,7,3]

A noter qu'en 2021, malgré le covid, 5 boursiers ont remboursé une partie de leur bourse pour un montant total de 770 €. [1 seul en 2020], et que le CJR et les secrétaires exécutifs se sont engagés à suivre les remboursements. Le comité de Ganshoren se réjouit de ces améliorations.

1.8 Depuis juin 2016, l'action du jumelage s'est étendue aux repas scolaires de l'enseignement 'de base' secondaire. Celui-ci, gratuit en externat, est limité dans son but social par les repas obligatoires payants ('school feeding', dont le coût trimestriel équivaut à 2 ans de mutuelle de santé).

L'action concerne 92 élèves : 20 à Maza, Buhimba, Gotana, Gafumba, et 12 à Kinazi (à repas plus chers) = 1 025 € / 2 trim. = 6,1 € /trim/élève [2020 : 1.115€ / 2 trim. = 6,5 € /trim./élève svt le FRw]. 5 élèves (1 par école) ont envoyé une lettre de remerciement en 2021 [8 en 2020].

1.9 En 2021 s'est ouverte une école nouvelle école des métiers. Une formation dure 3 mois (coiffure) ou 6 mois (couture et maçonnerie). Un mois de formation coûte 9 €. Le comité soutient 18 jeunes mamans vulnérables (12 en couture, 8 en coiffure) souvent des filles-mères, pour 755 €.

1.10 A l'initiative de l'Aprojumap, les élèves soutenus (parrainage + school feeding) et les bénéficiaires des projets Aprojumap (LIVE, Amis d'ATD, RECAP) ont mené une action de solidarité pendant les grandes vacances. Ils ont travaillé à la construction de maisons pour 2 femmes indigentes sans-abri et avec enfants, soit terrassement, fabrication des briques adobes, transport du sable, moellons et troncs, puisement de l'eau, élévation des murs. Les 2 maisons ont été achevées mi-2021. Le comité de Ganshoren a fort apprécié cette action dont il a eu des photos

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions (certaines en distancielles, par mail) consacrées au suivi des projets, au soutien aux étudiants et à la mise au point des activités à Ganshoren. La commune de Ganshoren y est représentée par Mr le bourgmestre Pierre Kompany.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2021. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2021, la diffusion atteint 542 exemplaires soit : 393 par e-mail (dont 43 avec synthèse en néerlandais), 69 en diffusion manuelle, 61 par poste, 19 au Rwanda (dont 7 via Aprojumap). [en 2020: 545 ex. = 379+77+59+19]. La coordination est assurée par Arlette P. aidée pour la diffusion par Claude C. et Josiane R. Ce mensuel est repris sur le site du jumelage (voir 2.4) et sur le site de la commune de Ganshoren, régulièrement et de manière proactive.

2.3 Avec l'aide appréciée de G.G. nos activités sont présentées chaque mois sur le site www.ganshoren-rusatira.be qui a enregistré +267 visites/jour sur une ou plusieurs pages [73 en 2020] soit $\pm$ 97.400 visites/an dont 16% en néerlandais [2018 : $\pm$ 26.600 et 22%]. Grâce au site web, la vente de cartes de vœux et d'artisanat a pu continuer malgré le confinement, mais moins qu'en 2016-2019.

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture des pays du Sud, d'Afrique, du Rwanda, les 6 actions suivantes ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren, mieux qu'en 2020 [3], mais en nombre un peu réduit à cause du confinement anti-covid :

- 14/03 promenade quizz n°2, au bois du Laerbeek avec le Wereldwerkgroep : 33 familles/groupes avec environ 90 personnes [en 2020 22 familles/groupes avec 58 personnes] ; avec le soutien des services communaux (travaux et solidarité nord-sud avec Catherine Szikora). Bénéfice total 706,90 € (330 € pour la participation, 255,90 € le take-away et 121 € pour la vente des bics-stylets).
- 11/09 Marché annuel : stand d'info et vente d'artisanat rwandais (86 €), sambusas, salade de fruits, boissons, en tout bénéfice de 167,50 €.
- 2/10 soirée du jumelage : buffet fromage amélioré, danseuses et chanteurs rwandais, conteuse accompagnée par une accordéoniste. 74 spectateurs (max 100 pers. avec artistes) dont le bourgmestre, 2 échevins, 4 conseillers communaux. Bénéfice 1 360 €
- 17/10 petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud : en collaboration avec le service communal de la solidarité N-S et le Wereldwerkgroep : 69 adultes (dont 2 échevins, 1 présidente du CPAS, 3 conseillers communaux) et 8 enfants. Max 50 présents à tour de rôle dans la salle. Recette 534 € remis pour 50% à 11.11.11 FR et pour 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage + 171 € pr magasin Oxfam
- 20/11 participation à la journée de la transition écologique organisé par le service environnement et Agenda 21 : stand sur les bananes, objets réalisés en feuilles de bananiers et ateliers de fabrication de balles en feuilles de bananiers.
- déc. Marché de Noël avec produits présentés sur le site internet du Jumelage et par courriel : vente d'artisanat, de cartes de vœux et de livres 'beaux récits du Rwanda. Recette : 178,50 € [369,50 € en 2020]

2.5 Action par un de nos membres actifs (A. D.) : « 500km à vélo pour la solidarité Nord-Sud » en faveur de 2 associations : association aidant les enfants de la rue à Guatemala-City, et les enfants aux études à Rusatira-Kinazi via notre comité de jumelage. Notre comité a reçu 872 € (100 € versé directement comme don à notre comité, et 772 € via A.D.). Tous nos remerciements à A.D. et son staff pour cette belle action.

2.6 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Provensal-Labeeuw nous représente au OA et à l'AG.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (ONG partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR), qui s'occupe de 3 jumelages (Wioluwe-St-L, Kraainem, et Ganshoren pour les grands projets) et travaille aussi au Burundi et (parfois) en RDC, est reconnue depuis 2017 par la DGD comme ONG-programme (projets sur 5 ans). Notre ASBL y est représentée par G. Labeeuw (CA).

3.2 L'ADA a lancé le projet social LIVE 'Lutte Intégrée contre la Vulnérabilité et l'Exclusion' (2017-2021) dans la lignée des projets sociaux réalisés en 2004-2014 sur 5 secteurs du Sud-Rwanda dont Rusatira et Kinazi. Le projet est soutenu par l'ADA, l'Opération 11.11.11-CNCD et la Coopération fédérale (80%). Notre Jumelage a participé pour 3 500 € en 2021 [2020 : 3 500 €] grâce à un subside communal de 3.000 € pour LIVE, ce qui nous permet de ne pas diminuer notre appui avec les petits projets annuels.

L'ONG rwandaise Aprojumap, qui pilote le projet, a réussi à continuer la plupart des aspects malgré le covid (voir rapport 2021 cité en 1.2).

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité continue à soutenir l'Opération en relation avec l'ADA et le projet LIVE soutenu par 11.11.11, bien qu'il ne fonctionne plus comme 'coordinateur local' de 11.11.11 Ganshoren.

4.2 En nov., il a vendu des produits 11.11.11 en ligne et paroisses (971 €), motivé les dons (230 €), ajouté 267 € de 2.4 (Petit Déjeuner), et versé donc au total 1 468 € à 11.11.11 pour ADA [531 € + 420 € + 110 € = 1 061 €] en plus des sommes collectées au point 4.1 (env. 800 €).

Notre action en 2021 est restée fortement marquée par la pandémie et le confinement.

En Belgique, nos rentrées ont fortement chuté, malgré une augmentation des dons pour laquelle nous remercions nos membres. Pour assurer l'avenir, nous avons renoncé à l'idée d'un 'projet prioritaire et d'entrepreneuriat' à Rusatira. Nous avons réorienté certaines activités - édition de livres, bics-stylets, promenades-quizz - pour mieux appréhender l'avenir.

Au Rwanda, les projets ont été menés dans la continuité par le Comité Rwandais et l'Aprojumap, tout en respectant les mesures sanitaires, comme le décrit très précisément le rapport 2021 de l'Aprojumap. Et il y a des pistes prometteuses, comme la nouvelle école des métiers.

Pour la célébration des 50 ans du Jumelage en 2022, nous espérons d'abord moins de craintes pour la santé et la paix mondiales, et surtout un projet soutenu par la Région bruxelloise, de nouveaux membres et de nouvelles motivations au niveau communal, une bonne organisation du projet social REPES en continuité de LIVE, et des idées motivantes nouvelles telles des 'séjours scolaires d'immersion' équilibrés nord-sud.!

Nous pourrions ainsi mettre en évidence en 2022 les valeurs du Jumelage – exprimées notamment par nos membres disparues – pour l'autonomie, l'enseignement, la souveraineté alimentaire, l'agroécologie, l'amélioration de la cohésion sociale et l'éradication de la pauvreté.

Gilles Labeeuw

Comité de Jumelage Ganshoren-Rusatira asbl

RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2020

L'année 2020, 31^e de notre ASBL et 48^e du Jumelage communal, a été – en Belgique et au Rwanda comme partout dans le monde - une année marquée par la pandémie et le confinement. En Belgique, très peu d'activités ont été organisées. Au Rwanda, les petits projets annuels et le projet LIVE ont pu s'exécuter avec des mesures sanitaires, avec un complément 'covid' au projet 'mutuelle de santé'. Voyons cela en détails.

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les "secteurs" de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + cellule Mwendo du secteur Rwaniro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren. Sur le plan administratif, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est constitué comme suit : présidente : Isabelle Muhorakeye directrice d'école, vice-président : Viateur Harindintwali président de coopérative, secrétaire-trésorière : Bernadette Nyinawumuntu enseignante, conseiller : Jacqueline Uwamaliya et Constantin Kalisa, secrétaires exécutifs resp. de Kinazi et Rusatira, facilitateur : François Habimana de l'ONG rwandaise Aprojumap. Avec le bureau précité, le comité compte 18 membres (enseignants 4, santé 2, bénéficiaires des projets 4, religions 4, autorités 2, Aprojumap 2). Le CJR a tenu 3 réunions en 2020, consacrées aux activités du jumelage, au suivi des étudiants (parrainages, bourses, repas) et aux projets.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, coordinateur de l'ONG rwandaise APROJUMAP. Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par HABIMANA François, chargé du suivi des Jumelages (à Butare), et par une petite équipe à Kigali. Leurs e-mails (en 2020, 43 reçus par nous, 37 envoyés) [39 et 33 en 2019] nous informent sur les activités du Jumelage, dont ils transmettent les envois, financements et justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions. Leur excellent rapport 'Jumelage 2020' a été reçu le 8 février.

1.3 Pour le reste du courrier et e-mails, il y a une grande diminution par rapport à 2019 (chaque courrier reçu ayant reçu réponse, voir aussi 1.6) :

- Demandes de petits projets annuels (directions d'écoles) : 11 reçus via l'Aprojumap [6 en 2019]
- Pas d'e-mail personnel d'Isabelle Muhorakeye, présidente du CJR [pour 5 en 2019]
- Salutation de boursier des bourses remboursables : 1 e-mail [8 mails de 2 personnes en 2019] mais pas de nouveau prêt.

Cette diminution s'explique très partiellement par le confinement, mais il faudrait réchauffer les contacts plus directs.

Le courrier de réponse de Ganshoren a été : 11 cartes de vœux au CJR + centre de santé + écoles [12 en 2019], 24 lettres aux étudiants [30 lettres en 2019] avec chacune des 24+11 cartes un bic-styler du jumelage et une tablette de chocolat 11.11.11. Tout est envoyé via l'Aprojumap.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par l'appui à la cotisation de mutualité pour des personnes démunies de 2.700 € [1800 € comme en 2018 + 900 € pour 'difficultés du confinement']. Cette action remplace l'appui en médicaments depuis 2017 à la demande du CJR; elle ne concerne pas les plus pauvres (cat. 1) qui ont la gratuité d'office, mais les pauvres de cat. 2 en difficultés passagères (mauvaise récolte, décès, etc.), afin de leur permettre l'accès aux soins et médicaments comme pour les personnes en règle de cotisation.

1.5 Les 5 "petits projets annuels" suivants ont été réalisés en 2020 grâce au soutien de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- Aide à 106 familles du secteur Rusatira pour construire 106 latrines (tôles du toit) 1 495 €
- Aide à la construction de latrines suppl. pour élèves de l'école de Nyagisenye 1 200 €
- Aide à la fabrication de pupitres pour Buremera (26 châssis métal), Kinazi (26 id.) et Gafumba (34 bois) 3 600 €

Soit 6 295 € [en 2019 : 6 843 €]. Dans chaque projet, il y a eu une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

1.6 Le parrainage du minerval du secondaire supérieur pour orphelins méritants se poursuit (parrainage interrompu l'année qui suit un échec), avec année 2020-21 de janvier à juin avec 8 mois de confinement, puis dorénavant de septembre à juin comme avant 2005. Le CJR aidé par l'Aprojumap choisit les parrainés (situation sociale, mérite, proximité de la fin d'études), transmet bulletins et lettres, et rentre un rapport annuel. En 2020 le soutien sur 2 trimestres a concerné 24 étudiants, dont 12 filles, 13 anciens et 11 nouveaux [2019 : 24 dont 10 filles et 10 nouveaux]. Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres : 18 en 2020 en nov., pas en mars vu le confinement [41 en 2019]. La bourse moyenne a été d'env. 90 €/trim. soit 180 € pour 2 trim. [238 € soit env. 80 €/trim. en 2018], financée en partie par le legs cité en 1.7 (3 étud.), les actions du Collège du Sacré-Cœur (10), les dons reçus au décès de notre trésorier Henri Canart en 2018 (1) et les dons (10) [en 2019 resp. 3, 10, 1, 9]. De plus 9 étudiants ayant achevé leur cycle avec succès en 2018 ont reçu 40 € pour insertion professionnelle (7 lettres reçues) [8 et 7 en 2019].

1.7 Depuis 2012, grâce à un legs, un système de bourses remboursables a été mis en place pour les études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, sur base de contrats inspirés du micro-crédit. Les remboursements sont gérés entièrement par le CJR et l'Aprojumap. De 2012 à 2018, 15 bourses ont été accordées pour près de 12.000 €. Fin 2019, il y avait 3 remboursements complets, 4 en cours, 6 annoncés. Ces remboursements ont permis 1 nouveau prêt en 2017-18 (+1.500 €) et fin 2019 un montant (+2.400 €) restait disponible pour 1 ou 2 bourses, mais aucune n'a été accordée car demandes incomplètes. En 2020, il y a eu un seul versement de remboursement. Le CJR a demandé l'aide des Secrétaires exécutifs pour accélérer les remboursements en 2021. Le comité de Ganshoren est attentif à l'amélioration du processus, en pensant aussi à l'application d'un système de bourses remboursable pour l'entrepreneuriat après des formations professionnelles.

1.8 Depuis juin 2016, l'action du jumelage s'est étendue aux repas scolaires de l'enseignement 'de base' secondaire. Celui-ci, en externat, gratuit est limité dans son but social par les repas obligatoires payants (coût trimestriel équivalant à 2 ans de mutuelle de santé).

L'action (appelée 'school feeding') a concerné 92 élèves : 20 aux gr. scolaires Maza, Buhimba, Gotana et Gafumba, et 12 à Kinazi (où les repas sont plus chers) pour 1 115 € pour 2 trim. soit env. 6,1 € /trim./élève [2018 : 1.792 € soit 6,5 € / trim./élève svt le cours du FRW].

A l'initiative du CJR, 5 élèves représentant les 5 écoles ont envoyé une lettre de remerciement en 2021 [8 en 2019].

1.9 A l'initiative de l'Aprojumap, les élèves soutenus (parrainage + school feeding) ont mené une action de solidarité du 21 septembre (Journée Internationale de la Paix) à fin octobre en achevant la construction de 2 maisons pour des sans-abris du projet LIVE, en respectant les conditions sanitaires. Des élèves belges en 'séjour d'immersion au Rwanda' (Do it with Africa de l'ong DBA Défi Belgique Afrique y ont collaboré).

Le comité de Ganshoren a fort apprécié cette action dont il a eu des photos (maison de la famille de Francine Nyiraminani, ancienne parrainée).

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées au suivi des projets, au soutien aux étudiants et à la mise au point des activités à Ganshoren. C'est Mr le bourgmestre Pierre Kompany, en charge des relations internationales, qui représente la commune de Ganshoren.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2020. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2020, la diffusion atteint 545 exemplaires soit : 379 par e-mail (dont 45 avec synthèse en néerlandais), 77 en diffusion manuelle, 59 par poste, 19 au Rwanda (dont 7 via Aprojumap). [en 2019: 542 ex. = 379+82+62+19]. La coordination est assurée par Arlette P. aidée pour la diffusion par Claude C., Léo M. et Josiane R. (qui a repris le flambeau de Philippe P. et d'Annie W.). Le site web de la commune reprend le mensuel, régulièrement et de manière proactive.

2.3 Grâce au dynamisme G.G. nos activités sont présentées chaque mois sur le site www.ganshoren-rusatira.be qui a enregistré +73 visites/jour sur une ou plusieurs pages [50 en 2019] soit $\pm$ 26.600 visites/an dont 22% en néerlandais [2018 : $\pm$ 18.250 et 17%]. Il n'y a toutefois eu moins d'achat de cartes de vœux en 2020 comparé à 2016-2019, les ventes de Noël étant arrêtées pour cause de confinement.

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture des pays du Sud, d'Afrique, du Rwanda, seules les 3 actions suivantes ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren un nombre réduit par rapport à 2019 [8] à cause du confinement anti-covid :

(14/ 3 17^e soirée du Jumelage au Hall des Sports, remise à cause du confinement instauré 3 jours auparavant).

18/10 parution du livre "Beaux Récits du Pays des Mille Collines" avec 14 récits illustrés par Yvon Cardonna et Régine Faïk. Il est en vente à 12 € sur notre site. Sur 100 ex. imprimés (336 €), 40 ex. vendus en 2020 ont rapporté 480 € (bénéf. 144 €).

25/10 Promenade-Quiz n°1 au Bois du Laerbeek avec le Wereldwerkgroep : 22 participations avec 58 personnes dont 6 enfants, avec le soutien des services communaux (Travaux, et Solidarité Nord-Sud avec Catherine Szikora).

Bénéfice 220 € [2018: 721 € petits déjeuners] remis pour 50% à 11.11.11 FR et pour 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage.

Déc. Marché de Noël avec produits d'artisanat présentés sur le site internet de La Villa : vente d'artisanat et cartes de vœux.

Recette: 369,5 € y compris des cartes de vœux vendues via notre mensuel [520 € en 2019] et y compris 9 € de bics-stylets, car 200 bics-stylets au nom du Jumelage, offerts par un donateur, sont utilisables comme cadeau ou vendus à 3 € à partir de fin 2020.

2.6 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Provensal-Labeeuw nous représente au CA et à l'AG.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (ONG partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR), qui s'occupe de 3 jumelages (Woluwe-St-L., Kraainem, et Ganshoren pour les grands projets) et travaille aussi au Burundi et en RDC, est reconnue depuis 2017 par la DGD comme ONG-programme (projets sur 5 ans). Notre ASBL y est représentée par G. Labeeuw (CA) et Monique Leboutte (AG).

3.2 L'ADA a lancé le projet social LIVE 'Lutte Intégrée contre la Vulnérabilité et l'Exclusion' (2017-2021) dans la lignée des projets sociaux réalisés en 2004-2014 sur 6 secteurs du Sud-Rwanda dont Rusatira et Kinazi. Le projet est soutenu par l'ADA, l'Opération 11.11.11-CNCD et la Coopération fédérale (80%). Notre Jumelage a participé pour 3 500 € en 2020 [2019 : 3 500 €] grâce à un subside communal de 3.000 € pour LIVE, ce qui nous permet de ne pas diminuer notre appui avec les petits projets annuels.

L'ONG rwandaise Aprojumap, qui pilote le projet, a réussi à continuer la plupart des aspects malgré le covid (voir rapport 2020 cité en 1.2).

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité continue à soutenir l'Opération en relation avec l'ADA et le projet LIVE soutenu par 11.11.11, bien qu'il ne fonctionne plus comme 'coordinateur local' de 11.11.11 Ganshoren.

4.2 En nov., il a vendu des produits 11.11.11 en ligne et paroisses (531 €), motivé les dons (420 €), ajouté 110 € de 2.4, et versé 1 061 € à 11.11.11 pour ADA

L'année 2020, marquée par la pandémie et le confinement, a donc fortement influencé notre action.

En Belgique, nos rentrées ont fortement chuté, malgré une augmentation des dons pour laquelle nous remercions nos membres. Ceci malgré une réorientation de nos activités (édition de livres, bics-stylets, promenades-quiz) qui sera poursuivie en 2021 pour les rendre plus efficaces, en continuant à vendre les livres et bics autour de nous et en cherchant d'autres idées. Heureusement, l'année scolaire de transition de 1 an ½ au Rwanda nous donne un peu de souplesse dans le soutien aux étudiants, sans trop d'effets négatifs. Toutefois, pour assurer l'avenir, nous devons renoncer à l'idée d'un 'projet prioritaire et d'entrepreneuriat'.

Au Rwanda, les projets ont été menés dans la continuité par le Comité Rwandais et l'Aprojumap, tout en respectant les mesures sanitaires. C'est vrai pour les activités directes du Jumelage (santé, soutiens aux étudiants, petits projets) comme pour le projet social LIVE. Le rapport 2020 de l'Aprojumap fournit une excellente référence à ce sujet. Mais la fin du projet LIVE soutenu par l'ADA reste un souci, même si certaines initiatives nouvelles comme les 'séjours d'immersion pour jeunes belges' en relation avec des projets sociaux (voir 1.9).

L'année 2022 sera celle des 50 ans du Jumelage. Puissions-nous l'utiliser comme motivation pour les années à venir, avec toutes les valeurs rencontrées ces derniers temps, comme la désignation symbolique de Mr le bourgmestre Kompany aux matières du Jumelage, le soutien remarquable des services communaux, le besoin d'assurer les domaines fondamentaux (santé, enseignement, activités génératrices de revenus, souveraineté alimentaire), l'arrivée de nouvelles activités et centres d'intérêt (marais, oiseaux), et surtout l'apport l'arrivée de nouveaux membres.

Les années 2020 et 2021 auront amené la réflexion, que l'année 2022 puisse nous amener l'espoir !

Gilles Labeeuw, président de l'ASBL

Comité de Jumelage Ganshoren-Rusatira asbl
RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2019

L'année 2019, 30^e de notre ASBL et 47^e du Jumelage communal, a été une année assez exceptionnelle, marquée par la visite très symbolique à Rusatira-Kinazi des élèves de Gwenaëlle Legrand, petite fille de Guy Demanet, le créateur du Jumelage. Et une année marquée aussi par le nombre d'activités organisées à Ganshoren (8 activités tous publics au lieu de 6, avec 2 films dont 1 au Zeyp), et à Rusatira-Kinazi (séjours d'immersion pour écoles autour du projet LIVE etc.).

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les "secteurs" de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + cellule Mwendo du secteur Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren. Sur le plan administratif, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est constitué comme suit : présidente : Isabelle Muhorakeye directrice d'école, vice-président : Viateur Harindintwali président de coopérative, secrétaire-trésorière : Bernadette Nyinawumuntu enseignante, conseiller : Jacqueline Uwamaliya et Constantin Kalisa, secrétaires exécutifs resp. de Kinazi et Rusatira, facilitateur : François Habimana de l'ONG rwandaise Aprojumap. Avec le bureau précité, le comité compte 18 membres (enseignants 4, santé 2, bénéficiaires des projets 4, religions 4, autorités 2, Aprojumap 2). Le CJR a tenu 4 réunions en 2019, consacrées aux activités du jumelage, au suivi des étudiants (parrainages, bourses, repas) et aux projets.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, coordinateur de l'ONG rwandaise APROJUMAP. Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par HABIMANA François, chargé du suivi des Jumelages (à Butare), et par une petite équipe à Kigali. Leurs e-mails (en 2019, 39 reçus par nous, 33 envoyés) [46 et 26 en 2018] nous informent sur les activités du Jumelage, dont ils transmettent les envois, financements et justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions. Leur très beau rapport sur 2019 a été reçu le 15 février.

1.3 Pour le reste du courrier et e-mails, peu de changements par rapport à 2018 (chaque courrier reçu ayant reçu réponse, voir aussi 1.6) :

- Les demandes et remerciements pour les petits projets (directions d'écoles) : 6 dossiers reçus via l'Aprojumap [9 en 2018]
- Des salutations et remerciements d'Isabelle Muhorakeye, présidente du CJR : 5 e-mails [4 en 2018]
- Des nouvelles et salutations de boursiers anciens ou actuels des bourses remboursables : 8 e-mails de 2 pers. [13 de 2 pers. en 2018]

Il n'y a pas d'augmentation des échanges par mail, comme espéré en 2018, vu – peut-être - le coût et la facilité du passage par l'Aprojumap

Le courrier de réponse de Ganshoren a été : 12 cartes de vœux au CJR, centre de santé, écoles [12 en 2018], 30 lettres aux étudiants, voir aussi 2.5 [23 lettres et 30 cartes en 2018]. Le courrier est envoyé via l'Aprojumap.

1.4 L'année a été marquée par le voyage scolaire de 25 rhétoriciens avec leurs profs Gwenaëlle Legrand (anglais, petite-fille de Guy Demanet) et Laureline. Ils ont pu visiter le Rwanda, et surtout Rusatira et Kinazi, où ils ont collaboré au projet LIVE (cf. 3.2) et apporté du matériel scolaire, y compris 1.000 bics de l'action tenue à Ganshoren (cf. 2.4). Ils ont été reçus aussi par le maire de Huye et à l'Ambassade de Belgique.

1.5 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par l'appui à la cotisation de mutualité pour des personnes démunies (1800 €; en 2018 : 900 € et 900 € médicaments). Cette action, qui remplace, à la demande du CJR, l'appui pour médicaments, ne concerne pas les plus pauvres (cat. 1) qui ont la gratuité d'office, mais les personnes pauvres de cat. 2, qui vivent des difficultés passagères (mauvaise récolte, décès, etc.), afin de leur permettre l'accès aux soins et médicaments comme pour les personnes en règle de cotisation.

1.6 Les 5 "petits projets annuels" suivants ont été réalisés en 2019 grâce au soutien de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

• Equipement pour le poste de santé de Mwendo (1.615 €)	• Local pour jeune fille au Gr. scolaire de Buhimba (1.161 €)
• Etagères et chaises de la bibliothèque du Gr.Sc. Maza (1.452 €)	• Toilettes+petite salle pour enseignants à l'école primaire de Kiruhura (1.452 €)
• Citernes d'eau de pluie à l'éc. secondaire de Kiruhura (1.161 €)	

Dans ces projets, il y a eu chaque fois une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

1.7 Le parrainage du minerval du secondaire supérieur pour orphelins méritants se poursuit (parrainage interrompu l'année qui suit un échec, l'année scolaire allant de janvier à novembre). Le CJR aidé par l'Aprojumap choisit les parrainés (situation sociale, mérite, proximité de la fin d'études), transmet les bulletins et lettres, et rentre un rapport annuel. En 2019, 23 étudiants ont été soutenus, dont 11 filles [2018 : 20 dont 10 filles], soit 13 anciens et 10 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres : 41 en 2019 [55 en 2018]. La bourse moyenne a été de 238 € en 2018 [idem 2017], financée en partie par le legs cité en 1.7 (3), les actions du Collège du Sacré-Cœur (10), les dons reçus au décès de notre trésorier Henri Canart en 2018 (1) et notre Comité y compris les dons (8) [en 2018 resp. 6,6,8].

De plus 8 parrainés ayant achevé leur cycle avec succès en 2018 ont reçu 40 € pour insertion professionnelle (7 lettres reçues) [2 sur 6 en 2018].

1.8 Depuis 2012, grâce à un legs, un système de bourses remboursables a été mis en place pour les études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, sur base de contrats inspirés du micro-crédit. De 2012 à 2018, 15 bourses ont ainsi pu être accordées. Fin 2019, 3 bourses ont été remboursées, 4 sont en cours, et 6 vont commencer. Les remboursements sont gérés entièrement par le CJR et l'Aprojumap. Avec ceux-ci, 1 bourse a été accordé et un montant reste disponible pour 1 ou 2 bourses. Mais depuis 2018, le CRJ n'a accordé aucune bourse nouvelle, car les demandes reçues étaient incomplètes. Le CJR a demandé l'aide des Secrétaires exécutifs pour accélérer les remboursements.

1.9 Depuis juin 2016, l'action du jumelage s'est étendue aux repas scolaires de l'enseignement 'de base' secondaire. Celui-ci, en externat, gratuit est limité dans son but social par les repas obligatoires payants (coût trimestriel équivalant à 2 ans de mutuelle de santé).

L'action (appelée 'school feeding') a concerné 92 élèves : 20 aux gr. scolaires Maza, Buhimba, Gotana et Gafumba, et 12 à Kinazi (où les repas sont plus chers) [1.792 €, 1.790 € en 2018]. A l'initiative du CJR, quelques élèves ont envoyé une lettre de remerciement (8 en 2019 [4 en 2018]).

1.10 Durant les vacances, 115 élèves soutenus (parrainage et school-feeding) ont aidé les sans-abris du projet LIVE à bâtir leur maison sur 2 chantiers, à Rusatira et Kinazi. Certains y ont collaboré les élèves belges de "Do it with Africa" action de l'ONG DBA Défi Belgique Afrique.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées au suivi des projets, au soutien aux étudiants et à la mise au point des activités à Ganshoren. C'est Mr le bourgmestre Pierre Kompany, en charge des relations internationales, qui représente la commune de Ganshoren.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2019. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2019, la diffusion atteint 542 exemplaires soit : 379 par e-mail (dont 35 avec synthèse en néerlandais), 82 en diffusion manuelle, 62 par poste, 19 en envoi groupé ou e-mail au Rwanda [en 2018: 539 ex. = 364+88+68+19]. La coordination est assurée par Arlette P. aidée pour la diffusion par Claude C., Léo M. et Annie W. Le site web de la commune reprend le mensuel, régulièrement et de manière proactive.

2.3 Grâce au dynamisme G.G. nos activités sont présentées chaque mois sur le site www.ganshoren-rusatira.be qui a enregistré +50 visites/jour sur une ou plusieurs pages [moy. 47 en 2018] soit + 18.250 visites/an dont 17% en néerlandais [2018 : + 17.155 et 24%]. A noter que, grâce au site, comme de 2016 à 2018, des cartes de vœux ont été achetées depuis la Belgique et la France (de France pour 270 € [229.5 € en 2018]).

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture des pays du Sud, d'Afrique, du Rwanda, les actions suivantes ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren et de Mr Pierre Kompany, bourgmestre en charge de la solidarité nord-sud, soit 8 activités [2018 : 6]

- 23/ 3 16^e soirée du Jumelage au Hall des Sports, avec Pie Tshibanda, avec bar et petite restauration buffet hors prix d'entrée (20€). Public en partie non habituel, de 160 spectateurs (dont bourgmestre, 1 échevine, 7 conseillers +1 échevin de Koekelberg). Bénévolat bien nécessaire, tels Yves G. et Philippe Th. qui ont pallié l'absence de sono communale. Bénéfice 2.530 € [140 spect., 2.543 € en 2018]. On y finalise l'action '1 bic pour chaque enfant à Rusatira' (1.000 récoltés) ajouté à la valise de matériel scolaire, lettres pour projet LIVE...
- 30/ 4 dias et témoignages des jeunes du voyage scolaire de Gwenaëlle Legrand à Rusatira, à La Villa (27 présents dont le bourg. P. Kompany) participation à l'action de Carême-Pâques : Ste-Cécile 432 € outre les dons [2018: 360 €] et Collège S.C. (1415 €) [2018: 1491,5 €]
- 19/ 5 Projection du film 'Lendemain Incertains' sur la situation au Burundi, à La Villa en présence d'Eddy Munyaneza, 32 spectateurs
- 30/ 6 Fête de l'Environnement (rue au Bois) : stand avec jeux et infos sur l'agro-écologie dans le projet LIVE. : public intéressé mais clairsemé
- 7/ 7 Promenade de la Solidarité Nord-Sud, avec commentaires, avec les volontaires-coopérants de Via Don Bosco
- 7/ 9 Stand au marché annuel (tente communale): info, dégustation, artisanat. Bénéfice 46 € [2018: 120 €]. Révision demandée à la commune.
- 29/ 9 Projection du film 'Les Cornes de la Vache' au Zeyp sur la justice réparatrice des femmes rw. Violentes : 46 spectateurs, bénéfice 96 €
- 6/10 11^e petit déjeuner de la solidarité nord-sud organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 97 personnes [160 en 2018 (élections)]. Le bénéfice de 721 € [2018: 921 €] a été remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage. Un stand Oxfam a permis d'acheter des produits équitables pour 158 € [2017 : 214 €].

déc. Don communal de 540 € correspondant au prix d'achat de tablettes pour le conseil, auxquelles certains conseillers ont renoncé.

7-8/12 Marché de Noël à La Villa : vente d'artisanat et cartes de vœux, peu de visiteurs (1^{er} ét.). Recette: 428 € [535,5 € en 2018] +90 € hors Villa

2.6 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Provensal-Labeeuw nous représente au CA et à l'AG.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (ONG partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR), qui s'occupe de 3 jumelages (Woluwe-St-L, Kraainem, et Ganshoren pour les grands projets) et travaille aussi au Burundi et en RDC, est reconnue depuis 2017 par la DGD comme ONG-programme (projets sur 5 ans). Notre ASBL y est représentée par G. Labeeuw (CA) et Monique Leboutte (AG).

3.2 L'ADA a lancé le projet social LIVE (2017-2021) de Lutte Intégrée contre la Vulnérabilité et l'Exclusion, dans la lignée des projets sociaux réalisés de 2004 à 2014, sur 6 secteurs du Sud-Rwanda dont Rusatira et Kinazi,. Notre Jumelage a participé pour 3.500 € en 2019 [2.500 € en 2018] grâce à un subside communal de 3.000 € pour LIVE, ce qui nous permet de ne pas diminuer notre appui avec les petits projets annuels.

3.3 Comme chaque année, le comité a assuré le vestiaire du spectacle annuel de l'ADA à Woluwe-St-P («Bruno Coppens», le 1/10/2019).

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité a cessé de fonctionner comme 'coordinateur local' de 11.11.11 Ganshoren du CNCD, mais a continué à soutenir l'Opération, d'une part au Basilix (coordination assurée par Berchem, avec l'appui de Ganshoren), d'autre part avec l'ADA (ONG) à Kraainem.

Ce constat positif pour l'année 2019 était de très bonne augure pour 2020, car il allait de pair avec d'autres points positifs, outre la désignation symbolique de Mr le bourgmestre Kompany aux matières du Jumelage : le soutien remarquable des services communaux, en particulier la solidarité nord-sud (Catherine Szikora) et l'appui au projet LIVE, le nombre d'activités, l'arrivée de nouveaux visages dans les membres actifs.

Hélas, la crise actuelle, en Belgique comme au Rwanda, remet en cause non seulement des vies, mais aussi des certitudes.

Il est déjà certain qu'une plus grande place devra être faite à la santé, sous tous ses aspects (recherche, prévention, soins).

Et que la mondialisation devra être revue, pour plus de souveraineté médicale comme pour la souveraineté alimentaire des populations.

Peut-être les nouvelles règles citoyennes indispensables dans cette crise – respect des distances, aide aux voisins âgés ou démunis, respect mutuel pourront-elles aider à réussir ces transitions que nous distinguons encore mal. C'est un espoir, et en période de crise, on peut rêver !

Gilles Labeeuw, président de l'ASBL

RAPPORT MORAL 2018 de notre ASBL :

partie 1/2 : l'action de notre comité de jumelage ASBL à Rusatira

L'année 2018, 29^e de notre ASBL et 46^e du Jumelage communal, a été – en partie par la force des choses – une année de transition. A Ganshoren, la représentation communale au sein de l'ASBL est assurée dorénavant par le bourgmestre lui-même, Pierre Kompany, qui est aussi le 1^{er} bourgmestre noir de Belgique. En outre, notre trésorier Henri Canart, hélas décédé, est remplacé par Jacques Van Neck. A Rusatira, deux nouveaux secrétaires exécutifs sont entrés en fonction. Et d'autre part, le projet LIVE s'est intégré au grand mouvement d'agroécologie, et le mouvement de soutien aux étudiants orphelins et pauvres et aux écoles n'a jamais été aussi suivi.

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les "secteurs" de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren. Sur le plan administratif, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est constitué comme suit : présidente: Isabelle Muhorakeye directrice d'école, vice-président: Viateur Harindintwali président de coopérative, secrétaire-trésorière: Bernadette Nyinawumuntu enseignante, conseillers: Jacqueline Uwamaliya et Constantin Kalisa, secrétaires exécutifs resp. de Kinazi et Rusatira, facilitateur: François Habimana de l'ONG rwandaise Aprojumap.

Avec le bureau précité, le comité compte 18 membres (enseignants 4, santé 2, bénéficiaires des projets 4, religions 4, autorités 2, Aprojumap 2). Le CJR a tenu 4 réunions en 2018, consacrées au suivi des étudiants (parrainages, bourses, repas) et aux projets, annuels et prioritaire.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, coordinateur de l'ONG rwandaise APROJUMAP. Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par HABIMANA François, chargé du suivi des Jumelages (à Butare), et par une petite équipe à Kigali. Leurs e-mails (en 2018, 46 reçus par nous, 26 envoyés) [61 et 39 en 2017] nous informent sur les activités du Jumelage, dont ils transmettent les envois, financements et justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions. Leur rapport 2018 bien présenté a été reçu le 28 février.

1.3 Pour le reste du courrier et e-mails, il y a une diversification (chaque courrier reçu ayant reçu réponse, voir 1.6 pour les étudiants parrainés) :

- Les demandes et remerciements pour les petits projets (directions d'écoles) : 9 dossiers reçus [9 en 2017]
- Des salutations et remerciements d'Isabelle Muhorakeye, présidente du CJR : 4 e-mails [4 en 2017]
- Des nouvelles et salutations (surtout) de boursiers anciens ou actuels des bourses remboursables : 13 e-mails [9 en 2017]

L'encouragement des échanges demandé ici en 2014 et à Rusatira début 2016, se marque – très modestement - là où l'e-mailing est possible.

Le courrier de réponse de Ganshoren a été : 12 cartes de vœux au CJR, centre de santé, écoles [12 en 2017], 20 lettres et 30 cartes aux étudiants, voir aussi 2.5 [26 en 2017]. Le courrier est envoyé via l'APROJUMAP, en plus du courrier qui lui est destiné directement.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par 1 colis de médicaments achetés sur place, et par l'appui à la cotisation de mutualité pour des personnes démunies (total 1800 €, idem 2017). Cette dernière action, faite à la demande du CRJ, ne concerne pas les plus pauvres (cat. 1) qui ont la gratuité d'office, mais les personnes pauvres de cat. 2, qui vivent des difficultés passagères (mauvaise récolte, décès, etc.), afin de leur permettre l'accès aux soins et médicaments comme les personnes en règle de cotisation.

1.5 Les 7 "petits projets annuels" suivants ont été réalisés en 2018 grâce au soutien de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Citerne d'eau de pluie de l'école de Kotana (775 €) • Citerne d'eau de pluie du Groupe scolaire de Buhimba (775 €) • Bancs de réfectoire du Lytec (lycée technique de Rusatira) (970 €) • Pupitres et armoires de l'école de Maza (875 €) | <ul style="list-style-type: none"> • Pupitres de l'école primaire de Nyagisenyi (875 €) • Construction d'un local pour jeunes filles à l'école primaire de Kimuna (970 €) • Plantation d'arbres fruitiers dans le village de Mucunda (500 €) |
|--|---|

Dans ces projets, il y a eu chaque fois une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

1.5b En outre, le jumelage a soutenu le projet LIVE (cf 3.2). Il a aussi poursuivi la réflexion sur le choix d'un 'projet prioritaire' pour la population (pour utiliser un legs destiné à 'un projet matériel'), mais sans encore de conclusion (le projet 'adduction d'eau' a par ex. reçu d'autres appuis).

1.6 Le parrainage du minerval du secondaire supérieur pour orphelins méritants se poursuit (parrainage interrompu l'année qui suit un échec, l'année scolaire allant de janvier à novembre). Le CJR aidé par l'Aprojumap choisit les parrainés (situation sociale, mérite, proximité de la fin d'études), transmet les bulletins et lettres, et rentre un rapport annuel. En 2018, 20 étudiants ont été soutenus, dont 10 filles [2017 : 20 dont 12 filles], soit 13 anciens et 7 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres : 55 en 2018 [30 en 2017]. La bourse moyenne a été de 238 € en 2018 [idem 2017], financée en partie par le legs cité en 1.7 (6), les actions du Collège du Sacré-Cœur (6) et notre Comité y compris les dons (8) [2017: resp. 5,5,10]. En outre, les 6 parrainés ayant achevé leur cycle en 2017 ont reçu 40 € pour insertion professionnelle (2 lettres reçues).

1.7 Depuis 2012, grâce à un legs, un système de bourses remboursables a été mis en place pour les études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, sur base de contrats inspirés du micro-crédit. De 2012 à 2018, sur 15 bourses accordées, 3 sont remboursées, 4 sont en cours, et 3 vont l'être bientôt. En 2018, le CRJ n'a hélas pu accorder aucune bourse, les 2 demandes introduites étant incomplètes.

1.8 Depuis juin 2016, l'action du jumelage s'est étendue aux repas scolaires de l'enseignement 'de base' secondaire. Celui-ci, en externat, gratuit est limité dans son but social par les repas obligatoires payants (coût trimestriel équivalant à 2 ans de mutuelle de santé).

L'action (appelée 'school feeding') a concerné 92 élèves : 20 aux gr. scolaires Maza, Buhimba, Gotana et Gafumba, et 12 à Kinazi (où les repas sont plus chers) [1790 €, 2035 € en 2017]. A l'initiative du CJR, quelques élèves envoient une lettre de remerciement (4 en 2018).

1.9 Durant les vacances, les élèves soutenus par jumelage (parrainage et school-feeding) ont aidé les familles sans-abris du projet LIVE à construire leur maison (Joseph à Rusatira, Josepha à Kinazi), avec l'appui des 4 étudiants parrainés en section de construction-maçonnerie.

1.9 A la mémoire du trésorier Henri Canart du comité de Ganshoren, une cérémonie religieuse a eu lieu le 10 août 2018, à l'église catholique de Kiruhura, en présence des responsables d'Aprojumap, du secrétaire exécutif du secteur Rusatira, des membres du CJR, et surtout des élèves soutenus par le jumelage (parrainage, school feeding, bourses remboursables) et des bénéficiaires des projets sociaux (Amis d'ATD, LIVE).

RAPPORT MORAL 2018 de notre ASBL :

2/2 : action de notre comité à Ganshoren et participation aux grands projets

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées au suivi des projets, au soutien aux étudiants et à la mise au point des activités à Ganshoren. Vu le décès du trésorier Henri Canart le 13 juillet, le comité a accueilli Jacques Van Neck comme nouveau trésorier. Il a aussi été rejoint par Mr le bourgmestre Pierre Kompany, dorénavant en charge de la coopération nord-sud pour la commune de Ganshoren.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2018. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2018, la diffusion atteint 539 exemplaires soit : 364 par e-mail (dont 34 avec synthèse en néerlandais), 88 en diffusion manuelle, 68 par poste, 19 en envoi groupé ou e-mail au Rwanda [en 2017: 475 ex. = 298+92+69+16]. La coordination est assurée par Arlette P. aidée pour la diffusion par Claude C., Léo M. et Annie W. Depuis 2017, le site web de la commune reprend à nouveau le mensuel – régulièrement et de manière proactive.

2.3 Grâce au dynamisme G.G. nos activités sont présentées chaque mois sur le site www.ganshoren-rusatira.be qui a enregistré ± 47 visites/jour sur une ou plusieurs pages [moy. 25 en 2017] soit ± 17.155 visites/an dont 24% en néerlandais [2016 : ± 8.350 et 22%]. A noter que, grâce au site, comme en 2016 et 2017, des cartes de vœux ont été achetées depuis la Belgique et la France (de France pour 229,5 € [408 € en 2017]).

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren et environs la culture des pays du Sud, en particulier du Rwanda, les actions suivantes ont été réalisées avec l'appui de la commune, en particulier de l'échevine de la Solidarité Nord-Sud Karima Souïss jusqu'au 11/2018

10/ 3 15^e soirée du Jumelage, avec 'buffet' préparé par des bénévoles, et des animations remarquables (danses rwandaise de Sarah, chansons de Jessica, répertoire du groupe Ivoire et Ebène, conte musical de Geneviève et Antonia, Sora La artiste de rap, Nicolas chanteur des années bonheur); 140 spectateurs (dont 4 échevins et 8 conseillers communaux). Bénéfice 2.543 € [4.373 € en 2017].

avril participation à l'action de Carême-Pâques : Ste-Cécile 360 € outre les dons [2017: 590 €] et Collège S.C. (1491,5 €) [2017: 1055 €]

17/ 6 Après-midi autour du livre «Plus fort que la hyène» de Joseph Ndwaniye, et la lutte contre la drépanocytose : 34 adultes, 15 enfants pour qui des jeux ont été organisés. Goûter crêpes (pour 3 €) bénéfice 42 €.

8/ 9 Stand au marché annuel dans la tente communale: infos, dégustation, artisanat, djembé. Bénéfice 120 € [2017: 63 €]

7/10 10^e petit déjeuner de la solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 160 personnes (record) dont 4 échevins et 6 conseillers communaux [119, 6 et 5 en 2017]

Le bénéfice de 921 € [2017: 721 €] a été remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage.

Un stand Oxfam a permis d'acheter des produits équitables pour 214 € [2017 : 209 €].

oct-fév Réfection de 3 panneaux de la Promenade de la Solidarité Nord-Sud, par le Jumelage, avec l'appui des services communaux.

8-9/12 Marché de Noël à La Villa : vente d'artisanat et cartes de vœux, plusieurs visiteurs intéressés. Recette : 535,50 € [464 € en 2017].

2.5 Stage de Dorota Kwiatkowska (févr-juin) auprès du Comité de Jumelage ASBL, pour la formation (réussie) de bachelor en Coopération internationale à l'IFCAD (promotion sociale) avec participation aux activités et travail de fin d'étude sur l'adduction d'eau Kinazi-Rusatira (cf 1.5b).

2.6 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Provensal-Labeeuw nous représente au CA et à l'AG.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (ONG partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR), qui s'occupe de 3 jumelages (Woluwe-St-L, Kraainem, et Ganshoren pour les grands projets) et travaille aussi au Burundi et en RDC, est reconnue depuis 2017 par la DGD comme ONG-programme (projets sur 5 ans). Notre ASBL y est représentée par G. Labeeuw (CA) et Monique Leboutte (AG pour plate-forme Afrique centrale).

3.2 L'ADA a lancé le projet social LIVE (2017-2021) de Lutte Intégrée contre la Vulnérabilité et l'Exclusion, dans la lignée des projets sociaux réalisés de 2004 à 2014, sur 6 secteurs du Sud-Rwanda dont Rusatira et Kinazi. Notre Jumelage a participé pour 2.500 € en 2018.

3.3 Comme chaque année, le comité a assuré le vestiaire du spectacle annuel de l'ADA à Woluwe-St-P («Kody, à vendre», le 19/3/2018).

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité a cessé de fonctionner comme 'coordinateur local' de 11.11.11 Ganshoren du CNCD, mais a continué à soutenir l'Opération, d'une part au Basilix (coordination assurée par Berchem, avec l'appui de Ganshoren), d'autre part avec l'ADA (ONG) à Kraainem.

Les transitions vécues en 2018 nous permettent de voir l'année 2019 avec optimisme.

L'appui communal réaffirmé à Ganshoren et porté par le bourgmestre même, l'arrivée d'un nouveau trésorier, sont de bon augure pour réussir nos prochaines actions.

D'abord, par ordre chronologique, la soirée du jumelage avec Pie Tshibanda du 23 mars, qui permettra avec son humour et sa sagesse africaine d'ouvrir nos esprits en soutenant les projets. D'autres activités sont prévues pour mieux connaître la culture dans la Région en 2019.

Ensuite, du 1^{er} au 8 avril, il y aura le voyage à Rusatira et au Rwanda des étudiants du cours d'anglais de Gwenaëlle Legrand, petite-fille de l'échevin Guy Demanet fondateur du jumelage. Par ce qu'ils emporteront pour les écoles et pour le projet social LIVE – auquel ils participeront par la construction de maisons dans l'esprit de Move with Africa - ils rendront les liens du jumelage vraiment concrets. Et leur voyage a déjà été l'occasion de lancer l'action «un bic pour chaque enfant de Rusatira» dans certaines écoles, paroisses et groupements de Ganshoren.

En outre, le projet LIVE commence son volet en faveur de l'agriculture familiale et de l'agroécologie, une source de réflexion pour nos propres comportements. L'augmentation promise du subside communal (inchangé depuis 1994) nous permettrait de soutenir plus décemment ce projet.

Et enfin, cette transition nous donne les moyens pour étendre et rajeunir notre comité, pour mieux appréhender l'action des jumelages, plus nécessaire que jamais, pour améliorer la vie des gens là où ils vivent.

RAPPORT MORAL 2017 de notre ASBL : partie 1/2 : l'action de notre comité de jumelage ASBL à Rusatira

L'année 2017, 28^e de notre ASBL, a permis de célébrer les 45 ans du Jumelage communal en renforçant nos actions, au Nord comme au Sud.

A Rusatira, les 45 ans ont été marqués par le concours de dessin et deux célébrations jubilaires, et le nouveau projet social LIVE a démarré

A Ganshoren, les activités (concours de dessin, expositions, séance académique, soirée, etc.) ont été très suivies, ce qui – avec l'appui du bénévolat – a permis de renforcer le parrainage des étudiants démunis et de préparer un projet prioritaire et le lancement du projet LIVE

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est constitué comme suit depuis 2016 : présidente: Isabelle Muhorakeye directrice d'école, vice-président: Viateur Harindintwali président de coopérative, secrétaire-trésorière: Bernadette Nyinawumuntu enseignante, conseillers: Athanase Mbyayingabo et Vital Migabo secrétaires exécutifs resp. de Rusatira et Kinazi, facilitateur: François Habimana de l'ONG rwandaise Aprojumap. Avec le bureau précité, le comité compte 18 membres (enseignants 4, santé 2, bénéficiaires des projets 4, religions 4, autorités 2, Aprojumap 2). Le Bureau a tenu plusieurs réunions consacrées aux célébrations des 45 ans, au suivi des étudiants boursiers et au suivi des projets.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, coordinateur de l'ONG rwandaise APROJUMAP. Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par HABIMANA François, chargé du suivi des Jumelages (à Butare), et par une petite équipe à Kigali. Leurs e-mails (en 2017, 61 reçus par nous et 39 envoyés) [46 et 36 en 2016] nous informent sur les activités du Jumelage, dont ils transmettent les envois et financements et leurs justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions. Leur rapport annuel 2017 est en préparation.

1.3 Pour le reste du courrier et e-mails, il y a une diversification (chaque courrier reçu ayant reçu réponse, voir 1.6 pour les étudiants parrainés) :

- Les demandes et remerciements pour les petits projets (directions d'écoles) : 9 lettres reçues [13 en 2016]
- Des salutations et remerciements d'Isabelle Muhorakeye, présidente du CJR : 4 e-mails
- Des nouvelles et salutations (surtout) ou demandes de boursiers anciens ou actuels des bourses remboursables : 9 e-mails

L'encouragement des échanges demandé ici en 2014 et à Rusatira début 2016, commence un peu à se marquer, là où l'e-mailing est possible.

Le courrier de réponse de Ganshoren a été : 12 cartes de vœux au CJR, centre de santé, écoles [12 en 2016], 26 cartes aux étudiants [22 en 2016].

Le courrier est envoyé via l'APROJUMAP, en plus du courrier qui lui est destiné directement.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par 2 colis de médicaments achetés sur place (1800 €, idem 2016).

1.5 Les 5 "petits projets" suivants ont ou seront réalisés en 2016-17 grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- Equipement médical et paramédical du poste de santé de Gafumba (1.800 €)
- Equipement d'une salle d'informatique (50 laptops reçus via OLPC) au groupe scolaire de Buhimba : 15 tables et 30 chaises (850 €)
- Equipement du réfectoire au groupe scolaire de Kinazi 20 tables et 40 bancs pour repas de midi obligatoire (1.350 €)
- Achèvement du toit d'une classe maternelle de l'école de Gafumba (800 €)
- Contribution pour le Jubilé des 45 ans et la célébration de la journée mondiale du refus de la misère (500 €).

Dans ces projets, il y a eu chaque fois une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

Trois projets renforcent les groupes scolaires permettant l'enseignement secondaire inférieur de base gratuit (sauf repas) en externat.

1.6 Le système de parrainage des études du secondaire supérieur pour orphelins méritants se poursuit (parrainage interrompu l'année qui suit un échec, l'année scolaire allant de janvier à novembre). Le CJR aidé par l'Aprojumap choisit les parrainés (situation sociale, mérite), transmet les bulletins et lettres, et rentre un rapport annuel. En 2017, 20 étudiants ont été soutenus, dont 11 filles [2016 : 14 dont 5 filles], soit 10 anciens et 10 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres : 30 en 2017 [38 en 2016; voir aussi 1.7]. La bourse moyenne a été de 238 € en 2017 [205 € en 2016], financée en partie par le legs cité en 1.7 (5), les actions du Collège du Sacré-Cœur (5) et notre Comité y compris les dons (10).

Les 3 parrainés ayant achevé leur cycle en 2016 ont reçu 40 € pour insertion professionnelle (reçu 2 lettres).

1.7 Depuis 2012, grâce à un legs, un système de bourses remboursables a été mis en place pour les études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, sur base de contrats inspirés du micro-crédit. En 2017, 4 bourses ont été financées directement par notre comité pour l'année académique 2017-18 (sept.-juin) pour 4 futurs professeurs en dernière année [1.600 €]. Depuis 2012, 13 étudiants ont été ainsi soutenus.

De plus, avec les remboursements (commençant 2 ans après les études), le CJR soutient 1 nouvelle étudiante. Ceci augure bien de l'avenir, car fin 2018 le legs aura été totalement utilisé, et le système devra être auto-financé sur base des prêts remboursés sous le contrôle du CJR.

1.8 Depuis juin 2016, l'action du jumelage s'est étendue aux repas scolaires de l'enseignement 'de base' secondaire (cf. 1.5). Il est en externat, gratuit mais avec repas obligatoires (coût trimestriel équivalant à 2 ans de mutuelle de santé), ce qui limite son but social.

L'action (appelée 'school feeding') a concerné 92 élèves : 20 aux gr. scolaires Maza, Buhimba, Gotana et Gafumba, et 12 à Kinazi (où les repas sont plus chers) [2035 €, 412 € pour 37 élèves en test en 2016]. En échange, ces élèves ont aidé aux activités des projets sociaux (fabrication de briques adobe) organisées par le Jesoruki (Jeunes Solidaires de Rusatira-Kinazi), groupe créé par l'Aprojumap avec e.a. de jeunes enseignants.

1.9 Le jubilé des 45 ans a été célébré 2 fois à Rusatira-Kinazi. D'abord lors de la journée mondiale du refus de la misère, avec lecture de la lettre du bourgmestre de Ganshoren par Nathalie Rucquois de l'ADA (voir 3.1). Puis avec les écoles et lauréats du concours de dessin. A cette occasion, un colis a été envoyé de notre comité à Rusatira-Kinazi, avec les lots et diplômes du concours de dessin des 45 ans, des cadeaux pour le CJR (bics personnalisés), et des dons (vêtements d'enfants pour le centre de santé, lampe solaire pour le poste de santé de Gafumba).

Nous avons reçu de Rusatira-Kinazi des paquets de café produits localement, à l'attention de notre comité, du bourgmestre et de notre échevine, qui ont écrit en remerciement.

RAPPORT MORAL 2017 de notre ASBL :

2/2 : action de notre comité à Ganshoren et participation aux grands projets

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées au suivi des projets (voir 1.5), aux parrainages et bourses d'études, à la célébration des 45 ans du Jumelage et à la mise au point des activités à Ganshoren (voir 2.4).

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2017. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2017, la diffusion atteint 475 exemplaires soit : 298 par e-mail (dont 29 avec synthèse en néerlandais), 92 en diffusion manuelle, 69 par poste, 16 en envoi groupé ou e-mail au Rwanda [en 2016: 456 ex. = 274+98+70+14]. La coordination est assurée par Arlette P. aidée pour la diffusion par Claude C., Léo M. et Annie W. Depuis 2017, le site web de la commune reprend à nouveau – assez régulièrement – le mensuel.

2.3 Grâce au dynamisme G.G. nos activités sont présentées chaque mois sur le site www.ganshoren-rusatira.be qui a enregistré ± 25 visites/jour sur une ou plusieurs pages [moy. 22 en 2016] soit ± 8.350 visites/an dont 22% en néerlandais [2016 : ± 8.000 et 17%].

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren et environs la culture des pays du Sud, en particulier du Rwanda, les actions suivantes ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren, et en particulier de l'échevine de la Solidarité Nord-Sud Karima Souïss :

19/ 2 projection du film sur le Dr Mukwege, au Zeyp, à l'initiative du Wereldwerkgroep (env. 95 participants)

avril participation à l'action de Carême-Pâques : Ste-Cécile 590 € outre les dons [2016: 454 €] et Collège S.C. (1055 €) [1450 € en 2016]

6/ 5 14^e soirée du Jumelage, formule Cheese & Wine, organisée par les petites-filles Demanet et associées : Gwenaëlle, Pauline, Elodie et Mélissa et l'appui matériel de la commune, avec un beau spectacle (chorale gospel africaine, les chansons du jeune rwandais Chrysanthé, etc.) et la magnifique tombola gourmande de Pascale, la fille de Guy Demanet (échevin créateur du Jumelage en 1972). Beau succès : 180 participants dont le nouv. bourgmestre, 5 échevins, 5 conseillers [2016 : 237, 2, 2]; bénéfice 4.373 € [2016 : 6244 €]

6-12/ 5 expositions des dessins de Ganshoren et Rusatira du concours des 45 ans à La Villa et au Zeyp, y compris des 'coins-découvertes' (noms rwandais, écoles, parrainages); vernissage le 5/5 avec chansons multiculturelles d'Ivoire et Ebène, devant le bourgmestre, 4 échevins, 4 conseillers et un public motivé (40 pers.).

20/5-6/6 inauguration de l'expo outdoor «Si le Jumelage m'était conté» av. Van Overbeke, 20 pers. dont 1 échevine et 4 conseillers

20/ 5 remise des prix du concours de dessin à la Maison communale, 30 pers dont 2 échevins et 4 conseillers communaux

10/ 9 stand au marché annuel dans la tente communale: infos, dégustation, artisanat, cartes à signer pour Rusatira : 63€ [2016: 125€]

1/10 9^e petit déjeuner de la solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 119 participants dont 6 échevins et 5 conseillers communaux [90, 3 et 3 en 2016], avec présentation de l'action 'Commune hospitalière'.

Le bénéfice de 731 € [2016: 600 €] a été remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage.

Un stand Oxfam a permis d'acheter des produits équitables pour 209 € [2016 : 174 €].

9-10/12 Marché de Noël à La Villa: vente d'artisanat et cartes de vœux, recette 464 € pré- et post-ventes comprises [445 € en 2016].

A noter que, comme en 2016, un grand nombre de cartes de vœux ont été achetées en France, pour 408 €

2.5 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Provensal-Labeeuw nous représente au CA et à l'AG.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR), qui s'occupe de 3 jumelages (Woluwe-St-L, Kraainem, et Ganshoren pour les grands projets) et travaille aussi au Burundi et en RDC, est reconnue depuis 2017 par la DGD comme ONG-programme (projets sur 5 ans). Notre ASBL y est représentée par G. Labeeuw (CA) et Monique Leboutte (AG pour plate-forme Afrique centrale).

3.2 L'ADA a lancé le projet LIVE (2017-2021) de Lutte Intégrée contre la Vulnérabilité et l'Exclusion, dans la lignée des projets sociaux réalisés de 2004 à 2014, sur 6 secteurs du Sud-Rwanda dont Rusatira et Kinazi. Notre Jumelage a donc participé pour 2.500 € à la 1^{ère} année du projet.

3.3 Comme chaque année, le Jumelage a assuré le vestiaire du spectacle annuel de l'ADA («Sous la robe», le 21/4/2017).

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité a cessé de fonctionner comme 'coordinateur local' de 11.11.11 Ganshoren du CNCD, mais a continué à soutenir l'Opération, d'une part sur Ganshoren (coordination assurée par Berchem, avec l'appui de Ganshoren), d'autre part avec l'ADA (ONG) à Kraainem.

L'année 2017 a effectivement permis de célébrer les 45 ans du Jumelage à Ganshoren comme à Rusatira-Kinazi, en renforçant nos actions.

A Ganshoren, les activités diverses du jubilé ont eu un beau succès grâce à l'appui communal (échevine K. Souïss et Catherine Szikora), qui a assuré la continuité du bourgmestre décédé Mr Gillard jusqu'au bourgmestre actuel Mr Génard.

A Rusatira, les 45 ans ont permis de motiver la population, en particulier : les écoles qui ont participé au concours de dessin, les jeunes parrainés et boursiers, et les jeunes étudiants démunis soutenus pour leur repas scolaire avec la nouvelle action "school feeding".

Cet enthousiasme est de bon augure pour le démarrage du projet social LIVE 2017-21, pour le soutien duquel nous espérons une augmentation du subsidie communal qui était inchangé depuis 1994.

Cet enthousiasme s'est marqué aussi avec tous bénévoles qui ont fait le succès de la soirée belgo-rwandaise 2018, que nous remercions ici.

Comité de Jumelage GANSHOREN-RUSATIRA asbl

RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2016

L'année 2016, 44^e du Jumelage communal et 27^e de notre ASBL, a permis de renouveler nos actions, en préparation des 45 ans du Jumelage, et ceci dans des contextes parfois très difficiles (au nord, les attentats, le décès de Mr le bourgmestre Gillard, au sud, la sécheresse). A Rusatira, un nouveau comité de Jumelage a été mis en place et l'action 'repas à l'école' a été lancée pour lutter contre le décrochage scolaire. A Ganshoren, la soirée belgo-rwandaise, organisée par une équipe plus jeune au Hall des Sports, a attiré un public plus jeune et plus nombreux.

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) a été renouvelé le 26/4/2016 : présidente: Isabelle Muhorakeye directrice d'école, vice-président: Viateur Harindintwali président de coopérative, secrétaire-trésorière: Bernadette Nyinawumuntu enseignante, conseillers: Athanase Mbyayingabo et Vital Migabo secrétaires exécutifs resp. de Rusatira et Kinazi, facilitateur: François Habimana de l'ONG rwandaise Aprojumap. Avec le bureau précité, le comité compte 18 membres (enseignants 4, santé 2, bénéficiaires des projets 4, religions 4, autorités 2, Aprojumap 2). Le Bureau a tenu 6 réunions [5 en 2015] consacrées au renouvellement du comité, au choix des étudiants boursiers et à l'exécution des projets.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, coordinateur de l'ONG rwandaise APROJUMAP. Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par HABIMANA François, chargé du suivi des Jumelages (à Butare), et par une petite équipe à Kigali.

Les e-mails (en 2016, 46 reçus par nous et 36 envoyés) et le rapport annuel de François et Eugène nous informent sur les activités du Jumelage, pour lesquelles ils transmettent les envois et financements et leurs justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions.

Notons aussi que Eugène a visité Ganshoren en octobre 2016 (voir 2.4).

1.3 Un courrier de 13 lettres a été envoyé de Rusatira à notre Comité [11 en 2015] essentiellement des demandes et remerciements pour les petits projets, outre les lettres des étudiants (cf. 1.6).

L'encouragement des échanges par lettres/e-mails, demandé ici en 2013-2014 et à Rusatira début 2016, est encore à renforcer.

Le courrier de réponse de Ganshoren a été : 12 lettres et e-mails au CJR [12 en 2015], 12 cartes de vœux au CJR, centre de santé, écoles [17 en 2015], 22 cartes aux étudiants [20 en 2015]. Le courrier est envoyé via l'APROJUMAP, en plus du courrier qui lui est destiné directement.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par le paiement de 2 colis de médicaments achetés sur place (1800 €, 1700 € en 2015) et le salaire des monitrices de santé (1 jusqu'en mai).

1.5 Les 5 "petits projets" suivants ont été réalisés en 2016 grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- achat et installation de 2 citernes pour la rétention et le filtrage de l'eau de pluie à l'école Ste-Marie de Kiruhura [1.850 €]
- achat d'une citerne de rétention d'eau de pluie (installation par l'école) au groupe scolaire de Maza [540 €]
- achat de 2 citernes de rétention d'eau de pluie (installation par l'école) à l'école primaire de Buremera [1.080 €]
- achat de 2 citernes de rétention d'eau de pluie (installation par l'école) au groupe scolaire de Buhimba [1.080 €]
- fabrication de 22 tables et 40 bancs pour le réfectoire du groupe scolaire de Gafumba [1.050 €]

Dans ces projets, il y a eu chaque fois une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

1.6 Le système de parrainage des études du secondaire supérieur pour orphelins méritants se poursuit (parrainage interrompu l'année qui suit un échec, l'année scolaire allant de janvier à novembre). Le CJR aidé par l'Aprojumap choisit les parrainés (situation sociale, mérite), transmet les bulletins et lettres, et rentre un rapport annuel. En 2016, 14 étudiants ont été soutenus (5 filles) [idem 2013], soit 8 anciens et 6 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres : 38 en 2016 [idem 2015, voir aussi 1.7]. La bourse moyenne a été de 205 € en 2016 [229 € en 2015], financée par le reliquat du groupe Un P'tit Plus (2), le legs cité en 1.7 (5), les actions du Collège du Sacré-Cœur (2) et notre Comité (5).

Les 6 parrainés ayant achevé leur cycle en 2015 ont reçu 40 € pour insertion professionnelle (reçu 5 lettres).

1.7 Depuis 2012, grâce au legs d'une Ganshorenoise, un système de bourses remboursables a été mis en place pour études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, sur base de contrats inspirés du micro-crédit. En 2016, 3 bourses (1.414 €) ont été financées directement par notre comité pour l'année académique 2016-17 (de septembre à juin), pour 3 futurs professeurs. Les bourses ont concerné au total 12 étudiants, et les remboursements (commençant 2 ans après les études) sont achevés pour 2 d'entre eux.

1.8 Depuis juin 2016, l'action du jumelage s'est étendue aux repas scolaires de l'enseignement 'de base' secondaire. Il est en externat, gratuit mais avec repas obligatoires (coût trimestriel équivalant à 2 ans de mutuelle de santé), ce qui limite son but social.

L'action test de 2016, appelée 'school feeding' a concerné 37 élèves (dont 7 nous ont écrit) [412 €]. En échange, ces élèves ont aidé aux activités des projets sociaux (fabrication de briques adobe) organisées par le Jesoruki (Jeunes Solidaires de Rusatira-Kinazi), groupe créé par l'Aprojumap avec notamment de jeunes enseignants.

1.9 Deux jeunes de Ganshoren, Lucie Bricout et Louise Musenge, voyageant resp. dans le cadre de l'UCL et du CJD, ont apporté nos salutations à Rusatira. Lucie a amené de plus un colis de lunettes, bougies et 1 lampe solaire au centre de santé.

De sa visite en Belgique en octobre, Eugène a ramené 3 autres lampes solaires pour les centres de santé (cf 2.4).

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux projets (voir 1.5), aux bourses d'études, à la mise au point des activités à Ganshoren (voir 2.4) et à la célébration des 45 ans du Jumelage en 2017, et à l'Opération 11.11.11 (voir 4).

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2016. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2016, la diffusion atteint 456 exemplaires soit 274 par e-mail (dont 26 avec synthèse en néerlandais), 98 en diffusion manuelle, 70 par poste, 14 en envoi groupé ou e-mail au Rwanda [en 2015: 408 ex. = 219+103+73+13]. La coordination est assurée par Arlette L. aidée pour la diffusion par Claude C., Léo M. et Annie W. Depuis mai 2016, le mensuel n'est malheureusement plus disponible sur le site web de la commune.

2.3 Grâce au dynamisme G.G. nos activités sont présentées chaque mois sur le site www.ganshoren-rusatira.be qui a enregistré ± 22 visites/jour sur une ou plusieurs pages, max 51/jour janv. 2016 [moy. 10 en 2015] soit ± 8.000 visites/an dont 17% en néerlandais [2015: ± 4.000 et 30%].

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren et environs la culture des pays du Sud, en particulier du Rwanda, les actions suivantes ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren, et en particulier de l'échevine de la Solidarité Nord-Sud Karima Souïss :

- 12/ 3 13^e soirée du Jumelage, formule Cheese & Wine, organisée par Gwenaëlle, Pascale, Pauline et leurs élèves et connaissances, au Hall des Sports, avec le groupe de danse rwandais Inyange, tombola gourmande et quiz musical. Grand succès : 237 participants dont 2 échevins et 2 conseillers [123, 1, 5 en 2014]; bénéfice 6244 € pour les petits projets [2250 € en 2015]
- avril participation à l'action de Carême-Pâques à Ste-Cécile (454 € fr.+ 37 € NL, outre les dons) [2015: 357 €] et au Collège du S.C. [1450 €]
- 19/ 5 1^{er} rencontre-débat à La Villa, avec Agnès Stienet (20 personnes, dont d'anciennes compagnes et connaissances d'Agnès au Rwanda)
- juin les cartes de vœux rwandaises présentées sur le site web, ont été livrées à notre sympathisante de Neuilly (Fr.) [280,5 €]
- 28/ 8 stand avec André Demarque à la brocante de Limal [125 € artisanat rwandais + autre brocante offerte]
- 11/ 9 stand au marché annuel dans la tente communale: info-contacts, dégustation (maracuja et douceurs), artisanat: 125 € [2015: 115 €]
- 18/ 9 2^e rencontre : Jeu-concours sur la Promenade de la Solidarité Nord-Sud (lors de la journée sans voiture) (4 pers.)
- 2/10 8^e petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 90 participants (dont 3 échevins et 3 conseillers communaux [100, 3 et 5 en 2015]. Le bénéfice de 600 € (PAF 6 €) [2015: 605 € avec PAF 5 €] a été remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage. Un stand Oxfam a permis d'acheter des produits équitables (174 €)
- 20/10 visite d'Eugène Niyigenga de l'APROJUMAP, reçu par Karima Souïss et notre comité, lors de notre réunion mensuelle
- 10-11/12 Marché de Noël à LaVilla: vente d'artisanat et cartes de vœux, recette 445 € [470 € en 2015, 515 € en 2014].

2.5 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Labeeuw nous représente au CA et à l'AG.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR) a dû procéder en 2015-16 au renouvellement de son agrégation par la DGD comme ONG-projets. Elle n'a introduit aucun projet en 2015-16 ni à 11.11.11 ni à la DGD pour les jumelages affiliés. Notre ASBL est représentée à l'ADA par G. Labeeuw (au CA) et Monique Leboutte (liens 11.11.11 et plate-forme Afrique centrale).

3.2 Les projets sociaux ADA_APROJUMAP (Amis d'ATD 2004-2008, SOLIVES 2009-mi 2012, REPRECO 2012-avril 2014, Coopératives filières 2014) ont permis de mettre en place à Rusatira-Kinazi des coopératives, caisses d'entraide, microcrédits, dont APROJUMAP continue à assurer un suivi grâce à d'autres projets (par ex. Move with Africa + Entraide&Fraternité, ATD).

Un soutien exceptionnel du Jumelage [500 €] a permis aux bénéficiaires de ces projets de célébrer la Journée Mondiale de Lutte contre la Pauvreté, en mettant en évidence les principes de solidarité, de recherche de l'autonomie et de dignité humaine à la base de ces projets.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité a renoncé à fonctionner comme 'coordinateur local' de 11.11.11 Ganshoren du CNCD, mais a continué à soutenir l'Opération, d'une part sur Ganshoren (coordination assurée par le CNCD lui-même), d'autre part pour l'ADA (ONG) à Kraïnem.

L'année 2016 a donc permis de renouveler nos actions, en préparation des 45 ans du Jumelage.

A Ganshoren :

- la soirée belgo-rwandaise, organisée au Hall des Sports, a attiré un public plus jeune et plus nombreux, et a permis de dégager des moyens financiers plus importants,
- les activités diversifiées (rencontres, petits déjeuners, stands) ont permis de toucher quelques nouveaux bénévoles
- ces moyens financiers et humains ont permis de renforcer nos liens avec Rusatira (Lucie, Louise) et d'augmenter notre appui à l'enseignement des jeunes à Rusatira (20 parrainés sec. sup. en 2017 contre 14 en 2016, 92 repas scolaires en 2017 contre 37)

A Rusatira :

- un nouveau comité de Jumelage a été mis en place, dans la continuité de l'existant et dans l'ouverture aux actions nouvelles
- l'action 'repas à l'école – school feeding', bien organisée a permis d'étendre notre action contre le décrochage scolaire des jeunes du secondaire 'gratuit' et obligatoire (externat)
- le choix des étudiants parrainés est fait avec beaucoup de soin et de considération pour les jeunes des familles démunies

A Ganshoren comme à Rusatira, malgré des contextes parfois très difficiles, ceci a permis la bonne collaboration avec les autorités et les acteurs de l'enseignement et de la culture pour préparer le concours de dessin et autres festivités des 45 ans du Jumelage.

Comité de Jumelage GANSHOREN-RUSATIRA asbl

RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2015

L'année 2015, 43^e du Jumelage communal et 26^e de notre ASBL, a continué le contact plus direct avec l'APROJUMAP pour les activités à Rusatira-Kinazi et la nouvelle approche des activités à Ganshoren, y compris le développement du site web, ainsi que par le choix d'améliorer les 'petits projets' et l'appui aux étudiants, en attente d'autres projets.

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est composé comme suit: présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé; vice-président (dep. 20/9/13) Jean Damascene Ndagijimana, directeur du Lytec; trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice, conseiller: Jean Bosco Iryagaragaye et Libera Nyirawera, et près de 20 membres (écoles, secrétaires de secteurs). Il a tenu 5 réunions [6 en 2014] consacrées à l'élargissement du comité, à l'exécution des projets et au choix des étudiants boursiers.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA de l'ONG rwandaise APROJUMAP. Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par 1 chargé du suivi des Jumelages (HABIMANA François, à Butare), et par une équipe à Kigali (réduite vu la fin de grands projets). Les e-mails (en 2015, 46 reçus par nous et 51 envoyés) et le rapport annuel de François et Eugène nous informent sur les activités du Jumelage, pour lesquelles ils transmettent les envois et financements et leurs justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions. Notons aussi que Eugène a visité Ganshoren en septembre 2015 (voir 2.4).

1.3 Un courrier de 11 lettres a été envoyé de Rusatira à notre Comité [14 en 2014] y compris pour petits projets, outre celles de boursiers (cf. 1.6)

- 1 carte de vœux collective, signée par le secrétaire exécutif de Rusatira, le comité de Jumelage, le Centre de Santé et l'APROJUMAP
- 10 lettres de demandes et remerciement des écoles concernant les petits projets

L'encouragement des échanges par lettres/e-mails, demandé ici en 2013-2014 et à Rusatira début 2016, sera détaillé dans notre mensuel.

Le courrier de réponse de Ganshoren a été : 12 lettres et e-mails au CJR [12 en 2014], 17 cartes de vœux au CJR, centre de santé, écoles [23 en 2014], 20 lettres aux boursiers [20 en 2014]. Le courrier est envoyé via l'APROJUMAP, en plus du courrier qui lui est destiné directement.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par le paiement de 2 colis de médicaments (1700 €, 1 en 2014) et le salaire des monitrices de santé (2 jusqu'en mai, puis 1).

1.5 Les 5 "petits projets" suivants ont été réalisés en 2015 grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- 32 pupitres pour l'école de Kato (fabrication locale selon un cahier des charges) [1070 €]
 - 3 étagères pour la bibliothèque de l'école de Kinazi (fabrication locale) [400 €]
 - construction d'un petit local réservé aux jeunes filles adolescentes à l'école de Nyagisenyi [755 €]
 - tables pour le réfectoire du Lycée de Rusatira (fabrication locale, l'internat accueillant des filles et garçons de tout le Rwanda) [960 €]
 - mobilier pour le groupe scolaire de Kotana (fabrication locale) pour utiliser/sécuriser les PCs du projet One Laptop Per Child [1300 € utilisés]
- Dans ces projets, il y a eu chaque fois une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

1.6 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (bourse interrompue l'année qui suit un échec, l'année scolaire allant de janvier à novembre). Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite), rentre un rapport annuel et transmet les bulletins et lettres. En 2015, 14 étudiants ont été soutenus (5 filles) [idem 2013], soit 9 anciens et 5 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres : une quarantaine en 2015 [idem 2014]. La bourse moyenne a été de 229 € en 2015 [env. 200 € en 2014], financée notamment grâce au reliquat du groupe Un P'tit Plus (2 bourses), au legs visé en 1.7 (1) et à l'action 2014 du Collège du Sacré-Cœur (3). Les 5 boursiers ayant fini le cycle en 2014 ont reçu 40 € pour insertion professionnelle (reste à faire pour ceux sortis en 2015).

1.7 Depuis 2012, grâce au legs d'une Ganshorenoise, un système de bourses remboursables a été mis en place pour études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, sur base de contrats inspirés du micro-crédit. En 2015, 3 bourses (1.600 €) ont été financées pour l'année académique 2015-16 (l'année académique allant de septembre à juin), pour 3 futurs professeurs. Les bourses ont concerné au total 12 étudiants, et les remboursements (commençant 2 ans après les études) sont achevés pour 2 d'entre eux et en cours pour 2 autres.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux projets (voir 1.5), aux bourses d'études, à la mise au point des activités à Ganshoren (voir 2.3) et à l'Opération 11.11.11 (voir 4).

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2015. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2015, la diffusion atteint 408 exemplaires soit 219 par e-mail (dont 22 avec synthèse en néerlandais), 103 en diffusion manuelle, 73 par poste, 13 en envoi groupé ou e-mail au Rwanda [en 2014: 395 ex. = 212+101+73+12]. La coordination est assurée par Arlette L. aidée pour la diffusion par Claude C., Léo M. et Annie W. Depuis octobre 2015 (et rétroactivement), le mensuel est à nouveau disponible sur le site web de la commune, avec beaucoup d'efficacité.

2.3 Grâce au dynamique Guy G. nos activités sont présentées chaque mois sur www.ganshoren-rusatira.be qui a enregistré +10 visites/jour sur une ou plusieurs pages (75/jour fin déc. et 29 ! en 2016) soit + 4.000 visites/an dont 30% env. en néerlandais [2014: + 1.200 et 17%].

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren et environs la culture des pays du Sud, en particulier du Rwanda, les actions suivantes ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren, et en particulier de l'échevine de la Solidarité Nord-Sud Karima Souiss :

- 2,3,4/2 participation au spectacle 'Amours et Mutineries' organisés à LaVilla avec l'appui du CNCD-11.11.11 (3 interventions+panneaux)
- 7/ 3 12^e soirée belgo-rwandaise, nouvelle formule Cheese & Wine, organisée par Gwenaëlle et Pascale, avec quizz musical. 123 participants dont 1 échevin et 5 conseillers [110, 2, 5 en 2014]; bénéfice 2250 € pour les petits projets [2031 € en 2014]
- 12/ 3 présentation du projet Repreco à Rusatira-Kinazi, avec le film sur les kitchen-gardens, à la Maison médicale Calendula (10 pers.)
- 22/ 4 participation (tenue du vestiaire) au spectacle pour l'ADA 'Mais il n'y a rien de beau ici' au centre culturel de Woluwe-St-Pierre
- avril participation à l'action de Carême-Pâques à Ste-Cécile (357 €, des communautés fr. et nl., outre les dons) [resp. 404 € en 2014]
- 12/ 5 1^{er} rencontre-débat à LaVilla : 'Move with Africa' à Rusatira, avec élèves et profs du CERIA (13 spectateurs, 10 pers. du CERIA)
- 7/ 9 **visite d'Eugène Niyigenga de l'APROJUMAP, reçu par Karima Souiss et notre comité, lors de notre réunion mensuelle**
- 12/ 9 stand au marché annuel dans la tente communale: info-contacts, dégustation (maracuja, brownies), artisanat: 115 € [85 € en 2014]
- 20/ 9 2^e rencontre avec LaVilla : Promenade de la Solidarité Nord-Sud (lors de la journée sans voiture), commentée par G.L. (10 pers.)
- 4/10 7^e petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 100 participants (89 adultes + 11 jeunes) dont 3 échevins et 5 conseillers communaux [resp. 85, 3 et 5 en 2014]. Le bénéfice de 605 € [540 € en 2014] a été remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage. Un stand Oxfam a permis d'acheter des produits équitables.
- 1/12 3^e rencontre à LaVilla : Geneviève Damas sur la conscientisation des besoins du Sud face aux migrants de Lampedusa (40 pers)
- 12-13/12 Marché de Noël à LaVilla: vente d'artisanat et cartes de vœux, recette 470 € [515 € en 2014].
- sept-déc. L'amélioration du site web pour proposer les cartes de vœux rwandaises a convaincu des sympathisants de Liège et Neuilly [114 €].

2.5 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Labeeuw nous représente au CA et à l'AG.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR) a dû procéder en 2015 au renouvellement de son agrégation par la DGD comme ONG-projets. De ce fait, aucun projet n'a été introduit en 2015 ni à 11.11.11 ni à la DGD pour les jumelages affiliés (G., Woluwe-St-P., Woluwe-St-L., Kraainem). Notre ASBL est représentée à l'ADA par G. Labeeuw (au CA) et Monique Leboutte (liens 11.11.11).

3.2 Les projets sociaux ADA-APROJUMAP (Amis d'ATD 2004-2008, SOLIVES 2009-mi 2012, REPRECO 2012-avril 2014, Coopératives filières 2014) ont permis de mettre en place à Rusatira-Kinazi des coopératives, caisses d'entraide, microcrédits, dont APROJUMAP a pu assurer un minimum de suivi grâce à des soutiens divers (par ex. Move with Africa, ATD).

3.3 Le projet 'Chez les Mairaines de Rusatira' de centre d'accueil pour les nourrissons orphelins avant adoption locale (pour éviter les orphelinats), avec appui de veuves, a fait l'objet d'une année de réflexion avec les autorités locales, grâce à François Habimana de l'APROJUMAP. Toutefois, à défaut de propositions fermes des autorités locales pour reprendre le centre après une période de 4 ans, notre comité a décidé de mettre le projet en veilleuse à partir du 31/3/2016, et sera attentif à toute autre proposition venant du CJR.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD comme "groupe local" par A. Labeeuw. M. Leboutte assure les liens de l'ADA (ONG) avec le CNCD ainsi que – notamment - avec la plate-forme Afrique centrale.

4.2 Notre Comité a organisé l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, pour soutenir notamment le projet Amizero à Kigali.

La récolte 2015 (fr.) a diminué à 7.917 € [8.628 € en 2014], vu semble-t-il un enthousiasme moindre de la population, car la diminution se marque quasiment partout en Belgique. Comme en 2014, la commune de Ganshoren a remercié les bénévoles en leur offrant des tickets à échanger contre des douceurs à retirer aux stands des associations au Marché de Noël.

L'année 2015 a permis de poursuivre la ligne commencée en 2014 pour mettre en place de nouvelles approches dans les activités du jumelage : à Ganshoren - les activités transformées (soirées) ou diversifiées (rencontres-débats), les sites web et l'appui communal nous ont permis

- *de préparer un peu de moyens financiers pour les petits projets et grands projets espérés*
- *et d'élargir le nombre de bénévoles et de sympathisants;*

à Rusatira - l'évolution du Rwanda nous conduit :

- *à consacrer plus de moyens à des projets, petits projets ou autres, vu l'amélioration de la structure de santé qui rend le centre de santé plus autonome avec moins d'appui extérieur aux 'monitrices de santé'*
- *et à pouvoir et à devoir répondre à une demande croissante relative à l'enseignement, notamment pour permettre à des jeunes plus démunis et de milieux ruraux d'accéder à des emplois de plus en plus exigeants quant au niveau de formation.*

Ces sympathisants et moyens supplémentaires, ainsi que le bon suivi des projets par le Comité de Jumelage Rwandais aidé par l'APROJUMAP, nous permettent d'envisager une année 2016 riche en idées pour renforcer le Jumelage pour ses 45 ans en 2017.

RAPPORT MORAL 2014 de notre ASBL : partie 1/2 : l'action de notre comité de jumelage ASBL à Rusatira

L'année 2014, 42^e du Jumelage communal et 25^e de notre ASBL, a été marquée par une nouvelle approche des activités à Ganshoren, par le début d'un contact plus direct avec l'APROJUMAP pour les activités à Rusatira-Kinazi, et par la préparation de nouveaux 'moyens projets'

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est composé comme suit: présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé; vice-président (dep. 20/9/13) Jean Damascene Ndagijimana, directeur du Lytec; trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice, conseiller: Jean Bosco Iryagaragaye et Libera Nyirawera, et près de 20 membres (écoles, secrétaires de secteurs). Il a tenu 6 réunions [5 en 2013] consacrées à l'élargissement du comité, à l'exécution des projets et au choix des étudiants boursiers.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA de l'ONG rwandaise APROJUMAP (en lien avec ADA, voir 3.1). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par quelques personnes à Kigali, et à Butare par 1 chargé du suivi des Jumelages (HABIMANA François). Les courriels et rapport annuel de François et Eugène nous informent sur les activités du Jumelage, pour lesquelles ils transmettent les envois et financements et leurs justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions.

1.3 Un courrier de 14 lettres a été envoyé de Rusatira à notre comité [12 en 2013] outre celles de boursiers (cf. 1.6) et des petits projets (cf. 1.5)
- 8 cartes de vœux : de 5 écoles, de Joséphine (réparation de maison en 2013) et 2 destinées aux jeunes ayant séjourné à Rusatira en 2011
- 6 lettres de remerciement des écoles pour petits projets et Cd-audio: Gary Scheer, 2xRemera (photos), Katona (photos), Nyagisenyi, Kiruhura
Malgré un progrès côté écoles, le besoin de redynamisation mentionné en 2013 reste d'actualité, pour encourager les lettres ou e-mails.

Le courrier de réponse de Ganshoren a été : 12 lettres et e-mails au CJR [10 en 2013], 23 cartes de vœux au CJR, centre de santé, écoles [14 en 2013], 20 lettres aux boursiers [14 en 2013]. Ce courrier a été envoyé via l'APROJUMAP, en plus des lettres destinées à cette ONG même.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par le paiement de 1 colis de médicaments (850 €, achetés à Kigali par Eugène) et le salaire des monitrices de santé (3 jusqu'en juin compris, puis 2), dont 1 détachée aux projets sociaux (voir 3.2).

1.5 Les "petits projets" suivants ont été réalisés en 2014 grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- Construction des latrines Groupe scolaire Maza (1080 €)
- Achat et installation d'une citerne d'eau : Lycée de Rusatira (465 €)
- Equipement mobilier (pupitres) du Groupe scolaire Gafumba (935 €)
- Fabrication des tables-bureaux et chaises à l'école primaire Remera (390 €)
- Achat et installation d'une citerne d'eau : GS Gary Scheer de Nyarusange (930 €)

Dans ces projets, il y a eu en général une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

En outre, le comité a envoyé 2 colis de vêtements d'enfants au centre de santé de Rusatira par Hugo Devlieger et Thérèse Couvert.

1.6 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (bourse interrompue l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite), rentre un rapport annuel et transmet les bulletins et lettres. En 2014, 14 étudiants ont été soutenus (5 filles) [idem 2013], soit 11 anciens et 3 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres : une quarantaine en 2014 [idem 2013]. La bourse moyenne a été de 196 € en 2014 [fin 2014 il tend vers 221 € comme en 2013]. Cinq boursiers ont été soutenus par le reliquat du groupe Un P'tit Plus, en dissolution, et un par le legs visé en 1.7. C boursiers ont fini le cycle et recevront 40 € pour insertion professionnelle (en 2015).

1.7 Depuis 2012, grâce au legs d'une Ganshorenoise, un système de bourses remboursables a été mis en place pour études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle. En 2014, 8 bourses ont été financées : 6 pour futurs professeurs ou directeurs, et 2 pour vétérinaires. Trois anciens ont commencé leurs remboursements. Une rencontre des boursiers a été organisée par le Comité de Jumelage de Rusatira.



Pupitres de l'école de Gafumba (photo APROJUMAP)



Citerne d'eau potable au Lycée technique (photo APROJUMAP)

RAPPORT MORAL 2014 de notre ASBL :

2/2 : action de notre comité à Ganshoren et participation aux grands projets

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits et grands projets (voir 1.5 et 3.), aux bourses d'études, à la mise au point des activités à Ganshoren (voir 2.3) et à l'Opération 11.11.11 (voir 4).

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2014. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2014, la diffusion atteint 395 exemplaires soit 212 par e-mail (dont 22 avec synthèse en néerlandais), 101 en diffusion manuelle, 73 par poste, 12 en envoi groupé ou e-mail au Rwanda [en 2013: 365 ex. = 171+112+75+12]. La coordination est assurée par Arlette L. aidée pour la diffusion par Claude C., Léo M. et Annie W. Jusque mai 2013, le mensuel est disponible sur le site web de la commune; au-delà, il faut encore attendre le nouveau site web communal.

2.3 Grâce au bénévole G.G., nos activités et projets sont présentés chaque mois sur le site du comité www.ganshoren-rusatira.be qui a enregistré depuis mai environ 6 visiteurs par jour (sur une ou plusieurs pages) soit $\pm$ 1.200 visites/an dont 17% en néerlandais.

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren et environs la culture des pays du Sud, en particulier du Rwanda, les actions suivantes ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren, et en particulier de l'échevin de la Solidarité Nord-Sud Karima Souïss :

- 3/ 3 participation (tenue du vestiaire) au spectacle donné par l'ADA 'Sois belge et tais-toi' au centre culturel d'Auderghem
- mar.avr actions de Carême au Collège du S. Coeur (1398,9 €) et à Ste-Cécile (404,4 € outre les dons) [resp. 1325 € et 263 € en 2013]
- 10/ 5 11^e soirée belgo-rwandaise, nouvelle formule Cheese & Wine, organisée par Gwenaëlle et Inès, avec djembé et spectacle d'impro. 110 participants dont 2 échevins [103 et 3 en 2013]; bénéfice 2031 € pour petits projets [1653 € en 2013, 2030 € en 2013]
- 17/ 5 1^{er} rencontre-débat à la Villa : André Demarque, ex-prof du Collège : 'de Bxl à Rome à vélo en 2004, au profit des enfants de Rusatira et du Guatemala', avec parcours en vélo et à pieds de la Promenade de la Solidarité Nord-Sud
- 3/ 6 2^e rencontre-débat : Thierry van Zuylen parle du projet Amizero 'les boulettes de déchets combustibles des femmes de Kigali'
- 14/ 9 stand au marché annuel dans la tente communale: info, dégustation, artisanat : 85 € [133 € en 2013], quelques contacts
- 21/ 9 participation (modeste) au Beau Vélo de Ravel passant par Ganshoren : radio + 1 vue TV, distribution de flyers Promenade N-S
- 30/ 9 3^e rencontre-débat : Damien Vandermeersch parle de son livre «Comment devient-on génocidaire» (60 participants)
- 5/10 6^e petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 85 participants (77 adultes + 8 jeunes) dont 3 échevins et 5 conseillers [resp. 97, 5, 5 en 2013]. Le bénéfice de 540 € [646 € en 2013] a été remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage. Un stand Oxfam a permis d'acheter les produits équitables dégustés.
- 14/10 Présentation du montage 'les écoles de Rusatira' aux 1200 élèves de la Marche parrainée des 75 ans du Collège du SC (Cl.M., G.L)
- 29/11 Solidari'choeurs, concert de 3 chorales dans l'église ND Lourdes à Jette, organisé par Cl. et L. Mortier et C. Vincke : grand succès avec 320 personnes et 3.280 € de bénéfice (recette – frais) ainsi que 291 € de vente d'artisanat
- 13-14/12 marché de Noël à la Villa: vente d'artisanat et cartes de vœux (y compris 50 cartes au Coll. SC), recette 515 € [601 € en 2013].

2.5 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Labeeuw nous représente au CA et à l'AG.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR) est agréée par la DGD comme ONG-projets pour des plans de 2 ans. Ses activités sont réalisées au Rwanda par son partenaire APROJUMAP. Notre ASBL est représentée à l'ADA par G. Labeeuw (au CA) et Monique Leboutte (contacts CNCD-11.11.11). L'ADA visite 2 fois par an les projets pilotés au Rwanda par l'APROJUMAP, et présente à la DGD et au CNCD les projets concernant 4 Jumelages (G., Woluwe-St-P., Woluwe-St-L., Kraainem).

Depuis juin 2014, de commun accord avec l'ADA et vu l'achèvement des grands projets (voir 3.2), les transferts de fonds du jumelage vers le Rwanda se font directement via l'ONG rwandaise APROJUMAP. Nos représentants restent très attentifs à la bonne marche de l'ADA. L'information pour les activités ADA a été renforcée auprès de nos sympathisants.

3.2 Le 3^e projet social REPREGO s'est achevé fin avril, mais prolongé par un projet de Soutien aux coopératives filières jusque fin 2014.

Le bilan sur le plan social pour près de 400 familles est extrêmement positif dans la lutte contre la pauvreté et le droit à l'alimentation.

Ces projets ont été financés par l'ADA, 11.11.11 et des quotes-parts des Jumelages (2.000 €), puis multipliées par 5 par la DGD.

Les activités du 1^{er} projet social "Amis d'ATD" (2004-2008) et du 2^e projet social SOLIVES (2009-mi 2012) ont continué sous forme de coopératives, caisses d'entraide, microcrédit, grâce aux projets REPREGO (jusque avril) puis Soutien aux coopératives filières.

3.3 Le projet 'Chez les Mairaines de Rusatira' de centre d'accueil pour les nourrissons orphelins avant adoption locale (pour éviter les orphelinats), avec appui de veuves, a fait l'objet d'une nouvelle période de préparation et de réflexion, sur le conseil du CNCD, mais sans Luk Cannoodt et Claudine Mukeshimana appelés à d'autres activités. Fin 2014 le projet a été débloqué par l'APROJUMAP (Fr. Habimana), avec l'appui du nouveau secrétaire exécutif (bourgmestre) et d'un comité de pilotage élargi, mais il doit faire l'objet de nouvelles précisions.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD comme "groupe local" par A. Labeeuw. M. Leboutte assure les liens de l'ADA (ONG) avec le CNCD ainsi que – notamment - avec la plate-forme Afrique centrale.

4.2 Notre Comité a organisé l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, pour soutenir notamment le projet des Coopératives filières.

La récolte 2014 a diminué à 8.628 € [10.371 € en 2013], vu l'indisponibilité des lieux de récoltes habituels et du plus faible nombre de bénévoles : 34, pour 38 en 2013. Le verre de l'amitié a été offert par la commune sous la forme de tickets à retirer aux stands des associations au Marché de Noël.

L'année 2014 a permis la mise en place de nouvelles approches dans les activités du jumelage :

à Ganshoren - des activités nouvelles (Solidari'choeurs), transformées (soirée du jumelage) ou diversifiées (rencontres-débats, marche parrainée), nous ont permis d'élargir notre public et de donner un peu de moyens financiers

- le site du comité de jumelage a permis de mieux informer le public habituel et d'attirer petit à petit d'autres sympathisants

à Rusatira - le projet social REPREGO et ses prédécesseurs présentent un bilan très positif

- le lien plus direct avec l'APROJUMAP et l'évolution même au Rwanda, notamment la demande pour plus de formations scolaires, ainsi que la volonté d'encourager les adoptions locales plutôt que les orphelinats, nous ouvrent de belles perspectives.

Avec un regard attentif et réaliste sur les moyens financiers, notre espoir est d'y répondre pour 2015.

RAPPORT MORAL 2013 de notre ASBL : **partie 1/2 : l'action de notre comité de jumelage ASBL à Rusatira**

L'année 2013, 41^e du Jumelage communal et 24^e de notre a.s.b.l., a été marquée par la recherche de nouvelles formules, comme le projet 'Chez les Mairaines de Rusatira', les rencontres de printemps à La Villa, le renouvellement des soirées belgo-rwandaïses.

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est composé comme suit: présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé, vice-président (dep. 20/9/13) Jean Damascène Ndagijimana, directeur du Lytec, trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice, conseiller: Jean Bosco Iryagaragaye, chargé du suivi: Antoine Mutwarasibo, et près de 20 membres (écoles, secrétaires de secteurs). Il a tenu 5 réunions [comme en 2012].

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'ONG rwandaïse APROJUMAP partenaire de l'ADA (ex-ABR, cf. 3.1). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par quelques personnes à Kigali, et à Butare par 1 agronome et 1 chargé du suivi des Jumelages (HABIMANA François, très efficace, payé à 30% par les Jumelages et 70% sur les grands projets). Les courriels et rapports mensuels de François et Eugène nous informent sur les projets et activités du Jumelage, pour lesquelles ils transmettent les envois et les financements et leurs justificatifs, participent aux réunions et facilitent les activités.

1.3 Un courrier de 12 lettres a été envoyé de Rusatira à notre Comité [10 en 2012], sans compter les lettres des orphelins boursiers (voir 1.6) et les nombreux e-mails reçus de l'APROJUMAP, soit :

- 1 lettre de Béata MITALI, présidente du CJR et titulaire du centre de santé,
- 11 lettres d'écoles: 9 éc. primaires ou groupes scolaires: Kato, Maza, Kotana, Rugogwe, Mwendo, Kiruhura, Gitovu, Kimuna, Buremera et 2 d'éc. secondaires (Mwendo, Gary Scheer). Ces lettres présentaient les propositions de petits projets (1.5).

Malgré un progrès côté écoles, le besoin de redynamisation mentionné en 2012 reste d'actualité, pour encourager les lettres ou e-mails. Notons toutefois l'envoi d'une douzaine de petits vêtements, photos et lettre de l'école professionnelle de Mwendo, qui montre combien le matériel envoyé (petit projet annuel 2010) a bien été utilisé.

Le courrier de réponse de Ganshoren a été : 10 lettres et e-mails au CJR [27 en 2012, 10 en 2011], 14 cartes de vœux [27 en 2012], 15 lettres aux boursiers [17 en 2012]. Ce courrier a été envoyé via l'APROJUMAP.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par le paiement de 2 colis de médicaments (1700 €, achetés à Kigali par Eugène) et le salaire de 3 monitrices de santé, dont 1 détachée aux projets sociaux. Depuis juillet 2013, le versement pour les monitrices prend en compte les salaires légaux comme "auxiliaires de santé" (vu l'ancienneté) soit environ 3.390 €/an au lieu d'env. 1.650 €. Les versements pour 2013 ont donc atteint le chiffre moyen de 2.330 €. Comme notre comité a un budget limité, il a été décidé de diminuer graduellement le nombre de monitrices soutenu : 2 seulement à partir de mai 2014, etc., dans l'espoir de leur intégration dans l'administration.

1.5 Les "petits projets" suivants ont été réalisés en 2013 grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- soutien de 1.000 € pour l'extension des latrines du groupe scolaire de Mwendo
- soutien de 900 € pour des pupitres de l'école de Mugogwe
- soutien de 900 € pour des pupitres de l'école de Kotona

Dans ces projets, il y a eu en général une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

De plus, 11 lecteurs de CD (dont 5 avec les piles rechargeables) ainsi que les CD et livrets de cours d'anglais ont été envoyés par bateau et distribués aux 11 écoles encore non équipées, suite aux formations données par les jeunes de Ganshoren ayant séjourné à Rusatira en 2011.

1.6 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (bourse interrompue l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite), rentre un rapport annuel et transmet les bulletins et lettres. En 2013, 14 étudiants ont été soutenus (5 filles) [17 en 2012, 8 filles], soit 12 anciens et 2 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres : 40 en 2013 [49 en 2012]. Une boursière a même envoyé un petit panier. La bourse moyenne a été de 221 € en 2013 [176 € en 2012]. 7 boursiers ont été soutenus par le reliquat financier du groupe Un P'tit Plus, en dissolution. Trois boursiers ont fini le cycle et ont reçu 40 € pour insertion professionnelle (en 2014).

1.7 Un système de bourses remboursables pour études professionnelles ou supérieures, financé par l'héritage d'une habitante de Ganshoren a été mis en place en 2012. En 2013, 6 bourses ont été financées (3 en janvier, 3 en août) pour 6 jeunes encore sans carrière professionnelle.

RAPPORT MORAL 2013 de notre ASBL :

2/2 : action de notre comité à Ganshoren et participation aux grands projets

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits et grands projets (voir 1.5 et 3.), aux bourses d'études, à la mise au point des activités à Ganshoren (voir 2.3) et à l'Opération 11.11.11 (voir 4).

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2013. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2013, la diffusion atteint 365 exemplaires, soit 171 par e-mail (dont 18 avec synthèse en néerlandais), 112 en diffusion manuelle, 70 par poste, 12 en envoi groupé au Rwanda [en 2012: 344 ex. = 144+115+73+12]. La coordination est assurée par Arlette L. aidée pour la diffusion par Claude C., Léo M. et Annie W. Jusqu'en mai 2013, le mensuel est disponible sur le site web de la commune; au-delà, il faut attendre le nouveau site web communal.

2.3 Pour faire connaître à la population de Ganshoren et environs la culture des pays du Sud, en particulier du Rwanda, nos actions ont été :

- 2/ 3 10^e soirée belgo-rwandaise, avec musique de Ben Ngabo, danses rw. de Sarah et Diane, chansons de Jessica et le conte d'Antonia et Geneviève. Il y a eu 103 spectateurs (bourgmestre, 3 échevins); bénéfice 1653 € pour petits projets [2030 € en 2012, 1650 € en 2011]
- 20/ 3 participation (tenue du vestiaire) au spectacle donné par l'ADA 'Sois belge et tais-toi' au centre culturel d'Auderghem
- mar.avr actions de Carême au Collège du S.Coeur (1325,36 €) et à Ste-Cécile (263 €, auxquels s'ajoutent 187 € de dons lors de funérailles).
- 16/ 6 1^{er} rencontre-débat de printemps à laVilla (+ dégustation) : Joseph Ndwanaye, auteur ganshorenois du 'Muzungu mangeur d'hommes'
- 18/ 6 2^e rencontre-débat de printemps à laVilla (+ dégustation) : François Darchambeau ULg, 'le lac Kivu, merveille de biologie et d'énergie'
- 7/ 9 stand au marché annuel dans la tente communale: info, dégustation, artisanat, djembé : 133,5 € [58 € en 2012], quelques contacts
- 29/ 9 stand culinaire et infos aux Fêtes de la Francité, pl. Gezelle : nombreux visiteurs, bénéfice de 395 € [295 € en 2012]
- 6/10 5^e petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 97 participants (89 adultes, 8 enfants) dont 5 échevins et 5 conseillers communaux. Le bénéfice de 646 € [608 € en 2012 pour 88 p.] a été remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage. En 2013, un stand Oxfam a permis acheter les produits équitables présentés.
- 12/10 organisation d'un étape de 'Place aux Enfants' avec la Bibliothèque de la Jeunesse (rue Delhove): info, photos, danses rwandaises
- 20/11 participation par 2 panneaux didactiques à la conférence-débat 'les enfants sont les graines de l'avenir' du Pôle Solidarité de laVilla
- 7-8/12 marché de Noël à la Villa: vente d'artisanat, tableaux imigongo, jeux igisoro, crèches, cartes de vœux; recette 601 € [360 € en 2012].

2.4 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Labeeuw nous représente à l'AG, ainsi qu'au "Pôle Solidarité" du centre. Ce pôle a organisé 2 conférences-débats en 2013. Nous espérons la continuation de ce pôle malgré les changements de l'équipe d'animation de laVilla.

2.5 Pour mieux contacter un public jeune, donner des photos et de informations, le comité envisage de créer un site web.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR) est agréée par la DGD comme ONG-projets pour des plans de 2 ans. Son principal partenaire est l'APROJUMAP au Rwanda. Notre ASBL est représentée à l'ADA par G. Labeeuw (au CA) et Monique Leboutte (contacts CNCD-11.11.11). L'ADA visite 2 fois par an les projets pilotés au Rwanda par l'APROJUMAP, et présente à la DGD et au CNCD les projets concernant 4 Jumelages (G., Woluwe-St-P., Woluwe-St-L., Kraainem).

Nos représentants restent très attentifs à la bonne marche de l'ADA, qui connaît encore des années difficiles, mais est bien soutenue par 11.11.11 (grâce surtout à Ganshoren) et la CWBI. L'information pour les activités ADA a été renforcée auprès de nos sympathisants.

3.2 Les activités du 1^{er} projet social "Amis d'ATD" (2004-2008) et du 2^e projet social SOLIVES (2009-mi 2012) ont continué sous forme de coopératives, de caisses d'entraide et microcrédit, et sont suivies par le nouveau projet REPREGO.

3.3 Le 3^e projet social REPREGO a mis l'accent sur les activités génératrices de revenus et la formation professionnelle. Le projet est financé par l'ADA et 11.11.11 jusqu'en avril 2014, avec quote-part directe du Jumelage (2.000 €), multipliées par 5 par la DGD. L'ADA prévoit ensuite un projet d'appui aux coopératives lancées par REPREGO, pendant 1 année.

3.4 Par l'intermédiaire de Hugo Devlieger, ancien médecin néo-nataliste et prof. à KULeuven, notre comité a contacté Luk Cannoodt et son épouse Claudine Mukeshimana, qui conduisent au Rwanda les projets de santé Impore-Umubano pour 14 centres de santé du district de Huye, dont Rusatira. Avec Béata Mitali de Rusatira, un projet de centre d'accueil pour les nourrissons orphelins avant adoption, avec accueil par des veuves, a commencé à être rédigé, mais doit encore être affiné.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD comme "groupe local" par A. Labeeuw. M. Leboutte assure les liens de l'ADA (ONG) avec le CNCD ainsi que – notamment - avec la plate-forme Afrique centrale.

4.2 Notre Comité a organisé l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, pour soutenir notamment le projet Coopératives qui continuera REPREGO. La récolte 2013 a été de 10.371 € [10.161 € en 2012], notre record absolu et meilleur score des communes bruxelloises, grâce à la bonne organisation et au dynamisme de beaucoup de nos membres et sympathisants, soit 38 bénévoles en 2013.

Le verre de l'amitié a été offert par la commune le 12/2013 aux groupes 11.11.11 Fr. et NL., avec projections de films sur le droit à l'alimentation : film de SOS-Faim en fr. et du NCOS en nl.

Après 2012 avec les 40 ans du Jumelage, l'année 2013 a été une année de transition vers de nouvelles collaborations.

Au Rwanda : nouveau système de bourses remboursables, démarrage de coopératives plus autonomes et réflexions sur les projets de santé.

En Belgique : rajeunissement de notre conseil d'administration, réflexion sur les rencontres culturelles, sur les soirées et événements festifs, ainsi que sur les moyens informatiques. Cette transition doit encore être affinée, mais les résultats déjà atteints et les belles collaborations nouvelles rencontrées en 2013 nous rendent confiants pour 2014.

RAPPORT MORAL 2012 de notre ASBL : **partie ½ : l'action de notre comité de jumelage ASBL à Rusatira**

L'année 2012, 40^e du Jumelage communal et 23^e de notre a.s.b.l., a été marquée par les 40 ans du Jumelage, à Ganshoren (expos et festivités) comme à Rusatira (visite de l'ambassadeur), ouvrant ainsi des perspectives nouvelles en de nombreux domaines pour 2013.

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est composé comme suit: présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé, vice-président Bizimana Emmanuel (jusqu'en 2013), trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice, conseillère: Libérata Nyirawere, chargé du suivi: Antoine Mutwarasibo, et près de 20 membres (écoles, secrétaires de secteurs). Il a tenu 5 réunions [comme en 2011]

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'ONG rwandaise APROJUMAP partenaire de l'ADA (ex-ABR, cf. 3.1). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par quelques personnes à Kigali, et à Butare par 1 agronome et 1 chargé du suivi des Jumelages (HABIMANA François, très efficace, payé à 30% par les Jumelages et 70% sur les grands projets). Les courriels et rapports mensuels de François et Eugène nous informent sur les perspectives de développement au Rwanda en général, et en particulier sur les projets et activités du Jumelage, pour lesquelles ils transmettent les envois et les financements et leurs justificatifs, participent aux réunions et facilitent les activités.

1.3 Un courrier de 10 lettres et e-mails a été envoyé de Rusatira à notre Comité [15 en 2011, 27 en 2010], sans compter les lettres et e-mails des orphelins boursiers (voir 1.6) et les nombreux e-mails de l'APROJUMAP, soit :

- 1 lettre du secrétaire exécutif (équivalent de bourgmestre) du secteur Kinazi
- 3 lettres et e-mail du CJR et de Béata MITALI, présidente du CJR et titulaire du centre de santé,
- 6 lettres d'écoles : 4 écoles primaires ou groupes scolaires (2 Maza, Kinazi, Kotana) et 2 d'éc. secondaires (Lytec et Kiruhura).

Il y a donc sur ce plan une redynamisation nécessaire pour encourager les lettres ou les échanges par mails etc.

A ces envois a fait écho un courrier très abondant de Ganshoren, soit pour notre Comité : 27 lettres et e-mails au CJR et à ses membres [9 en 2011, 29 en 2010], 27 cartes de vœux [25 en 2011], 17 lettres aux boursiers [14 en 2011]. Ce courrier a été envoyé via l'APROJUMAP.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par le paiement de 2 colis de médicaments (1700 €, achetés à Kigali par Eugène) et le salaire de 3 monitrices de santé, dont 1 détachée aux projets sociaux. En 2012, le versement pour les monitrices a été réduit pour récupérer les reliquats (1.270 € versés au lieu de 1.700 € en 2011). En 2013, les versements devront prendre en compte des salaires minima légaux comme "auxiliaires de santé" (vu l'ancienneté) pour environ 3.390 €, ce qui posera des difficultés budgétaires à notre comité.

1.5 Les "petits projets" suivants ont été réalisés en 2012 grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- soutien de 1.500 € pour l'achat d'une machine à bois (scieuse) à l'école professionnelle de Kiruhura
- soutien de 800 € et 600 € pour des citernes d'eau de pluie dans les écoles de Lytec et Kinazi
- soutien de 750 € pour une citerne d'eau de pluie au groupe scolaire de Kato (soutenu par le don du Charles-V bridge, cf. 2.3)
- soutien de 600 € pour des pupitres, tables et chaises à l'école de Nyagisenyi
- soutien de 800 € pour la reconstruction de latrines au centre de santé de Rusatira (qui reste à réaliser en 2013)
- soutien de 340 € pour 8 lecteurs de CD pour l'apprentissage de l'anglais, pour les écoles visitées par les 4 jeunes en 2011

Dans tous ces projets, il y a eu en général une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

De plus, soutien de 1.000 € pour la maison d'une infirmière, par les 4 jeunes qui ont été à Rusatira en 2011 (Gwenaëlle, Thibaut, Inès, Caroline).

1.6 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (bourse interrompue l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite), rentre un rapport annuel et transmet les bulletins et lettres. En 2012, 17 étudiants ont été soutenus (8 filles) [15 en 2011], soit 12 anciens et 5 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin, et des lettres : 49 en 2012 [25 en 2011] dont 5 lettres d'anciens boursiers. La bourse moyenne a été de 176 € en 2012 (165 € en 2011) et augmente encore en 2013 (218€). Trois boursiers ayant fini le cycle (dont 1 de 2010) ont reçu 40€ pour insertion professionnelle. 6 boursiers ont été soutenus avec le reliquat des finances du groupe de jeunes Un P'tit Plus, en dissolution.

1.7 Le système de bourses d'études remboursables pour études professionnelles ou supérieures, financé par l'héritage d'une habitante de Ganshoren, a fonctionné pour la première fois en 2012. Il a permis à 6 jeunes de Rusatira encore sans carrière professionnelle, de financer des études supérieures.

1.8 Huit écoles de Rusatira-Kinazi (sur 16) ont participé au concours de dessin organisé par notre Comité pour les 40 ans du Jumelage. Les lauréats, leurs classes et les écoles participantes ont été récompensés par des objets scolaires (calculeuses, feutres, etc.) et des diplômes (total environ 516 €, dont 300 € de la commune, voir 2.3), envoyés en partie par poste. Le reste a été envoyé par bateau avec les 8 lecteurs CD et 2 imprimantes.

1.9 Le 17 octobre 2012, Rusatira-Kinazi a fêté les 40 ans en même temps que la Journée mondiale de lutte contre la pauvreté (comme depuis le début des projets sociaux), en présence des autorités et de l'ambassadeur de Belgique à l'initiative de l'APROJUMAP. Parmi les discours, il y a eu celui de l'Ambassadeur et le beau témoignage de Marcelline UWERA, ex-boursière comme orpheline méritante et première «bourse remboursable» en 2012. Nous avons reçu des cadeaux de Rusatira, de Marcelline et une aimable lettre de l'ambassadeur M. PECSTEEN.

RAPPORT MORAL de l'exercice 2012 de notre ASBL :

2/2 : action de notre comité à Ganshoren et participation aux grands projets à Rusatira

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits et grands projets (voir 1.5 et 3.), aux bourses d'études, à la mise au point des festivités des 40 ans (voir 2.3) et des autres activités, et à l'Opération 11.11.11 (voir 4.).

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2011. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2012, le tirage a atteint 344 exemplaires [318 en 2011] grâce à l'e-mail (144 ex. dont 16 avec synthèse en néerlandais) qui s'ajoute à la diffusion manuelle (115) et par poste (73 et 12 au Rwanda). La coordination est assurée avec régularité par Arlette L., aidée par Claude C., Léo M. et Annie W.

Le mensuel est disponible sur le site web de la commune, grâce au service de la solidarité nord-sud (Chantal De S. en 2012, et Marie A.).

2.3 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture et la vie des pays du Sud, en particulier du Rwanda, nos actions ont été :

- 16/ 1 reportage des 4 jeunes présenté par Gwenaëlle au "Charles-Quint bridge club" qui pour ses 40 ans offre 750 € au Jumelage
- 11/ 2 9^e soirée belgo-rwandaise, avec les danses rw. de Sarah et Reine, les 40 ans de chansons de Jessica, le conte de Belgazou et le chan Murakoze de Sophie Shibura. Il y a eu 102 spectateurs (bourgmestre, 5 échevins); bénéfice 2030 € pour petits projets [1650 € en 2011]
- 16/ 3 Ouverture de la Quinzaine "Vue sur un pays: Rwanda" organisée par la Villa et le Zeyp, avec participation de la commune et de notre comité
 - 22,26,29/ 3 : films de l'Afrika Film Festival, avec des films rwandais, "Bike for Africa" en présence de Jaly et "Bons baisers de la colonie"
 - 21, 27/ 3 : conférences-débats de 11.11.11 sur la justice climatique et la malédiction des ressources (fr)
 - 21/ 3 : conférence de Hugo Devlieger sur le projet de santé IMPORE au sud du Rwanda dont Rusatira (nl)
- 25/ 3 Ouverture de la Semaine de la Solidarité Nord-Sud, organisée par la Villa, le Zeyp et notre comité, grâce à un projet du CWBCI (coop. intern de la fédér. Wallonie-Bruxelles) piloté par Chantal De Saeger de la commune, avec le soutien du Collège et le travail de Marie Ansion
 - 25/ 3 : inauguration du parcours de la solidarité N-S (12 panneaux, 6 km) et de l'expo-40 ans de Jumelage, par les autorités
 - 27/ 3 : conférence-débat de Guy Poppe sur le livre «Rwanda 1916-1932» (nl) organisé par le Zeyp
 - 28 et 30/ 3 : concerts intimistes de Ben Ngabo (organisé par la Villa) et de Gilbert Bekos (organisé par le Zeyp)
 - 29/ 3 4^e atelier de cuisine rwandaise, par 3 dames rwandaises nouvelles, avec le Wereldwerkgroep, au Zeyp
- 31/ 3 Gala clôturant la Semaine au hall des sports, avec le concours d'intermèdes (6 fr et nl, y compris écoles des devoirs et home Heydeken), la remise des prix du concours de dessin (offerts par la commune, dont 300 € pour Rusatira), et les groupes Ukwezi et Zion's Youth.
- mar.avr actions de Carême de Ste-Cécile (385,6 € fr. et nl.) pour le projet "Amis d'ATD" [2011: 352 € et 1.036 € Coll. SC]
- 28/ 4 animation sur la justice climatique avec 11.11.11 au Centre Armillaire de Jette, par Monique Leboutte
- 8/ 9 stand au marché annuel de Ganshoren (1 jour) dans la tente communale: info, dégustation (+58 €, 42€ en 2011), quelques contacts
- 23/ 9 participation à "Sing for the Climate" avec 11.11.11 à la place St-Catherine
- 30/ 9 stand culinaire et infos aux Fêtes de la Francité, pl. Gezelle : nombreux visiteurs, bénéfice de 295 € [364 € en 2011]
- 19/10 conférence de Hugo Devlieger sur le projet de santé IMPORE au sud du Rwanda dont Rusatira (fr) à La Villa
- 28/10 4^e petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 88 présents dont la bourgmestre et 5 échevins; bénéfice 608 € [2010: 426 €, 85 p.] remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage.
- 8-9/12 marché de Noël à la Villa : vente d'artisanat, tableaux imigongo, jeux igisoro, crèches, cartes de vœux...; recette 360 € [383 € en 2011].

2.4 Notre comité est membre du Foyer Culturel, où Marguerite Mannaert nous représente à l'AG. Le comité veillera à son remplacement en 2013, et la remercie pour tant d'années de représentation. En outre, Arlette L. représente notre comité au "Pôle Solidarité" du Conseil culturel, qui vise à organiser 2-3 conférences-débat par an. La 1^{ère}, le 14/11 «Solidarité-coopération... entre rêve et réalité».

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR) et l'APROJUMAP (partenaire rwandais)

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR) est agréée par la DGD comme ONG-projets pour des plans de 2 ans (et même comme ONG-programme pour plans de 6 ans, mais doit y renoncer vu les nouveaux critères DGD 2013). Son principal partenaire est l'APROJUMAP au Rwanda. Notre ASBL est représentée à l'ADA par G. Labeeuw (au CA) et Monique Leboutte (contacts CNCD-11.11.11). L'ADA visite 2 fois par an les projets pilotés au Rwanda par l'APROJUMAP, et présente à la DGD et au CNCD les projets concernant 4 Jumelages (G., Woluwe-St-P., Woluwe-St-L., Kraainem).

Nos représentants restent très attentifs à la bonne marche de l'ADA, qui a eu une année 2012 difficile, mais bien soutenue par 11.11.11 (grâce en grande partie à Ganshoren) et la CWBI. 2013 se présente mieux. Il faut aussi réfléchir au futur, vu notamment l'évolution de la coopération belge.

3.2 Les activités du 1^{er} projet social "Amis d'ATD" (2004-2008) et du 2^e projet social SOLIVES (2009-mi 2012) ont continué sous forme de coopératives, de caisses d'entraide et microcrédit, avec e.a. notre quote-part de 1.000 €, et sont suivies par le nouveau projet REPRECO.

3.3 Le 3^e projet social REPRECO a mis l'accent sur les activités génératrices de revenus et la formation professionnelle. Le projet est financé par l'ADA et 11.11.11 (2011 et 2012), avec quote-part directe du Jumelage (1000 €), multipliées par 5 par la DGD.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD comme "groupe local" par A. Labeeuw. M. Leboutte assure les liens entre l'ADA (ONG) et le CNCD.

4.2 Notre Comité a organisé l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, comme soutien au projet REPRECO. La récolte 2012 a été de 10.161 € [10.298 € en 2011], meilleur score de Bruxelles, grâce à la bonne organisation et au dynamisme de beaucoup de nos membres et sympathisants. Le verre de l'amitié a été offert par la commune le 28/11 aux groupes 11.11.11 Fr. et Nl., avec projection du DVD des 40 ans produit par le Zeyp.

Les festivités des 40 ans, à Rusatira comme à Ganshoren, ont permis d'ouvrir de nouvelles perspectives de collaboration - culture, moyens informatiques, bourses remboursables - mais permet aussi une réflexion sur le soutien à Rusatira via par exemple le projet de santé IMPORE.

RAPPORT MORAL de l'exercice 2011 de notre ASBL (1/2) : l'action de notre ASBL à Rusatira

L'année 2011, 39^e du Jumelage communal et 22^e de notre a.s.b.l., a été marquée par le séjour à Rusatira de 4 jeunes belges dont la petite-fille de Guy Demanet, et par l'organisation de certaines actions comme les bourses d'étude remboursables et la célébration des 40 ans.

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est composé comme suit: présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé, vice-président Bizimana Emmanuel, trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice, conseillère: Libérée Nyirawere, chargé du suivi et rapports: Antoine Mutwarasibo. Le CJR a tenu 5 réunions plénières [7 en 2010] et 1 réunion de bureau.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'ONG rwandaise APROJUMAP partenaire de l'ADA (ex-ABR, cf. 3.1). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par quelques personnes à Kigali, et à Butare par 1 agronome et 1 chargé du suivi des Jumelages (HABIMANA François, très efficace, indemnisé par les Jumelages). Les courriels et rapports trimestriels et mensuels de François et Eugène nous informent sur les perspectives de développement au Rwanda en général, et en particulier sur les projets et activités du Jumelage, pour lesquelles ils transmettent les envois et les financements et leurs justificatifs, participent aux réunions et facilitent les activités.

1.3 Un courrier de 15 lettres et e-mails a été envoyé de Rusatira à notre Comité [27 en 2010] outre 25 cartes de vœux, et sans compter les lettres et e-mails des orphelins boursiers (voir 1.6) et les nombreux e-mails de l'APROJUMAP, soit :

- 3 lettres et e-mails de Béata MITALI, présidente du CJR et titulaire du centre de santé,
- 1 lettre de MUKAGASANA Annunciata, monitrice de santé et chargée du projet social «Amis d'ATD» (voir 3.1)
- 1 lettre d'UWIMANA Donatha, monitrice de santé et responsable d'une coopérative,
- 9 des écoles primaires (Kiruhura, Buremera, Kato, Mwendo, Kimuna, Remera) ou groupes scolaires (Maza, Kinazi, Buhimba)
- 1 de l'école secondaire de Kiruhura.

A ces envois a fait écho un courrier très abondant de Ganshoren, soit pour notre Comité : 9 lettres et e-mails au CJR et à ses membres [29 en 2010], 25 cartes de vœux [20 en 2010], 14 lettres aux boursiers [15 en 2010]. Ce courrier a été envoyé via l'APROJUMAP.

1.4 Le centre de santé de Rusatira et son antenne de Gitovu (7 cellules sur 13 du CJR) ont été soutenus par le paiement de 2 colis de médicaments (1700 €, achetés à Kigali par Eugène) et le salaire de 3 monitrices de santé (1700 €) dont 1 détachée au projet ATD-SOLIVES. Le salaire des monitrices a fait l'objet de multiples contacts, pour correspondre mieux aux obligations légales et aux besoins, dès 2012.

1.5 Les «petits projets» suivants ont été réalisés grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- soutien de 840 € pour des pupitres au groupe scolaire de Buhimba
- soutien de 840 € pour des pupitres au groupe scolaire de Kiruhura
- soutien de 840 € pour une citerne d'eau de pluie à l'école primaire de Kato
- soutien de 370 € pour du mobilier et dictionnaire à l'école primaire de Kimuna
- soutien de 900 € pour des pupitres à l'école primaire de Buremera

1.6 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (bourse interrompue l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite), rentre un rapport annuel et transmet les bulletins et lettres. Le groupe Un P'tit Plus de Ganshoren, qui soutenait cette action, est en voie de dissolution et n'a pu participer cette action en 2011. Il a décidé toutefois de confier à notre a.s.b.l. tout son reliquat, qui pourra couvrir 7 étudiants jusqu'à leur sortie du secondaire.

En 2011, 15 étudiants ont été soutenus (9 filles) [16 en 2010], soit 12 anciens (dont certains issus du projet social) et 3 nouveaux (remplaçant 3 anciens devenus boursier de Global Fund, ONG internationale). Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres, soit 25 en 2011 [28 en 2010].

La bourse moyenne est de 165 € (167 € en 2010). Un boursier ayant fini le cycle a reçu 40€ pour insertion professionnelle.

1.7 Le système de bourses d'études remboursables, financé par l'héritage de Mme Mommens, doit permettre à des jeunes de Rusatira d'acquiescer un diplôme professionnel, universitaire ou de préférence à finalité courte. Le système finalisé prévoit un appel aux candidats pour 2012 sur base d'un contrat-type rédigé par l'APROJUMAP, dans le cadre du contrat de partenariat-financement entre notre comité et le CJR. En 2011, un premier prêt de 400 € a permis à Marcelline Uwera, ex-boursière du secondaire, d'obtenir un master avec grande distinction.

1.8 Au mois de juillet 2011, 4 anciens scouts de la Basilique, sous l'impulsion de Gwenaëlle Legrand, petite-fille de Guy Demanet (créateur du Jumelage en 1972), ont effectué un séjour de partage-coopération à Rusatira, après en avoir rassemblé le financement grâce à plus d'1 an d'activités diverses, un subside communal et un soutien du Rotary de Braine-l'Alleud. A Rusatira, Inès (infirmière) et Thibault (étudiant en médecine) ont aidé au centre de santé. Gwenaëlle et Caro (étudiantes en langues germaniques) donnaient des cours d'anglais, le jour à des écoles et le soir à des fonctionnaires ("English club"). Ils ont apporté à Rusatira du matériel médical et scolaire acheté par eux et des cadeaux de Ganshoren, et ont ramené de Rusatira des lettres et cadeaux, y compris un paquet d'arachides de l'école de Remera.

Les 4 jeunes ont trouvé ce séjour inoubliable, en ont ramené un reportage, et désirent poursuivre les contacts avec leurs relations à Rusatira.

RAPPORT MORAL de l'exercice 2011 de notre ASBL (2/2) : l'action de notre ASBL à Ganshoren et participation aux grands projets à Rusatira

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits et grands projets (voir 1.5 et 3.), aux bourses d'études, à la mise au point des activités (voir 2.3), à l'Opération 11.11.11 (voir 4) et la préparation des 40 ans du Jumelage en 2012.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2011. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2011, le tirage a atteint 318 exemplaires [304 en 2010] grâce à l'e-mail (117 ex. dont 11 avec synthèse en néerlandais) qui s'ajoute à la diffusion manuelle (120) et par poste (81). La coordination est assurée avec régularité par Arlette L. aidée par Claude C. et quelques nouveaux membres.

Le mensuel est disponible sur le site web de la commune, grâce au service de la solidarité nord-sud (Chantal De S. et Marie A.).

2.3 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture et la vie des pays du Sud, en particulier du Rwanda, nos actions ont été :

- 19/ 2 3^e atelier de cuisine rwandaise, par 3 membres rwandaises (Marie-Jeanne, Aline, Florence) au Zeyp avec le Wereldwerkgroep
- 12/ 3 8^e soirée belgo-rwandaise, avec les Arts Maniacs (Virginie), les chansons de Jacques Brel par Michaël, les danses rwandaises de Sarah et Diane. 98 spectateurs (bourgmestre, 4 échevins), soit 1650 € récoltés pour les petits projets [1529 € en 2010]
- mar.avr actions de Carême du Collège du S.Coeur (1 036 €) et Ste-Cécile (352 € fr. et nl.) pour du matériel scolaire [2010: 800 € et 443 €]
- 10/ 9 stand au marché annuel de Ganshoren (1 jour) dans la tente communale: info, dégustation (+42€), pétition 11.11.11, contacts limités
- 25/ 9 stand culinaire et infos aux Fêtes de la Francité, pl. Gezelle : nombreux visiteurs, bénéfice de 364 € [293 € en 2010]
- 11/10 projection du film Na-Wewe, au Zeyp avec le Wereldwerkgroep, avec l'auteur J.-L. Pening : 43 spectateurs, fort émus
- 17/10 3^e petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 85 présents dont la bourgmestre et 5 échevins; bénéfice 426 € [2010: 480€, 98 p.] remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage.
- 9/11 après-midi 11.11.11 à La Villa avec une animation sur la justice climatique et les marionnettes de Ph. Slinckx, peu de spectateurs.
- 11/11 concert pour 11.11.11 à Ste Cécile, avec chansons d'Amérique latine, contes de Belgazou, chants de Sophie Shibura : 50 pers.
- 10.11/12 marché de Noël à la Villa : vente d'artisanat, jeux igisoro, crèches, cartes de vœux, arachides ... ; recette de 383 € [364€ en 2010].

2.4 Notre Comité a soutenu les activités du groupe de 4 jeunes qui ont séjourné en juillet à Rusatira :

- 3/ 4 aux Tarins, participation au Brunch, avec environ 85 personnes
- 24/ 9 aux Tarins, participation à la projection du photo-reportage, avec environ 40 personnes

2.5 Notre comité est membre du Foyer Culturel, où Marg. Mannaert nous représente à l'AG. Le fonctionnement sera réformé en 2012.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR) et l'APROJUMAP (partenaire rwandais)

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique, nouveau nom de l'asbl Association Belgique-Rwanda ABR) est agréée par la DGD depuis 2011 comme ONG-programme (aux programmes de 6 ans au lieu de 2 ans), avec l'APROJUMAP comme partenaire rwandais. Notre ASBL est représentée à l'ADA par G. LABEEUW (membre du CA) et Monique LEBOUTTE (contacts CNCD-11.11.11). L'ADA visite 2 fois par an les projets pilotés au Rwanda par l'APROJUMAP, et présente à la DGD et au CNCD les projets concernant 4 Jumelages.

Nos représentants seront très attentifs à l'évolution de l'ADA en 2012, suite aux modifications du personnel.

3.2 Les activités du projet social «Amis d'ATD» (2004-2008) continuent sous forme de coopérative INSHUTI Z'ATD RUSATIRA avec une caisse d'entraide et microcrédit INTAMBWE, et fait l'objet d'un suivi coordonné par le nouveau projet social SOLIVES.

3.3 Le projet social SOLIVES (2009-mi 2012) vise à assurer un revenu à des démunis (orphelins, veuves, handicapés, malades) selon les principes d'auto-organisation déjà appliqués pour les «Amis d'ATD». Les actions se sont poursuivies tout au long de 2011 : suivi de la santé et intégration aux mutuelles de santé, microcrédits et tontines, encouragement de l'élevage (chèvres), culture du riz (marais), restauration de maisons (environ 28 sur l'année), sur base du travail collectif. Le projet est financé par l'ADA avec quote-part du Jumelage (1000€) et près de 85% de cofinancement par la DGD. Il est suivi par l'APROJUMAP, dispose du soutien des pouvoirs publics (bois, prêt de jachères) et est piloté par un assistant social (David), avec des synergies avec les autres projets.

3.4 Le projet agricole PROVACEA (2008-2011) a poursuivi l'encouragement de cultures maraîchères et vergers (avocats, pruniers, maracuja), la lutte contre l'érosion, et l'élevage (prêts de chèvres, passage de boucs reproducteurs) avec un système de microcrédits (matériel et vaches), de coopératives et surtout de formations (utilisation des semences et intrants, épargne et crédit, soins vétérinaires courants). Il a permis aussi la construction de 13 maisons. Le projet est financé par l'ADA et 11.11.11, avec quote-part directe du Jumelage (1000 €), multipliées par 5 par la DGD.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD comme "groupe local" par A. Labeeuw. M. Leboutte assure les liens entre l'ADA (ONG) et le CNCD (AG et Plate-forme africaine).

4.2 Notre Comité a organisé l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, comme soutien aux projets SOLIVES et PROVACEA. La récolte 2011 a permis de récolter 10 298 € [10 002 € en 2010], meilleur socore de Bruxelles, grâce à la bonne organisation et au dynamisme de nos membres et sympathisants.

Le verre de l'amitié a été offert par la commune le 9/12 aux groupes 11.11.11 Fr. et NL., avec projection du reportage des 4 jeunes à Rusatira

L'année 2011 a connu un nouveau dynamisme grâce au séjour des 4 jeunes à Rusatira, autant au Rwanda qu'à Ganshoren, et a permis de clarifier certains aspects administratifs (bourses remboursables, etc.), pour finaliser au mieux les 40 ans de Jumelage en 2012.

RAPPORT MORAL de l'exercice 2010 de notre ASBL (1/2) : l'action à Rusatira

L'année 2010, 38e du Jumelage communal et 21e de notre asbl, a permis de resserrer nos liens avec Rusatira grâce à l'échange d'e-mails, à la visite d'Eugène NIYIGENA et à des rapports mensuels et une action locale redynamisée par François et Antoine.

1. Situation générale à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, envois de colis et visites

1.0 Le Jumelage recouvre les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur Rwamiro) du district de Huye (autour de Butare) dans la province du Sud, qui recouvrent depuis 2006 l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et par le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est composé comme suit : présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé, assistée par un vice-président Bizimana Emmanuel, trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice, chargé du "suivi du Jumelage": Antoine Mutwarasibo (qui fournit un rapport mensuel). Le CJR a tenu 7 réunions plénières (2 en 2009) et 4 réunions de bureau (appelée «réunions pour compte du jumelage»).

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'asbl rwandaise APROJUMAP, partenaire au Rwanda de l'ADA (ex-ABR, voir 3.1). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par quelques personnes à Kigali, et à Butare 1 agronome et 1 chargé du suivi des Jumelages (HABIMANA François, très efficace, indemnisé par le Jumelage). Leurs courriels et rapports trimestriels et mensuels depuis 2010 nous informent sur les perspectives de développement au Rwanda en général, et en particulier sur les projets et activités du Jumelage, pour lesquelles ils nous transmettent le courrier, colis et financements et assurent la participation aux réunions.

1.3 Un courrier de 27 lettres et e-mails a été envoyé de Rusatira à notre Comité [26 en 2009] outre 28 lettres de boursiers (voir 1.5), soit :

- 9 lettres et e-mails de Béata MITALI, présidente du CJR et titulaire du centre de santé,
- 3 lettres de Josée MUKANTWARI, secrétaire du CJR,
- 2 lettres de monitrices de santé : Donatha, et Annunciata du projet ATD (voir 3.1)
- 1 carte de Valentine MUKAGASANA, chargée du projet Solives (voir 3.1),
- 10 des écoles, soit primaires (Kato 1, Buremera 1, Gitovu 2, Nyagisenyi 2) soit groupes scolaires (Maza 1, Buhimba 1, Kinazi 2)
- 3 d'écoles secondaires, soit 1 de l'école secondaire Gary Scheer et 2 de l'école professionnelle de Mwendo.

A ces lettres se sont ajoutés de beaux objets d'artisanat apportés par Eugène Niyigena en février, ainsi qu'un paquet d'arachides de la parcelle de Donatha et du café de Maraba (jumelage de Woluwe), dégustés lors de la soirée belgo-rwandaise (voir 2.3).

A ces envois a fait écho un courrier aussi abondant de Ganshoren, soit pour notre Comité : 29 lettres et e-mails au CJR et à ses membres [30 en 2009], 20 cartes de vœux [14 en 2009], 28 lettres et cartes de vœux aux boursiers [19 en 2009] dont 13 en février 2011. Ce courrier a été envoyé via l'APROJUMAP. L'échange d'e-mail joue un rôle important vers Béata MITALI.

1.4 Le centre de santé de Rusatira et son antenne de Gitovu (7 cellules sur 13 du CJR) ont été soutenus par le paiement d'1 colis de médicaments (1 680 €, achetés à Kigali par Eugène N.) et de 3 monitrices de santé (1700 € par an) dont 1 détachée au projet ATD-SOLIVES, sans oublier en 2010 un petit projet de soutien en matériel, que le Centre de Santé a consacré à des chaises et bureau pour la salle d'attente.

1.5 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (bourse interrompue l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite), rentre un rapport annuel et organise la transmission des bulletins et lettres. A Ganshoren, cette action est soutenue par le groupe Un P'tit Plus jusque fin 2013. En 2010, 16 étudiants ont été soutenus (10 filles), 9 par notre Comité, 6 par Un P'tit Plus et 1 par la Maisons des Jeunes, soit 14 anciens (dont 3 du projet ATD) et 2 nouveaux (de 1^{er} et 4^e). Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres (28 en 2010 dont 13 en février 2011). La bourse moyenne est de 167€ (154€ en 2009). Un boursier ayant fini le cycle doit recevoir 40€ pour insertion professionnelle. En outre les boursiers ont aidé à établir les fiches des agriculteurs du projet Provacea (cf. 3.2)

1.6 Les «petits projets» suivants ont été réalisés grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- soutien de 920 € pour du matériel de construction à l'école professionnelle de Mwendo
- soutien de 855 € pour des latrines à l'école secondaire de Nyagisenyi
- soutien de 830 € pour des bancs scolaires et matériel à l'école primaire de Kinazi
- soutien de 870 € pour les latrines de l'école primaire de Gitovu, grâce aux dons lors du décès de Jacques Rahier, l'un des membres fondateurs de notre Comité et soutien indéfectible de toutes nos actions.

Le suivi de ces petits projets a fait l'objet d'un suivi très précis et soigné par le CRJ avec cahier des charges et rapports lors des réunions.

1.7 Le concours Guy Demanet a été organisé en juin 2010, avec distribution des prix lors d'une cérémonie le 4 juillet. Il s'agit de la 3^{ème} et dernière édition, financée grâce aux dons reçus lors du décès de Guy Demanet en 2004. Les prix ont récompensé :

- les équipes gagnantes du tournoi de football scolaire (2 primaires et 2 secondaires) pour l'achat de matériel sportif,
- les écoles ayant le plus de réussites à l'examen national (2 primaires et 2 secondaires) pour du matériel didactique,
- les agro-éleveurs ayant suivi fructueusement les projets agricoles et sociaux (PROVACEA, ATD et SOLIVES, voir 3.0, 3.1, 3.2)

1.8 Enfin, un système de bourses d'études remboursables a pu être préparé grâce à l'héritage reçu de Mme Mommens. Ces bourses doivent permettre à des jeunes de Rusatira d'acquérir un diplôme universitaire ou à finalité courte. Des contrats-types ont été rédigés par l'APROJUMAP, et seront suivis par le CJR, selon un contrat de partenariat précis conclu avec notre Comité. Le système démarrerait en 2011.

RAPPORT MORAL de l'exercice 2010 (2/2) : action à Ganshoren et grands projets

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits projets, aux projets PROVACEA et ATD-SOLIVES, aux bourses d'études, à la préparation des activités (soirée belgo-rwandaise, atelier-cuisine et autres), à l'Opération 11.11.11 et au Marché de Noël.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2010. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2010, le tirage a atteint 304 exemplaires [285 en 2009] grâce à l'e-mail (103 ex. dont 10 avec synthèse en néerlandais) qui s'ajoute à la diffusion manuelle (120) et par poste (81). La coordination est assurée avec régularité par Arlette L. aidée par Claude C. et quelques membres.

2.3 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture et la vie des pays du Sud, en particulier du Rwanda, notre action a été :

27/ 2 séjour à Ganshoren d'Eugène Niyigena (jusqu'au 1/3), coordinateur de l'APROJUMAP (invité à Ste Cécile par Entraide & Fraternité)
 27/ 3 7^e soirée belgo-rwandaise, avec les chansons d'Elena et Jessica, la danse rwandaise de Sabine et Colombe, et le groupe Ihanika (dances et poésie). 95 spectateurs (bourgmestre, 3 échevins). 1 529,3 € ont été récoltés pour les petits projets [1 525 € en 2009].

mar.avr actions de Carême du collège du S.-Cœur («bol de riz» 900 €) des paroisses Ste-Cécile (443 € des communautés francophone et néerlandophone) pour le soutien à la construction de maisons des démunis du projet ATD-SOLIVES.

8/ 5 2^e atelier de cuisine rwandaise, conduit par 2 membres rwandaises (Aline et Florence), organisé au Zeyp avec le Wereldwerkgroep

11/ 9 stand d'information/dégustation au marché annuel de Ganshoren (1 jour) dans la tente communale (qqs rencontres, 48 €)

26/ 9 stand culinaire et d'information aux Fêtes de la Francité de Ganshoren (des visiteurs intéressés, bénéfice 293 €)

17/10 2^e petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune et avec le Wereldwerkgroep : 98 présents [75 en 2009] dont bourgmestre et 5 échevins; bénéfice de 480 € remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage

28/11 projection de «la Petite Vendeuse de Soleil» (48 spectateurs) précédée d'un déjeuner bol de riz pour le groupe de 4 jeunes (voir 2.4)

11-12 d. marché de Noël à la Villa : vente d'artisanat, jeux igisoro, crèches, cartes de vœux, arachides ... (recette 364 € [402,5€ en 2009]).

2.4 Un groupe de 4 jeunes préparent depuis mai 2010 un «séjour partage-coopération» en juillet 2011 à Rusatira : logement sur place, travail au centre de santé pour Inés (infirmière) et Thibaut (étudiant médecin) et cours d'anglais pour étudiants et fonctionnaires donnés par 2 licenciés germaniques Caroline et Gwanaële (petite fille de Guy Demanet). Ils sont présents à toutes nos activités et organisent des ventes.

2.5 Le groupe de jeunes "Un P'tit Plus" assure le soutien financier de 6 boursiers; qui s'arrêtera à la fin de leur cycle secondaire, en 2013.

2.6 Dans le cadre du Jumelage entre écoles, échange de courrier et dessins entre l'école de la Découverte (De Brouckère) et l'école de Kato.

2.7 Notre Comité est membre du Foyer Culturel, participe aux activités. Marg. Mannaert nous représente à l'A.G.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR) et l'APROJUMAP (partenaire rwandais)

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique, nouveau nom de l'asbl Association Belgique-Rwanda ABR) est agréée par la DGCD depuis 2011 comme ONG-programme (aux programmes de 6 ans au lieu de 2 ans), avec l'APROJUMAP comme partenaire rwandais. Notre ASBL est représentée à l'ADA par G. LABEEUW (membre du CA) et Monique LEBOUTTE (observateur). L'ADA présente les projets à l'AGCD et visite 2 fois par an les projets pilotés sur le terrain par l'APROJUMAP.

3.2 Le projet social ATD (2004-2008) a été organisé en coopérative INSHUTI Z'ATD RUSATIRA avec une caisse d'entraide et microcrédit INTAMBWE, et fait l'objet d'un suivi coordonné par le projet SOLIVES.

3.3 Le projet social SOLIVES a débuté en mai 2009, pour assurer un revenu aux démunis (orphelins, veuves, handicapés, malades) selon les principes d'auto-organisation déjà appliqués dans le projet ATD. Les actions poursuivies sont : suivi de la santé et intégration aux mutuelles de santé, microcrédits et tontines, encouragement de l'élevage (chèvres), culture du riz (marais), reconstruction de maisons pour sans-logis (une dizaine), sur base du travail collectif. Le projet est financé par l'ADA avec quote-part du Jumelage (950€) et près de 85% de cofinancement par la DGCD. Il est suivi par l'APROJUMAP, dispose du soutien des pouvoirs publics (bois, prêt de jachères) et est piloté par un assistant social (David), avec des synergies avec le projet PROVACEA.

3.4 Le projet agricole PROVACEA a été prolongé de 2 ans (2010-2011) suite aux bons résultats de 2008-2009, à Rusatira et environs. Il a poursuivi l'encouragement de vergers et pépinières (avocats, pruniers, maracuja), la lutte contre l'érosion, et l'élevage (plus de 100 prêts de chèvres) avec un système de microcrédits (matériel agricole, plus de 22 vaches), de coopératives et de formations (utilisation des semences et intrants, épargne et crédit, soins vétérinaires courants). Le projet est financé par l'ADA et 11.11.11, avec quote-part directe du Jumelage (950 €), multipliées par 5 par la DGCD.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD comme «groupe local» par A. Labeeuw. M. Leboutte et/ou G. Labeeuw représentent l'ADA à l'AG.

4.2 Notre Comité a organisé l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, le projet soutenu en 2010 étant le PROVACEA. La récolte 2010 a permis de récolter 10 002 € (pour 9 832 € en 2009) grâce à la bonne organisation et dynamisme de nos membres et sympathisants.

Le verre de l'amitié a été offert par la commune le 28/11 aux groupes 11.11.11 Fr. et NI. lors de la projection du film aux Tarins.

L'année 2010 a vu de belles réalisations, une belle introduction pour préparer le séjour de partage-coopération de 4 jeunes en juillet 2011 et pour annoncer les 40 ans du Jumelage en 2012.

RAPPORT MORAL de l'exercice 2009

L'année 2009, 37^e du Jumelage communal et 20^e de notre asbl, a permis – après une année 2008 de transition – de lancer de nouvelles activités, de garantir un projet social à Rusatira (ATD devenant Solives) et d'améliorer les contacts par des e-mails et 2 visites sur place..

1. Situation générale à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, envois de colis et visites

1.0 Notre Jumelage recouvre les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur Rwamiro) du district de Huye [autour de Butare] dans la province du Sud, qui recouvrent depuis 2006 l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs de secteur et par le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est composé comme suit : présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé, trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice, chargé du "suivi du Jumelage": Antoine Mutwarasibo (qui fournit un rapport mensuel). Le CJR a tenu quelques réunions de bureau et 2 réunions plénière (26/4 et 10/10). Celle d'octobre a accueilli Dominique Crèvecoeur (voir 1.7).

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'asbl rwandaise APROJUMAP, partenaire au Rwanda de l'Association Belgique Rwanda (ABR). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par 3 personnes à Kigali et 1 agronome à Butare. Ses courriels et rapports trimestriels nous informent sur les perspectives de développement au Rwanda en général, et en particulier sur les projets et autres activités du Jumelage, pour lesquelles il transmet le courrier, colis et financements et participe aux réunions.

1.3 Un courrier de 21 lettres et 5 e-mails a été envoyé de Rusatira à notre Comité [pour 31 en 2008], 18 lettres d'étudiants orphelins parrainés dont 14 arrivées en février 2010 [5 en 2008 mais 37 en 2006] et le courrier vers d'autres personnes que notre Comité, soit :

- un courrier suivi (4 lettres, 5 e-mails) de Béata MITALI, présidente du CJR et titulaire du centre de santé,
- 1 de Jean-Damascène MINANI, trésorier du comité,
- 2 d'Antoine MUTWARASIBO, chargé du suivi du jumelage sur Rusatira, outre ses rapports mensuels réguliers,
- 8 d'écoles primaires : Kato 2, Buremera 2, Gitovu 1, Mwendo 1, Remera 1 et Nyagisenyi 1
- 4 de groupes scolaires : Maza 2, Buhimba 1, Kinazi 1
- 1 d'écoles secondaires, de Gary Scheer
- 1 d'associations, la «coopérative enfance Maza» qui soutient les enfants orphelins du sida (voir 1.6)

A ce courrier a fait écho un courrier aussi abondant de Ganshoren, soit pour notre Comité : 5 e-mails et 25 lettres au CJR et à ses membres [26 en 2008], 14 cartes de vœux [24 en 2008], 4 lettres et 15 cartes de vœux aux boursiers [13 en 2008] dont 15 en février 2010. Ce courrier a été envoyé via l'APROJUMAP. L'échange d'e-mail commence petit à petit (échevine de Ganshoren – B. Mitali, D. Crèvecoeur - étudiant).

1.4 Le soutien au centre de santé de Rusatira et son antenne de Gitovu (7 cellules sur 13 du CJR) s'est poursuivi par le paiement d'1 colis de médicaments (1 518 €, achetés à Kigali par Eugène N.) et des 3 monitrices de santé dont 1 détachée au projet ATD-SOLIVES (1 069 € au lieu de 1 676 € en 2008, vu le reliquat dû à la démission – remplacement d'une monitrice).

1.5 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit [bourse interrompue l'année qui suit un échec]. Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite) et rentre un rapport annuel. A Ganshoren, l'action est soutenue par le groupe Un P'tit Plus. En 2009, 14 étudiants ont été soutenus (8 filles), 7 par notre Comité et 7 par Un P'tit Plus, soit 11 anciens et 3 en 1^e année issus du projet ATD. Les jeunes envoient leur bulletin et quelques lettres par an (4 en 2009 + 14 en février 2010). La bourse moyenne est de 154 € (150 € en 2008). Un boursier ayant fini le cycle en 2009 a reçu 40€ pour insertion professionnelle. Deux anciens boursiers ayant réussi en 2009 (échecs 2008) seront réintégrés en 2010.

1.6 Les actions suivantes ont été réalisées grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants dépensés) :

- soutien de 1 156 € pour 3 maisons pour sans-logis du projet social "Amis d'ATD" (achèvement de 2 maisons construites et occupées fin 2008 + maison nouvelle pour la famille de Verandana occupée fin 2009)
- soutien de 1 492 € de salaire de l'assistant social + prime de la monitrice de santé détachée au projet ATD, comme «crédit-pont» entre la fin du projet social ATD et sa reprise par le projet social SOLIVES
- soutien de 668 € pour le projet de pisciculture de la «coopérative enfance Maza» qui aide les orphelins du sida et parents malades à acquérir un revenu

L'impact financier des 2 premières actions a donc limité le nombre de petits projets soutenus en 2009 : 3 au lieu de 6+envoi de colis en 2008

1.7 Charlotte Demarque, étudiante médecin stagiaire à Kigali, a visité en juillet le centre de santé de Rusatira où elle a amené des vêtements de Ganshoren et d'où elle a ramené des photos et témoignages montrant le rôle fondamental du centre de santé et sa bonne organisation.

Du 7 au 11 octobre, Dominique Crèvecoeur (curé de Ste-Cécile à Ganshoren) est allé à Rusatira-Kinazi en amenant du matériel scolaire et des vêtements pour les projets ATD & SOLIVES; il a visité les bureaux de secteur de Rusatira et Kinazi (à Nyagisenyi), le projet ATD-Solives avec la maison de Veneranda, le centre de santé de Rusatira et son antenne de Gitovu, et les écoles primaires de Kato, Remera, Gitovu, Nyagisenyi, groupe scolaire de Maza, centre scolaire Gary Scheer et Kiruhura. Il a assisté à la réunion du comité de Jumelage du 10/10 et a parlé à plusieurs orphelins boursiers. Cette visite avait pour but de relancer le dynamisme du Jumelage après une période difficile (départ de l'ancien président du CRJ en 2008, reprise des projets agricole et social dans des projets plus vastes). Les premières réactions jusque début 2010 montre que cette relance est commencée.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits projets, au projet agricole PROVACEA et ATD-SOLIVES, aux bourses d' étude pour orphelins, à la préparation de la soirée belgo-rwandaise et de l'atelier-cuisine, à l'Opération 11.11.11, au Marché de Noël.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2009. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2009, le tirage a atteint 285 exemplaires [280 en 2008] grâce à l'e-mail (80 ex. dont 10 avec synthèse en néerlandais) qui s'ajoute à la diffusion manuelle (125) et par poste (80). La coordination est assurée avec régularité par Arlette L. aidée par Claude C. et quelques membres.

2.3 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture et la vie des pays du Sud, en particulier du Rwanda, notre action a été :

- 21/ 3 soirée belgo-rwandaise, avec une chanson de rap composée et chantée par la Maison des Jeunes, un chant populaire du Cameroun (par Bernadette Gnomo), la danse rwandaise de Sabine et Diane, les histoires d'un enfant rwandais par l'auteur Joseph Ndwanaye. 100 spectateurs (bourgmestre, 3 échevins). 1 525 € récoltés pour les petits projets [1 260 € en 2008].
- mar.avr action de Carême du collège du S.-Cœur («bol de riz» 1598 € pour 2008 et 2009) des paroisses Ste-Cécile (443 € des communautés francophone et néerlandophone) pour soutenir la construction de maisons des démunis du projet ATD-Solives.
- 18/ 4 atelier de cuisine rwandaise, conduit par 2 membres rwandaises (Aline+Florence), au Zeyp avec le Wereldwerkgroep
- 26/ 4 participation au "Carrefour des générations" avec exposition de panneaux, jeu-questionnaire et initiation à l'igisoro (aux Tarins)
- 12/ 9 stand information/dégustation au marché annuel de Ganshoren (1 jour/2) dans la tente communale (succès mais peu de place)
- 27/ 9 stand culinaire et d'information aux Fêtes de la Francité de Ganshoren (beaucoup de visiteurs, bénéfice 340 €)
- 25/10 petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune et avec le Wereldwerkgroep : grand succès avec 75 présents pour une première édition, et avec un bénéfice de 350 € partagé à 50% entre 11.11.11 NL et FR
- 12.13/12 marché de Noël à la Villa : vente d'artisanat, jeux igisoro, crèches, cartes de vœux, arachides..(recette 402,5 € [2008: 294,5€])

2.4 Le groupe de jeunes "Un P'tit Plus" a soutenu financièrement 7 étudiants boursiers, avec notamment une soirée "jeux de société" le 31/1.

2.5 Dans le cadre du Jumelage entre écoles, échange de courrier et dessins entre l'école de la Découverte (De Brouckère) et l'école de Kato. Cette école a reçu en novembre (via la visite au Rwanda de D. Crèvevoeur) 1 caisses de balles tressées en feuilles de bananier, petits sacs et nattes réalisés par les enfants de l'école de Kato.

2.6 Notre Comité est membre du Foyer Culturel, participe aux activités. Marg. Mannaert nous représente à l'A.G.

3. Grands projets pilotés par l'Association Belgique-Rwanda (ABR) et l'APROJUMAP (partenaire rwandais)

3.0 Le projet social ATD a été intégré au projet SOLIVES, grâce au financement du Jumelage (1 monitrice de santé + crédit-pont + 1 maison achevée, voir 1.6). Les membres sortis de la pauvreté se sont organisés en coopérative, les autres sont suivis par SOLIVES.

3.1 Le projet social SOLIVES a débuté en mai 2009, pour assurer un revenu aux démunis (orphelins, veuves, handicapés, malades) selon les principes d'auto-organisation déjà appliqué dans le projet ATD. Les actions poursuivies sont : suivi de la santé et intégration aux mutuelles de santé, micro-crédits et tontines, encouragement de l'élevage (chèvres), culture du riz (marais), reconstruction de maisons pour sans-logis (une dizaine), sur base du travail collectif. Le projet est financé par l'ABR avec quote-part du Jumelage (950 €), et multiplication des montants par 5 par la DGCD. Il est suivi par l'APROJUMAP et dispose du soutien des pouvoirs publics (bois, prêt de jachères), sous le pilotage d'un assistant social (David). Il y a des synergies avec les bourses d'études et le PROVACEA.

3.2 Le projet agricole PROVACEA I (mi-2008 à fin 2009) s'est poursuivi à Rusatira et environs. Il a encouragé la plantation de vergers, l'établissement de terrasses radicales et l'élevage (prêts de chèvres, prêt de quelques vaches si élevage réussi de 2 chèvres). Le projet est financé par l'ABR et 11.11.11, avec quote-part directe du Jumelage (950 €), multipliées par 5 par la DGCD. Le bilan final est attendu pour le printemps 2010 avec le projet PROVACEA II.

3.3 L'ABR est agréée par la DGCD comme ONG-projets (aux plans bisannuels), avec l'APROJUMAP comme partenaire rwandais. Fin 2009, l'ABR a réussi l'examen d'agrément DGCD comme ONG-programme (screening) autorisant des plans de 6 ans dès 2011. G. LABEEUW a représenté notre ASBL au C. A. de l'ABR, qui deviendra "Auto-Développement Afrique" (ADA) courant 2010.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD en tant que «groupe local», et Monique LEBOUTTE nous a représenté au C. A.

4.2 Notre Comité a organisé l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, le projet soutenu en 2009 étant le PROVACEA. La récolte 2009 a permis de récolter 9 832 € (pour resp. 8 553€, 8 956€, 9.390€ les années passées) grâce au dynamisme de nos membres et sympathisants. Le verre de l'amitié a été offert par la commune le 9 décembre 2009 aux groupes 11.11.11 francophones et néerlandophones, à la maison communale, en présence d'une représentante du CNCD et avec projections de dias du voyage de Dominique Crèvevoeur à Rusatira..

L'année 2009 continue la transition de 2008, mais avec déjà de belles réalisations.

A Ganshoren, il y a de nouvelles activités (atelier-cuisine, petit déjeuner de la solidarité) et intérêt croissant pour les orphelins boursiers.

A Rusatira-Kinazi, les activités sortent renforcées des échanges d'e-mails et surtout de la visite de D. Crèvevoeur. Le projet social porte ses fruits : il a permis à des agriculteurs sortis de la pauvreté de se constituer en coopérative. Et l'ABR, reconnue comme ONG-programme, met en place deux projets de développements ambitieux SOLIVES et PROVACEA II. L'année 2010 s'ouvre donc sous de beaux auspices.

RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2008

L'année 2008, 37e du Jumelage communal et 19e de notre asbl, a vu à la fois le suivi des activités très diverses commencées en 2007 pour les 35 ans du Jumelage, et la préparation d'une année 2009 de nouvelles activités et de communication plus étroites avec Rusatira..

1. Situation générale à Rusatira, petits projets réalisés et envois de colis

1.0 Notre Jumelage recouvre les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama sect.eur de Rwamiro) du district de Huye (autour de Butare) dans la province du Sud, qui recouvrent depuis 2006 l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et par le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis. Présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé, trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) a tenu quelques réunions de bureau et 2 réunions plénière (26/2 et juin). Celle de juin a accueilli Gaëlle Jullien, nouvelle responsable de l'ABR (au Rwanda du 29/7 au 19/8) et a pris des décisions pour renforcer les relations de Jumelage, notamment pour le "suivi du Jumelage" par Mr Antoine Mutwarasibo. La mise en pratique a pris du retard, vu la surcharge de travail de santé. Le CJR a organisé la "Journée des Femmes" (soutien aux femmes démunies) et a achevé les épreuves du 3e concours Guy Demanet.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'asbl rwandaise APROJUMAP, partenaire au Rwanda de l'Association Belgique Rwanda (ABR). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par 3 personnes à Kigali et 1 agronome à Butare. Ses courriels nous informent sur les grands projets en cours (projet agricole PAPPEA-II et projet social ATD) et sur les autres actions du Jumelage, pour lesquelles il transmet le courrier, colis et financements et participe aux réunions. Eugène pilote aussi un responsable du suivi du jumelage, monsieur Antoine Mutwarasibo.

1.3 Un courrier de 31 lettres a été envoyé de Rusatira à notre Comité [pour 34 en 2007], pas de cartes de vœux, [10 en 2007], 5 lettres d'étudiants orphelins parrainés [7 en 2007 mais 37 en 2006] et le courrier vers d'autres personnes que notre Comité, soit :

- 1 de Mr Jean-Pierre HABIMANA, nouveau Secrétaire exécutif du secteur Kinazi,
- 4 de Béata MITALI, présidente du CJR et titulaire du centre de santé,
- 2 de l'assistante sociale Judith DUSABE du projet ATD-Rusatira,
- 1 de Jean-Damascène MINANI qui nous informe régulièrement de la bonne gestion des comptes du Jumelage,
- 1 de Josée MUKANTWARI, enseignante et secrétaire du CJR,
- 1 d'Annuntiata MUKAGASANA, monitrice de santé financée par le Jumelage et détachée au projet ATD,
- 15 d'écoles primaires : Kato 4, Maza 3, Gitovu 2, Buhimba 2, Kinazi 2, Buremaera 1 et Nyagisenyi 1
- 3 d'écoles secondaires : 2 du Lytec et 1 de Gary Scheer
- 3 d'associations : 1 apiculteur, 1 pop-music group et 1 association anti-sida

A ce courrier a fait écho un courrier aussi abondant de Ganshoren, soit pour notre Comité : 26 lettres au CJR et à ses membres [32 en 2007], 24 cartes de vœux [26 en 2007], 13 cartes de vœux aux orphelins parrainés [24 en 2007], outre le courrier du groupe Un P'tit Plus. Ce courrier a été envoyé via l'APROJUMAP et Eugène; 1 lettre de l'échevine de Ganshoren envoyée par poste directe, n'est jamais arrivée.

1.4 Le soutien au centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) s'est poursuivi par le paiement de 4 colis de médicaments (1 587 €, achetés à Kigali par Eugène N.) et des 3 monitrices de santé (1 676 €) dont 1 détachée au projet ATD-Rusatira et 1 démissionnaire début 2008 qui a été remplacée en septembre. Un "petit projet" a aussi concerné le centre de santé (voir 1.6).

1.5 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (bourse interrompue l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite) et rentre un rapport annuel. A Ganshoren, cette action est soutenue par le groupe Un P'tit Plus. En 2008, 12 étudiants ont été soutenus (8 filles), 4 par notre Comité et 8 par Un P'tit Plus, soit 8 anciens et 4 en 1e année. Les jeunes envoient leur bulletin et quelques lettres par an (5 en 2008). La bourse moyenne est de 150 € (total 1280 € + 520 € de 2007). Une boursière ayant fini le cycle en 2008 a reçu 40€ pour insertion professionnelle. Les 3 anciens boursiers ayant réussi en 2008 (échecs 2007) sont réintégrés en 2009

1.6 Les actions suivantes ont été réalisées grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants dépensés) :

- soutien de 308 € pour achever 2 maisons en adobe pour sans-logis du projet social "Amis d'ATD" (gros-œuvre des maisons construit lors du chantier international organisé à Rusatira par l'APROJUMAP du 10-23 oct.) ce qui a permis de les occuper dès la fin 2008,
- soutien de 357 € pour du mobilier scolaire (15 pupitres, 1 armoire, 1 chaise et 1 table) pour l'école primaire de Buhimba,
- soutien de 770 € pour soutenir la construction de latrines à l'école primaire de Maza,
- soutien de 794 € pour soutenir la construction de latrines au Lycée technique secondaire de Rusatira (Lytec),
- soutien de 151 € pour l'achat de 108 houes à l'association Girubuzima-Ruhuka qui soutient les personnes atteintes du SIDA,
- soutien de 1077 € au Centre de Santé, pour des lits et du matériel (764 €) plus 2 vélos pour les visites des monitrices (313 €),
- un colis de 180 kg a été envoyé en février 2008 avec les prix du concours de dessin (oct. 2007), des vêtements d'enfants pour le centre de santé, des vêtements pour le projet social, des livres et matériel scolaire. Ce colis n'a été transmis qu'en novembre, après la longue procédure d'obtention de la nouvelle exonération fiscale (coût de 420 € couvert grâce à l'échevinat de Ganshoren).

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits projets, au projet agricole PROVEACEA et ATD-Rusatira, aux bourses d'étude pour orphelins, à la préparation de la soirée belgo-rwandaise, à l'organisation de l'Opération 11.11.11, au Marché de Noël.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2008. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2008, le tirage a atteint 280 exemplaires [250 en 2007] grâce à l'e-mail (73 ex., pour 53 en 2007) qui s'ajoute à la diffusion manuelle (125) et par poste (80). La coordination est assurée avec régularité par Arlette L. aidée par Claude C. et quelques membres.

2.3 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture et la vie des pays du Sud, en particulier du Rwanda, notre action a été :

- 15/ 3 soirée belgo-rwandaise, avec les chansons d'Elena et son groupe et Jessica au djembé, avec la Capoeira, dansée par les jeunes de la Maison des Jeunes, et avec le groupe de danse, chants et contes rwandais des Grands Lacs de L.-L.-Neuve. 100 spectateurs (bourgmestre, 3 échevins, 4 conseillers communaux). 1 260 € sont récoltés pour les petits projets de santé et les écoles [voir 1.6 petits projets].
- mars action de Carême des paroisses Ste-Cécile (340 €) et St-Martin (214 €) et du collège du S.-Cœur («bol de riz») pour le soutien au centre de santé et à l'association Ruhuka.
- 13/ 9 stand d'information/dégustation au marché annuel de Ganshoren (1 jour sur 2) dans la tente communale (succès mitigé vu la pluie).
- 27/ 9 stand culinaire et d'information aux Fêtes de la Francité de Ganshoren (bénéfice 244 €), avec le soutien du centre culturel.
- 30/11 participation à la projection de "En attendant les hommes" (recette 133 €)
- 13-14/12 marché de Noël à la Villa : vente d'artisanat, jeux igisoro, crèches, arachides, biscuits ... (recette 294,5 € [277,5€ en 2007]).

2.4 Le groupe de jeunes "Un P'tit Plus" a soutenu financièrement 8 étudiants boursiers, au cours de réunions internes.

2.5 Dans le cadre du Jumelage entre écoles :

- école de la Découverte (De Brouckère) - école de Kato : échange de courrier et dessins

Cette école a reçu en septembre (via la visite au Rwanda de Gaëlle Jullien de l'ABR) 2 caisses de balles tressées en feuilles de bananier et de petits sacs réalisés par les enfants de l'école de Kato.

2.6 Notre Comité est membre du Foyer Culturel, participe aux activités et Marguerite Mannaert nous représente à l'Assemblée générale.

3. Grands projets cofinancés par la Coopération belge, le CNCD-11.11.11 et pilotés par l'Association Belgique-Rwanda (ABR)

3.1 Le projet social des Amis d'ATD, commencé fin 2003, vise à améliorer la situation des plus démunis (orphelins, veuves, handicapés...) selon les principes d'auto-organisation d'ATD Quart-Monde, avec le soutien des pouvoirs publics (bois, prêt de jachères communales), sous le pilotage d'une assistante sociale (Judith), aidée d'une monitrice de santé financée par Ganshoren.

Les actions se sont poursuivies: suivi de la santé, microcrédits, encouragement du petit élevage (chèvres), culture du riz (marais) et reconstruction de maisons pour sans-logis, sur base du travail collectif. Selon les nouvelles instructions du ministère, les maisons reconstruites sont plus solides (adobé, sol bétonné) et pour 2 familles (8 x 6,5m au lieu de 4 x 5m). Le gros-œuvre des 2 premières maisons a été exécuté lors d'un chantier international ATD organisé à Rusatira par l'APROJUMAP du 10 au 23 octobre. Ces maisons ont pu être occupées dès la fin 2008 grâce à un soutien du jumelage pour leur achèvement (portes, fenêtres...).

Le développement du projet vers d'autres groupes démunis à Rusatira et environs (projet SOLIVES) est en discussion par l'ABR à la DGCD.

3.2 A la suite du projet PAPPEA II achevé en mars, un projet agricole PROVACEA a commencé à Rusatira et environs. Ce projet n'a pu commencer qu'à la mi 2008 vu le retard considérable dans les financements de la DGCD, dû à l'absence de gouvernement belge. Les premiers bilans sont attendus via l'APROJUMAP et l'ABR pour la mi-2009.

3.3 L'ABR est reconnue par la DGCD comme ONG-projets, avec l'APROJUMAP comme partenaires rwandais, avec obligation de rentrer des plans bisannuels (2008-2009, etc). L'ABR se représentera en 2009 à l'examen d'agrération comme ONG-programme (permettant des plans à plus longs termes). G. LABEEUW représente notre ASBL au conseil d'administration de l'ABR

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD en tant que «groupe local», et Monique LEBOUTTE nous représente au conseil d'administration.

4.2 Notre Comité a joué le rôle moteur de l'organisation de l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, le projet soutenu en 2008 étant le PROVACEA. La récolte 2008 a permis de récolter 8 553 € (8 956 € en 2007, 9.390 € en 2006, 8 192 € en 2005) grâce au dynamisme de nos membres et sympathisants.

Le verre de l'amitié a été offert par la commune le 10 décembre 2008 aux groupes 11.11.11 francophones et néerlandophones, à la maison communale, en présence d'une représentante du CNCD.

Bref, l'année 2008 est donc plutôt une année de transition, ce qui était à la fois un peu inévitable après l'année de nos 35 ans et vu les problèmes rencontrés du côté des financements de la DGCD et du CNCD et les problèmes de communication avec Rusatira (envoi de colis). Cela nous a permis de préparer mieux les projets (action de Gaëlle Jullien à l'ABR) et les procédures (envois de colis, lettres). A nous d'en tirer les fruits en 2009.

RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2007

L'année 2007, 35^e du Jumelage communal et 18^e de notre a.s.b.l., a été marquée par le succès de nos activités pour les 35 ans du Jumelage, grâce à quoi nombre de petits projets ont pu être assurés.

1. Situation générale à Rusatira, petits projets et envois de colis

1.0 Notre Jumelage recouvre les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye (autour de Butare) dans la province du Sud, qui recouvrent depuis 2006 l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par le Secrétaire Exécutif du secteur Rusatira, à qui sont adressés les colis.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) a tenu 3 réunions plénières (6/1, 16/2 et 30/10) et plusieurs réunions de bureau. Il a organisé les élections du nouveau comité le 16/2 (confirmant Béata MITALI comme présidente, et l'agronome Joseph BIZIMANA comme vice-président), et il a assuré les petits projets 2007 (rédaction d'un cahier des charges pour les bancs d'école et réfection de latrines).

Une 'semaine du Jumelage' a été organisée du 10 au 15/12 avec présentation du Jumelage par les membres du CRJ dans les 13 cellules

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'asbl rwandaise APROJUMAP, partenaire au Rwanda de l'Association Belgique Rwanda (ABR). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par 3 personnes à Kigali et 1 agronome à Butare. Ses rapports d'activité semestriels nous informent sur les grands projets en cours (projet agricole PAPPEA-II et projet social ATD) et sur les autres actions du Jumelage, pour lesquelles il transmet le courrier, colis et financements et participe aux réunions.

1.3 Un courrier de 34 lettres a été envoyé de Rusatira à notre Comité [pour 49 en 2006 et 35 en 2005], sans compter 10 cartes de vœux, [6 en 2006], 7 lettres d'étudiants orphelins parrainés [37 en 2006, 25 en 2005] et le courrier vers d'autres personnes que notre Comité, soit

8 de Béata MITALI, présidente du CJR et titulaire du centre de santé,

3 de l'assistante sociale Judith DUSABE du projet ATD-Kiruhura

1 de MUKANTWARI Josée, enseignante et secrétaire du CJR,

14 d'écoles primaires: Kato 4 (3 de la directrice Jeanne d'Arc, 1 d'un instituteur), Gitovu 3 (dont 1 de maternelle), Nyagisenyi 1, Maza 1, Kinazi 3, Mwendo 1, Buhimba 1

4 d'écoles secondaires: 2 de Gary Scheer, 1 nv. école de Maza, 1 email du nv. collège évangéliste (ancien CERAI de Cyegera)

4 d'associations: 1 apiculteurs de Duteraninkunga, 1 de la coopérative «Jeunes unis pour la réconciliation»,

1 du PMG (positive music group) du peintre Crédo, 1 de l'association Ruhuka de 108 jeunes séropositifs

A ceci a fait écho un courrier aussi abondant de Ganshoren, soit pour notre Comité : 32 lettres au CJR et à ses membres [44 en 2006], 26 cartes de vœux [24 en 2006], 9 lettres et 15 cartes de vœux aux orphelins parrainés [24 en 2006], outre le courrier du groupe Un P'tit Plus.

1.4 Le soutien au centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) s'est poursuivi par le paiement de 3 colis de médicaments (1 289 €, achetés à Kigali par Eugène N.) et des 3 monitrices de santé (1 605 €) dont 1 détachée au projet ATD-Kiruhura.

1.5 Le système des bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (soutien interrompu l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (mérites, situation sociale) et rentre le rapport des contacts annuels assuré par la président du CRJ.

En 2007, 13 étudiants ont été soutenus (7 filles), 5 par notre Comité et 8 par le groupe Un P'tit Plus, soit 11 anciens et 2 commençant le cycle. Les boursiers nous envoient leur résultat et quelques lettres par an (7 en 2007). La bourse moyenne est de 130 € (total 1587 €). Une boursière ayant fini en principe son cycle en 2007 a reçu 40€ pour insertion professionnelle.

1.6 Les actions suivantes ont été réalisées grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants dépensés) :

- soutien 1 600 € (toits, portes, fenêtres) pour la construction de 9 maisons (4m x 5m) pour familles sans-logis des Amis d'ATD (action de Carême des paroisses Ste-Cécile, St-Martin, Sacré-Coeur et Ste-Anne)
- soutien de 791 € pour 40 pupitres pour la nouv. école secondaire de Maza (part du bénéfice de la soirée belgo-rwandaise 2007)
- soutien de 795 € pour 32 pupitres, 8 tables, 8 chaises à l'école de Mwendo-cellule de Kigarama (idem)
- soutien de 927 € pour 41 pupitres, 3 armoires, 3 tables et 3 chaises pour l'école de Gitovu
- soutien de 802 € pour la réfection des latrines de l'école primaire de Kato
- aucun grand envoi de colis en 2007. Les colis déposés pour envoi par container bateau en nov. 2006 (10 ordinateurs, etc. voir rapport 2006) ne sont partis qu'en mars et distribués en octobre 2007 à Rusatira. Un colis avion a été préparé pour février 2008.

Le coût du transport (3 € / kg par avion, 1,25 € / kg par bateau) pousse à la sélectivité et à l'acquisition locale.

1.7 De Rusatira vers Ganshoren, nous avons reçu début 2008 : 1 assiette-tableau en écorce de bananier, 6 sous-plats et des sous-verres en feuilles de bananiers, 2 porte-bics, 1 panier de vannerie, 2 porte-clefs avec carte du Rwanda.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits projets, au projet PAPPEA et ATD-Rusatira, aux bourses d'étude pour orphelins, à la préparation de la soirée belgo-rwandaise, à l'organisation de l'Opération 11.11.11, au Marché de Noël et surtout à la préparation des activités de «Solidarité Nord-Sud en Fêtes pour les 35 ans du Jumelage».

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2007. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2007, le tirage a atteint 250 exemplaires [220 en 2006] grâce à l'e-mail (52 ex., dont 11 avec titres en néerlandais) qui s'ajoute à la diffusion manuelle (120) et par poste (80). La coordination est assurée avec régularité par Arlette L. aidée par Claude C. et quelques membres.

2.3 Pour faire connaître la culture et la vie des pays du Sud, en particulier du Rwanda, à la population de Ganshoren, notre action a été :

- 4/2 présentation de photos et artisanat à la Villa lors de la rencontre littéraire avec Joseph Ndwanaye, écrivain rwandais de Ganshoren
- 23/2 présentation de dias, artisanat et documents à un groupe de handicapés, organisée par la Mutualité St-Michel
- 6/3 présentation du Jumelage et projet ATD (dias, panneaux) lors du repas de carême des paroisses Ste-Anne, Sacré-Cœur, St-Martin
- mars 6 animations scolaires (3 classes de 5^e, 3 de 6^e) au Collège du Sacré-Cœur, par Anne L. et Arlette L.
- 10/3 soirée belgo-rwandaise, avec la chorale La Chacone, le théâtre de l'Oie, les danses rwandaises de Christine, un conte africain d'Olivier Kayomo. 110 spectateurs, dont 3 échevin(e)s. 1495 € sont récoltés pour des pupitres [1 300 € en 2006].
- avril action de Carême des paroisses Ste-Cécile, St-Martin, Sacré-Cœur Basilique pour le projet social «les Amis d'ATD»
- 22/8 visite privée de Mr MINANI

Solidarité nord-sud en fêtes pour les 35 ans du Jumelage

- oct. concours de dessin «Amis du Monde», réunissant 300 dessins (divers groupes dont 4 écoles de Ganshoren et 3 de Rusatira). Exposition aux 2 centres culturels (Villa 19-25/10 avec témoignage pour jeunes de Joseph Ndwanaye, Zeyp 6-11/11 avec artisanat)
- 6/11 présentation du Jumelage par diapositives aux Amis de la Morale Laïque, à la Villa
- 24/11 participation au Quiz musical organisé par le groupe de Jeunes Un P'tit Plus pour soutenir les bourses d'études pour orphelins
- 25/11 participation à la projection de «Si le Vent soulève les sables» au Hall des Sports (recette 213 €)
- 1/12 célébration des 35 ans du Jumelage, avec les autorités communales, et distribution des prix du concours de dessin
- 4/12 participation à la soirée festive africaine sur le thème «l'Os d'Ishango» avec les Amis de la Morale Laïque à la Villa
- 7-9/12 vente de petits paniers rwandais lors des représentations théâtrales des Bâteleurs (recette 276 €)
- 8-9/12 marché de Noël à la Villa : vente d'artisanat, jeux igisoro, crèches de Noël, arachides... (recette 277,5 € [365,5€ en 2006]).

2.4 Le groupe de théâtre de jeunes «Un P'tit Plus» a soutenu financièrement 8 étudiants boursiers, avec 2 activités principales : un rallye pédestre dans Bruxelles (19/5) et le Quiz musical (24/11)

2.5 Dans le cadre du Jumelage entre écoles :

- école De Brouckère - école de Kato :	échange de courrier et dessins
- Collège du SC primaire - école de Gitovu	échange de lettres
- Athénée de Ganshoren - école sec. de Maza	échange de lettres
- éc. maternelle des Bruyères – éc. maternelles de Rusatira	échange de matériel scolaire et jouets d'artisanat

2.6 Parmi les initiatives d'habitants de Ganshoren et autres en faveur du Jumelage, il faut en signaler 3 où les marques d'attachement ont été exprimées par des versements en faveur du Jumelage : un jubilé de 50 ans de mariage, un mariage et une célébration de funérailles.

2.7 Notre Comité est membre du Foyer Culturel, participe aux activités et Marguerite Mannaert nous représente à l'Assemblée générale.

3. Grands projets cofinancés par la Coopération belge, le CNCD-11.11.11 et pilotés par l'Association Belgique-Rwanda

3.1 Le projet des Amis d'ATD (2003) est garanti pour 2008. Il vise à améliorer la situation des plus démunis (orphelins, veuves, handicapés...) selon les principes d'auto-organisation d'ATD Quart-Monde, avec le soutien des pouvoirs publics (bois, prêt de jachères communales), sous le pilotage d'une assistante sociale (Judith), aidée d'une monitrice de santé financée par Ganshoren.

L'année 2007 a été marquée par la reconstruction par le travail collectif de 9 maisons, la mise sur pied de microcrédits, l'amélioration des revenus par la culture du riz (marais), le développement du petit élevage (chèvres), le suivi de la santé.

3.2 Le projet PAPPEA II (Projet d'Amélioration de Productivité des Petites Entreprises Agricoles) 2005 - mars 2008 a produit ses effets dans 4 communes. Le montant (178.000 €/an) est cofinancé par 11.11.11 (3,36%), la CGRI wallonne (3,36%), les communes jumelées (8,27% dont 2.000 € de notre Jumelage) et la DGCD (85%). Un agronome rwandais et 7 moniteurs agricoles ont dispensé des formations pour l'élevage en stabulation, la culture dans les marais (riz) et sous-bois.

3.3 L'ABR est reconnue par la DGCD comme ONG-projets via le consortium formé avec "Vétérinaires sans Frontières", avec APROJUMAP comme partenaire rwandais. Le plan 2008-09 prévoyant le renforcement des 2 projets a été rentré fin 2007, mais risque d'encourir les mêmes retards que le budget fédéral. G. LABEEUW représente notre ASBL au conseil d'administration de l'ABR

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD en tant que «groupe local», et Monique LEBOUTTE nous représente au conseil d'administration.

4.2 Notre Comité a joué le rôle moteur de l'organisation de l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, les 2 projets soutenus en 2007 (comme en 2006-05) étant celui des «Amis d'ATD» à Cyanika et Rusatira et «PAPPEA II». La récolte 2007 a permis de récolter 8 956 € (9.390 € en 2006, 8 192 € en 2005) grâce au dynamisme de nos membres et sympathisants. Le montant récolté permet de couvrir les projets. Le verre de l'amitié a été offert par la commune lors de la célébration du 1^{er} déc. en présence du président du CNCD.

L'année 2007 a été exceptionnelle pour les 35 ans du Jumelage, tant pour les activités que pour le soutien financier aux petits projets. Nous œuvrerons en 2008 pour consolider ces nouveaux apports en activités et relations humaines. Malgré les difficultés prévisibles (retard du budget fédéral), nous espérons beaucoup des opportunités offertes e. a. par la nouvelle responsable de l'ABR (Gaëlle JULLIEN) et par la coopération intercommunale (UVCB, via l'échevine Chantal DE SAEGER).

Assemblée Générale du 28 mars 2007 :

RAPPORT MORAL DE L'ANNEE 2006

L'année 2006, 34^e du Jumelage communal et 17^e de notre a.s.b.l., a permis l'inauguration du sentier Guy Demanet, et 2 visites : celle à Ganshoren des responsables du projet ATD-Rusatira et celle à Rusatira de Jean-Luc Marlière de notre Comité, fils d'un artisan du Jumelage

1. Situation générale à Rusatira, petits projets et envois de colis

1.0 Les nouvelles entités administratives fonctionnent depuis janvier 2006. Dans la province du Sud, district de Huye (autour de Butare), l'ancienne commune de Rusatira est répartie entre les secteurs Rusatira et Kinazi (+ partie Kigarama de Rwamiro). Le Jumelage au nom Rusatira-Ganshoren, est coordonné par le Secrétaire Exécutif du secteur Rusatira, et recouvre Rusatira et Kinazi (+ Kigarama).

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) a tenu 4 réunions plénières et plusieurs réunions de bureau. Sous la présidence de Christian NDAHIMANA, il a défini l'activité du Jumelage dans la nouvelle entité, il a assuré le suivi des petits projets 2006, le suivi des orphelins boursiers, la visite de Jean-Luc Marlière (mai), le lancement du 2^e concours Demanet et les préparatifs du 34^e anniversaire.

Vu la démission de Christian NDAHIMANA (6 nov.), la vice-présidente Béata MITALI (élue présidente en 2007) a assuré la continuité des activités et la présentation du Jumelage aux nouvelles autorités administratives lors des grandes et belles fêtes du 34^e anniversaire.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'asbl rwandaise APROJUMAP, partenaire au Rwanda de l'Association Belgique Rwanda (ABR). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par 3 personnes à Kigali et 1 agronome à Butare. Ses rapports d'activité trimestriels nous informent sur les grands projets en cours (projet agricole PAPPEA-II et projet social ATD) et sur les autres actions du Jumelage, pour lesquelles il transmet le courrier, colis et financements et participe aux réunions.

1.3 Un courrier abondant de 49 lettres a été envoyé de Rusatira à notre Comité [pour 35 en 2005], sans compter 6 cartes de vœux, [10 en 2005], 37 lettres d'étudiants orphelins parrainés, y compris 2 anciens [25 lettres en 2005] et le courrier vers d'autres personnes, soit :

1 de Madeleine BYUKUSENGE, maire de l'ancienne entité administrative (district de Kiruhura)

18 de Christian NDAHIMANA, président du CJR,

4 du centre de santé de Rusatira : 1 de Béata MITALI titulaire, 3 d'Annunciata monitrice de santé,

4 du projet ATD-Kiruhura : 3 de l'assistante sociale Judith DUSABE, et 1 de Donatha monitrice sociale

3 de MUKANTWARA Josée, enseignante et trésorière du CJR,

2 de Joseph BIZIMANA, agronome du projet agricole PAPPEA,

9 d'écoles primaires : 4 de Kato (3 directrice Jeanne d'Arc + 1 instit.), 1 direct. Gitovu, 2 direct. Remera, 2 de A. Zacharie.

4 d'écoles secondaires : 1 du Lytec (Charles Karangwa), 1 de Gary Scheer, 1 nv. collège évangéliste, 1 nv. école de Maza

2 d'associations : les apiculteurs de Duteraninkunga et les éleveurs de Duterane Inkunga Munyarwandakazi.

A ce courrier a fait écho celui non moins abondant de Ganshoren, soit pour notre Comité : 44 lettres au CJR et à ses membres [38 en 2005], 24 cartes de vœux [22 en 2005] et une trentaine de lettres aux orphelins parrainés, outre les lettres du groupe «Un P'tit Plus».

1.4 Le soutien au centre de santé de Rusatira (7 sections sur 12 de Rusatira-Kinazi) s'est poursuivi par le paiement de 3 colis de médicaments (1.284 €, achetés à Kigali par Eugène N.) et des 3 monitrices de santé (1565 €) dont 1 détachée au projet ATD-Kiruhura. Pour distribuer 500 paires de «Lunettes sans frontières» récoltées à Ganshoren (mi-2005), une formation du personnel a eu lieu avec l'aide de 2 moniteurs du centre de santé de Cyanika-Karama, notre comité a envoyé le matériel nécessaire (brochures, panneaux, etc.)

1.5 Le système des bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (soutien interrompu l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (mérites, situation sociale) et rentre le rapport des contacts annuels assuré par le Président (nous couvrons les frais de déplacement 45 €). En 2006, 14 étudiants ont été soutenus (dont 6 filles), 6 par notre Comité et 8 par le groupe Un P'tit Plus : 8 anciens et 6 commençant le cycle secondaire. Les boursiers nous envoient leur résultat et 1, 2 ou 3 lettres par an (30 en 2006). La bourse moyenne est de 126 € (total 1765 €). Les 2 boursiers ayant fini leur cycle en 2006 ont reçu 40€ pour insertion professionnelle.

1.6 Les actions suivantes ont été réalisées grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants dépensés) :

- soutien 1950 € (toits, portes, fenêtres) pour la construction de 10 maisons (4m x 5m) pour familles sans-logis des Amis d'ATD (action de Carême de paroisse Ste-Cécile et du collège du Sacré Cœur, et dons individuels) [dont 950 € envoyés en 2007]
- soutien de 100 € pour des microcrédits aux «amis d'ATD» (achat de houe, semences, etc.)
- soutien de 728 € pour 40 pupitres à l'école de Kinazi (reliquat du fonds de solidarité 2005 de 3000€ du Collège du S.Coeur)
- soutien de 797 € pour 38 pupitres et 7 chaises à l'école de Buremera (avec le même reliquat)
- soutien de 720 € pour 30 pupitres, 2 tables et 2 chaises pour l'école de Niyagisenyi
- soutien de 1006 € pour la construction d'un tank à eau de pluie pour l'internat du groupe scolaire Gary Scheer
- soutien de 415 € pour les prix du 2^{ème} concours Guy Demanet 2006-2007 organisé à Rusatira
- envoi d'1 colis par container avec 10 ordinateurs, livres et petit matériel scolaire, 1 machines à écrire, vêtements pour les amis d'ATD, vêtements de bébés pour le centre de santé de Rusatira et reliquat de 200 paires de «Lunettes sans Frontières».

1.7 De Rusatira vers Ganshoren, nous avons reçu en juin 2006 : 2 magnifiques paniers de vannerie, 1 livre de beurre des éleveurs de Duterane Inkunga (couloir d'aspersion 2005) et des jouets (liens Kato-De Brouckère). Reçus en janvier 2007 : 2 séries de petits paniers emboîtables traditionnels, 2 calendriers en feuilles de bananiers, 2 petits paniers et 2 assiettes tableaux en écorce de bananier.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions consacrées aux petits projets, au projet PAPPEA et ATD-Rusatira, aux bourses d'étude pour orphelins, à la préparation de la soirée belgo-rwandaise, aux visites de Judith et Donatha du projet ATD et d'Eugène Niyigana en juin, à l'organisation de l'Opération 11.11.11, au Marché de Noël. Sans oublier la réunion-rencontre avec Judith et Donatha le 24/6

2.2 Le mensuel "Jumelage" tiré à 220 exemplaires a paru 10 fois en 2006. Le mensuel a permis de diffuser largement l'information reçue de notre entité jumelée et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des messages d'ouverture vers les pays du Sud. La coordination est assurée avec régularité par Arlette LABEEUW, aidée par Claude CARLIER et quelques membres.

2.3 Pour faire connaître la culture et la vie des pays du Sud, en particulier du Rwanda, à la population de Ganshoren, notre action a été :
18/2 soirée belgo-rwandaise, avec les Bateleurs, danses rwandaises de Joséphine, djembé de Guinée, rappeurs de la Maison des Jeunes. 80 spectateurs, dont nos bourgmestre et échevine, et 2 autres échevins. 1300 euros sont récoltés pour les petits projets.

23/4 inauguration du sentier Guy Demanet, par Mmes Carthé, Debuyck et Demanet, avec réception communale au Charles-Quint
avril action de Carême de la paroisse Ste-Cécile et de l'école primaire du S.Coeur pour le projet social «les Amis d'ATD» : garantie d'un revenu agricole et intégration; en conséquence, les Amis d'ATD ont été aidés pour construire 10 maisons (1.950 €).

juin visite de 12 jours à Ganshoren de Judith Dusabe et Donatha Uwimana responsable des «Amis d'ATD Rusatira» : réception par Mmes Carthé et Debuyck à la commune (en compagnie d'Eugène Niyigana et Thierry van Zuylen), messe rwandaise à Ste-Cécile, nombreuses visites sociales pour elles et leurs collègues des «Amis d'ATD Cyanika» organisées par notre Comité.

16-17/9 journées Portes Ouvertes à la Villa : présentation de dias du Jumelage, vente d'artisanat et de cartes de vœux (recette 40€)

9-10/12 marché de Noël à la Villa : vente d'artisanat, jeux igisoro, crèches de Noël, arachides (de Vénantie Mubiligi) et biscuits belges (de Cécile Vincke), distribution du nouveau dépliant du Jumelage (recette 365,5€).

2.4 Le groupe de théâtre de jeunes «Un P'tit Plus» a soutenu financièrement 8 étudiants boursiers, et a préparé des activités pour 2007.

2.5 Dans le cadre du Jumelage entre écoles :

- école De Brouckère - école de Kato : l'échange de courrier et dessins s'est poursuivi (voir point 1.7)
 - Collège du SC – Lytec (Lycée technique) : échange de lettres et de quelque(s) email(s).
 - maternelle Bruyères – matern./prim. Kinazi : envoi de bics-crayons belges et réception de dessins de Kinazi
- Par ailleurs, des essais de contact par email avec un étudiant à Butare n'ont malheureusement donné aucune réponse.

2.6 Notre Comité est membre du Foyer Culturel et Marguerite Mannaert nous représente à l'Assemblée générale.

3. Grands projets cofinancés par la Coopération belge, le CNCD-11.11.11 et pilotés par l'Association Belgique-Rwanda

3.1 Le projet PAB «Projet Agricole du Busanza» est terminé depuis 2004, mais le suivi des prêts de chèvres et de vaches est assuré, vu que ces prêts sont remboursés par le petit premier-né, qui a son tour fait l'objet d'un prêt.

3.2 Le projet des Amis d'ATD, commencé en 2003, dispose jusque début 2008 d'un soutien de l'Opération 11.11.11. Il vise à améliorer la situation des plus démunis (orphelins, veuves, handicapés...) selon les principes d'auto-organisation d'ATD Quart-Monde, avec le soutien des pouvoirs publics (bois, prêt de jachères communales), sous le pilotage d'une assistante sociale (Judith), aidée d'une monitrice de santé financée par Ganshoren.

L'année 2006 a été marquée par la reconstruction par le travail collectif de 10 maisons pour 10 familles sans abri (total 13 sur 17 avec 2005), l'amélioration des revenus par la culture du riz (marais), le développement du petit élevage (chèvres), le suivi de la santé.

3.3 Le projet PAPPEA II (Projet d'Amélioration de Productivité des Petites Entreprises Agricoles) 2005-07 s'est mis en place dans 4 communes. Le montant (178.000 €/an) est cofinancé par 11.11.11 (3,36%), la CGRI wallonne (3,36%), les communes jumelées (8,27% dont 2.000 € de notre Jumelage) et la DGCD (85%). Un agronome rwandais et 7 moniteurs agricoles ont dispensé des formations pour l'élevage en stabulation, la culture dans les marais (riz) et sous-bois. Il y a eu hélas une nouvelle sécheresse fin 2006

3.4 L'ABR est reconnue par la DGCD comme ONG-projets via le consortium formé avec "Vétérinaires sans Frontières", avec APROJUMAP comme partenaire rwandais. Son plan 2008-09 (à rentrer en septembre 2007) prévoira le renforcement des projets actuels. G. Labeeuw représente notre ASBL au Conseil d'Administration de l'ABR.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité a joué le rôle moteur de l'organisation de l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, les 2 projets soutenus en 2006 (comme en 2005) étant celui des «Amis d'ATD» à Cyanika et Rusatira et «PAPPEA II». La récolte 2006 a permis de récolter 9.390 €, près de 8% de plus qu'en 2005 et 2004. - grâce au dynamisme de nos membres et sympathisants, et en particulier d'une école. Le montant récolté permet de couvrir entièrement les projets et de participer aux autres projets de 11.11.11. Notre nouvelle échevine Chantal De Saeger a repris la tradition du verre de l'amitié, en présence de 4 autres échevins.

L'année 2006 a été marquée par des visites (Judith, Donatha et Eugène à Ganshoren grâce à ATD, Jean-Luc Marlière à Rusatira grâce à MSF) visites qui ont resserré nos liens. Elle a aussi été marquée par des transitions réussies (nouvelle présidente du Jumelage et fête des 34 ans avec les nouvelles autorités à Rusatira, nouveaux échevins à Ganshoren) qui augurent bien de 2007 et poussent à encore mieux faire connaître le Jumelage pour ses 35 ans.
(Gilles Labeeuw, président)

Comité de Jumelage GANSHOREN – RUSATIRA asbl
RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2005

L'année 2005, la 33^e du Jumelage communal et la 16^e de notre a.s.b.l., a été marquée par une série d'activités importantes, quelques difficultés et plusieurs marques de renouveau.

1. Situation générale à Kiruhura-Rusatira : petits projets et envois de colis

1.0 Nos partenaires rwandais auront connu en 2005 la dernière année du «district de Kiruhura» qui regroupait depuis 2001 les communes de Rusatira (9 secteurs) et Ruhashya sous la houlette du maire BIYUKUSENGE Madeleine (visite à Ganshoren en 2001). En 2006, ces communes et quelques autres se retrouvent au sein du «district de Huye» avec siège à Butare. Ce super-district comprend 14 super-secteurs, dont le «secteur de Rusatira» et celui de Kinazi recouvrent le territoire de l'ex-commune de Rusatira.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) a pu maintenir la continuité, avec plusieurs réunions de bureau et 2 réunions plénières, malgré la démission mi-avril du président Albert MWUMVANEZA, qui avait encore organisé le 8/3 la clôture du 1^{er} concours Guy Demanet (agriculture, enseignement, sport féminin). Après un intérim bien assuré par Béata MITALI, l'assemblée du 16/8/05 a élu Christian NDAHIMANA, homme d'expérience qui a présidé plusieurs fois le Jumelage et en des circonstances difficiles. Nous tenons à féliciter et à encourager tous nos amis rwandais qui ont assuré la continuité des activités du Comité : collecte et suivi des petits projets 2005, distribution des colis et courrier, suivi des orphelins boursiers, célébration de la Journée de Lutte contre la Pauvreté le 17/10.

1.2 Les liens avec Kiruhura-Rusatira sont assurés depuis mai 2000 par Eugène NIYIGENA, responsable au Rwanda de l'Association Belgique Rwanda (ABR), et fondateur de l'asbl rwandaise APROJUMAP pour promouvoir les Jumelages. Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par 2 personnes à Kigali et par un agronome à Butare. Ses rapports d'activité trimestriels nous informent sur les grands projets en cours (projet agricole PAPPEA-II et ATD-Kiruhura) et autres actions. Il a aussi organisé pour les jeunes de Kiruhura une formation à la paix «INTUMWA Z'AMAHORO» (Messagers de Paix) avec l'aide de Caritas Suisse et du groupe «Noyau de Paix».

1.3 Un courrier abondant de 34 lettres a été envoyé de Kiruhura à notre Comité (sans compter une dizaine de cartes de vœux, 25 lettres d'étudiants orphelins parrainés et le courrier vers d'autres personnes), soit :

3 lettres du nouveau président Christian NDAHIMANA

3 lettres de l'ancien président Albert MWUMVANEZA et 4 de son épouse Jeanne d'Arc qui a aidé à la continuité,

4 du centre de santé de Rusatira (2 de Béata MITALI titulaire, 1 d'Albertine MSIBO assistante et 1 d'Annunciata monitrice),

2 du centre de santé de Ruhashya (Joséphine et Innocent), et 3 du centre de santé de Rubona (Francine et Anne-Marie),

5 lettres du projet ATD-Kiruhura de l'assistante sociale Judith DUSABE,

8 lettres d'enseignants (4 du primaire, et 4 du secondaire : 2 du Lytec, 1 de Kiruhura, 1 d'un nouveau collège)

2 d'associations : les apiculteurs de Duteraninkunga et les éleveurs de Duhugurane.

A ce courrier a fait écho un courrier non moins abondant de Ganshoren, soit pour notre Comité : 38 lettres au Comité de Jumelage et à ses membres, 22 cartes de vœux, une trentaine de lettres aux orphelins parrainés, sans compter les lettres du groupe «Un P'tit Plus».

1.4 Le soutien au centre de santé de Rusatira (7 des 9 secteurs de l'ancienne commune) s'est poursuivi par 3 colis de médicaments (1.313 €, achetés à Kigali par Eugène N.) et par le paiement des 3 monitrices de santé (1.456 €) dont une est détachée au projet ATD-Kiruhura. Poursuivant son programme dynamique de lutte anti-sida mené par Béata MITALI, le centre de santé a installé un service de maternité spécial pour les mères séropositives, et se dote d'un nouveau bâtiment pour le dépistage et l'hospitalisation des séropositifs.

1.5 Le système des bourses d'études se poursuit, pour parrainer les études secondaires d'étudiants orphelins et méritants, le soutien étant interrompu l'année suivant un échec scolaire. Pour 2005, il a concerné 11 étudiants (dont 1 abandon en cours d'année). Le CJR choisit les boursiers selon les mérites et la situation sociale, assure les contacts annuels (via le Président, dont notre Comité couvre les frais de déplacement) et rentre un rapport. Les boursiers nous envoient leur résultat et 1, 2 ou 3 lettres par an (25 en 2005).

Le soutien est revenu à 110 € par étudiant (moyenne sur 2005), dont 7 sur 11 a été fourni par le groupe théâtral de jeunes «Un P'tit Plus». Fin 2005, 3 boursiers ont fini leur cycle, et ont reçu chacun 40 € de notre comité comme aide à l'emploi.

1.6 Les actions suivantes ont été réalisées grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants dépensés) :

- soutien de 600,00 € (matériaux) pour la construction de 4 maisons (4m x 5m) pour familles sans-logis des Amis d'ATD (action de Carême des paroisses Ste-Cécile et St-Martin et dons individuels)

- soutien de 757,75 € pour 40 pupitres et 7 chaises pour l'école de Kato

- soutien de 761,74 € pour des pupitres, étagères, tables et chaises pour l'école de Remera

- Soutien de 1429,25 € pour la construction de dortoirs garçons au Lytec

(dont 1000 € de la course vélo parrainée Bxl-Rome de 2004 de A. Demarque du Collège du S.Coeur)

- envoi d'1 colis avec 2 vélos, livres et petit matériel scolaire, 2 machines à écrire et 500 paires de «lunettes sans frontières».

1.7 De Rusatira vers Ganshoren, nous avons reçu en janvier 2006, confié à Th. van Zuylen de l'ABR, des petits paniers emboîtables de l'artisanat traditionnel et une petite natte de la maire, et une série de dessins des enfants de l'école maternelle de Kinazi.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées au suivi des petits projets, du projet PAPPEA et ATD-Kiruhura, aux bourses d'étude pour orphelins, à notre participation à l'exposition au Westland Shopping et au Marché annuel, et à l'Opération 11.11.11.

2.2 Le mensuel "Jumelage" tiré à 220 exemplaires a paru 10 fois en 2005. Le mensuel permet de diffuser largement l'information reçue de notre district jumelé et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des messages d'ouverture vers les pays du Sud. La coordination est assurée avec régularité par Arlette LABEEUW, aidée par Claude CARLIER et quelques membres.

2.3 Pour faire connaître la culture et la vie des pays du Sud, en particulier du Rwanda, à la population de Ganshoren, notre action a été:

14-19/3 participation à l'exposition du Westland Shopping sur les actions de coopération Nord-Sud des communes bruxelloises, avec l'Union des Ville et Communes : dias et 2 vitrines d'objets, et intervention de notre échevine à l'Hôtel de Ville de Bruxelles

avril action de Carême de 2 paroisses de Ganshoren pour le projet «les Amis d'ATD» : garantie d'un revenu agricole et intégration; en conséquence, les Amis d'ATD ont été aidés pour cultiver des marais communaux et surtout construire 4 maisons (600 €).

mai-juin action «lunettes sans frontières» : récolte de lunettes chez les pharmaciens et opticiens de Ganshoren (prévenus par lettre de l'échevine), nettoyage et tri de 500 paires par un opticien et envoi à Rusatira en décembre (où une formation a été organisée).

10/09 vente d'artisanat et spécialités rwandaises au Marché Annuel (sambusa, arachides, beignets, maracuja) qui rapporte 280 €.

11/12 en collaboration avec Ciné-Ganshoren, projection du film «Hôtel Rwanda» et échange de questions avec Paul RUSESABAGINA et son épouse Tatiana, héros du film (plus de 90 spectateurs, dont notre bourgmestre et 2 échevins)

Notre demande à la commune de voir inaugurer le sentier Guy Demanet, ne pourra être concrétisée qu'en 2006.

2.4 Le groupe de théâtre de jeunes «Un P'tit Plus» a réalisé le 24/4 un Rallye voiture dans le Brabant wallon, au profit des bourses de parrainage des orphelins.

2.5 Dans le cadre du Jumelage entre écoles :

- jumelage école De Brouckère - école de Kato : l'échange de courrier et dessins s'est poursuivi

- jumelage entre le Collège du SC et le Lytec : le Comité des élèves a assuré le suivi des relations avec le Lytec (Lycée technique de Rusatira) et versé 1000 € de la course parrainée d'A. Demarque de 2004

2.6 Notre Comité est membre du Foyer Culturel mais n'a pas de représentant direct à l'Assemblée générale.

3. Grands projets cofinancés par la Coopération belge, le CNCD-11.11.11 et pilotés par l'Association Belgique-Rwanda

3.1 Le projet PAB «Projet Agricole du Busanza» est terminé depuis 2004, mais le suivi des prêts de chèvres et de vaches est assuré, vu que ces prêts sont remboursés par le petit premier-né, qui a son tour fait l'objet d'un prêt.

3.2 Le projet des Amis d'ATD, commencé en 2003, s'est développé en 2005 grâce au financement de l'Opération 11.11.11. Il vise à améliorer la situation des plus démunis (orphelins, veuves, handicapés...) selon les principes d'auto-organisation d'ATD Quart-Monde, avec le soutien des pouvoirs publics (alphabétisation, prêt de jachères communales), sous le pilotage d'une assistante sociale (Judith), aidée d'une monitrice de santé (Donatha) financée par Ganshoren.

L'année 2005 a été marquée par le développement des revenus du petit élevage (chèvres) et de l'agriculture (marais), la remise en état collective de maisons et l'entraide, l'information sur la santé, la célébration de la Journée Mondiale de lutte contre la pauvreté (17 octobre) et la préparation de la construction de 4 maisons pour 4 familles sans abris (sur 17).

3.3 Le projet PAPPEA II (Projet d'Amélioration de la Productivité des Petites Entreprises Agricoles) 2005-2007 a démarré. Le montant (178.000 €/an) est cofinancé par 11.11.11 (3,36%), la CGRI wallonne (3,36%), les communes jumelées (8,27% dont 2.000 € de notre Jumelage) et la DGCD (85%). Un agronome rwandais et 7 moniteurs agricoles ont été engagés, qui ont dispensé des formations. Des champs de démonstration ont été semés, qui malheureusement ont fort souffert de la sécheresse fin 2005-début 2006.

3.4 L'ABR est reconnue par la DGCD via le consortium formé avec «Vétérinaires sans Frontières», avec APROJUMAP comme partenaire rwandais. Elle peut ainsi proposer des projets cofinancés à 85% (de la tranche acceptée..) comme le PAPPEA-II.

G. Labeeuw représente notre ASBL auprès de l'ABR, et assiste aux réunions du conseil d'administration.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité a joué le rôle moteur de l'organisation de l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, les 2 projets soutenus en 2005 étant celui des «Amis d'ATD» à Karaba et Kiruhura-Rusatira et «PAPPEA II». La récolte 2005 a permis de récolter 8.192 € - quasiment égal au montant de 2004 - grâce au dynamisme de nos membres et sympathisants. Le montant récolté permet de couvrir entièrement les projets et de participer aux autres projets de 11.11.11. Notre échevine a continué la tradition du verre de l'amitié.

L'année 2005 a été marquée à Rusatira à la fois par des difficultés (réforme administrative, départ de l'ancien président, sécheresse grévante le projet PAPPEA II) mais aussi par une volonté très nette de reprendre son sort en main (nouveau président expérimenté, équipe solide pour le projet PAPPEA II, relance du processus de parrainage des orphelins). Nous sommes plein d'espoir pour 2006.

Comité de Jumelage GANSHOREN –RUSATIRA asbl **RAPPORT MORAL DE L'EXERCICE 2004**

L'année 2004, la 15^e de notre association, sera marquée comme celle de la disparition de Guy Demanet, le créateur du Jumelage, et celle d'actions nouvelles dans la continuité.

1. Situation générale à Kiruhura : petits projets et envois de colis

1.1 Les liens avec Kiruhura sont assurés depuis mai 2000 par Eugène NIYIGENA, responsable au Rwanda de l'Association Belgique Rwanda (ABR). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par 2 personnes à Kigali, et depuis la mi 2004 par un agronome à Butare. Ses rapports d'activité mensuels nous permettent de suivre les grands projets en cours (suivi du projet agricole du Busanza, PAPPEA-I, ATD-Kiruhura), petits projets, soutien aux orphelins, organisation du concours Guy Demanet.

1.2 Le Comité de Jumelage communal rwandais (CCJ) a tenu des réunions de bureau et 3 réunions plénières, sous la direction solide de son président Albert MWUMVANEZA. Ces réunions ont été consacrées au choix (26/2), au suivi (3/9) et bilan (10/12) des petits projets soutenus par Ganshoren en 2004, à la distribution des colis et du courrier. Grâce à un petit soutien administratif exceptionnel de Ganshoren (dont seul 1/3 a été utilisé), la mobilisation de tous les membres a permis la révision et la revitalisation des actions, et l'organisation du concours Guy Demanet, clôturé à la Journée Mondiale de la Femme du 8/3/05.

1.3 Un courrier abondant d'une trentaine de lettres a été envoyé de Kiruhura à notre Comité (sans compter les cartes de vœux et de condoléance, 27 lettres d'étudiants et le courrier vers d'autres personnes), soit :

8 lettres du président Albert MWUMVANEZA,

3 du centre de santé de Rusatira (Béata) en plus du rapport de fonctionnement annuel,

3 du centre de santé de Rubona (Francine) et 3 de celui de Ruhashya (Joséphine),

4 lettres du projet ATD-Kiruhura (3 de l'assistante sociale Judith et 1 de Donatha, monitrice de santé),

6 lettres d'enseignants (4 du primaire, dont l'inspecteur des écoles, et 2 du secondaire - Gary Scheer et Kiruhura)

4 lettres d'associations d'agriculteurs et éleveurs, et 1 de l'association des étudiants originaires de Kiruhura.

A ce courrier a fait écho un courrier non moins abondant de Ganshoren, soit en ce qui concerne notre Comité 32 lettres au Comité de Jumelage et à ses membres, 29 cartes de vœux et une vingtaine de lettres aux orphelins.

1.4 Le soutien au centre de santé de Rusatira (7 des 9 secteurs de l'ancienne commune) s'est poursuivi par la livraison de deux colis de médicaments (achetés à Kigali par Eugène N. pour 1774,54 EUR) et par le paiement des 3 monitrices de santé dont une est détachée au projet ATD-Kiruhura (1577,21 EUR y compris une «indexation»). Le Centre de Santé continue notamment son soutien au programme de dépistage et de lutte contre le sida, avec un suivi médical des séropositifs.

1.5 Le système des bourses d'études se poursuit, pour parrainer des orphelins méritants qui désirent suivre des études secondaires. Il a concerné 10 étudiants en 2004, choisis par le CCJ, qui évalue les mérites et la situation sociale. Le soutien est interrompu l'année qui suit un échec scolaire. Le CCJ, via son président, assure 2 visites annuelles (notre Comité payant les frais de déplacement) et rentre un rapport. Les boursiers nous envoient leur résultat et 1, 2 ou 3 lettres par an (27 en 2004).

Le soutien revient à env. 125 EUR par étudiant (moyenne 2004), fourni pour 70% par le groupe théâtral de jeunes Un P'tit Plus. Fin 2004, les 2 premiers boursiers achèvent leur cycle, brillamment (72-74%), et recevront chacun 40 EUR d'aide à l'emploi.

1.6 Les actions suivantes ont été réalisées grâce au soutien et envois de Ganshoren (montants dépensés) :

- soutien de 1 391,60 EUR pour la fabrication de 80 pupitres pour l'école de Maza.
- soutien de 550,06 EUR pour construire un abreuvoir
- soutien de 479,58 EUR pour réaliser un couloir d'aspersion anti-tiques pour le bétail à Kinkanga
- soutien de 415,00 EUR les prix du concours Guy Demanet (clôturé le 8/3/05)
- soutien de 715,00 EUR réparti entre les 3 centres de santé (chacun 2 vélos et matériel pour cours nutritionnels)
- envoi d'un colis comprenant 1 machine à tricoter, des livres scolaires et de bibliothèque, des vêtements d'enfants, du matériel scolaire et bics récoltés par une école de Ganshoren (Sagesse).

1.7 De Rusatira vers Ganshoren, nous avons reçu en janvier un tableau en bois sculpté et un pot de miel de l'association d'apiculteurs soutenue en 2003. Un grand envoi a été reçu en 2005, confié au bourgmestre de Ruyumba en visite à Woluwe-St-Pierre (1 paysage en feuilles de bananier, 1 ananas et 1 grenier en bois sculpté, 2 paniers rouges et 2 cases pour crêches).

2. Action et information à Ganshoren

2.0 Le décès de Mr Guy Demanet, échevin créateur du Jumelage en 1972, a montré combien son rôle était apprécié. Ses fonctions diverses ont été réparties entre anciens et jeunes membres du Comité. Les dons versés au Jumelage selon ses vœux, serviront à finaliser des prix «Guy Demanet du Jumelage-coopération» avec 3 catégories : agriculteurs, écoles primaires et équipes de football féminines.

2.1 Notre Comité a tenu 9 réunions, consacrées au suivi des petits projets, du projet PAPPEA et ATD-Kiruhura, aux bourses d'étude pour orphelins, à l'organisation du café-théâtre belgo-rwandais 2004 et à l'Opération 11.11.11.

2.2 Le mensuel "Jumelage" tiré à 210 exemplaires a paru 10 fois en 2004. Le mensuel permet de diffuser largement l'information reçue de notre district jumelé et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des messages d'ouverture vers les pays du Sud. La coordination est assurée avec régularité par Arl. Labeeuw aidée par quelques membres.

2.3 L'activité principale à l'attention de la population de Ganshoren pour faire connaître la culture et la vie des pays du Sud, et du Rwanda en particulier, a été :

- mars : séance d'information sur les écoles de Rusatira, par 2 membres du Comité (d'origine belge et rwandaise) dans une école (Institut de la Sagesse), pour une action de Carême en faveur des bancs d'école à Maza et une récolte de bics
- avril : action «bol de riz» de Carême dans une école (Collège du SC) pour les bancs de Maza
- 23/10 : le Café-théâtre belgo-rwandais, avec la participation des Bateleurs, de Stani le conteur rwandais, des danseuses rwandaises de N-D du Sacré-Coeur, et un remarquable spectacle conçu, monté et joué par les Baladins du Vivier.
- déc. : information et récolte de bics pour les écoles de Kiruhura dans une classe maternelle de l'école des Bruyères

2.4 Le groupe de théâtre de jeunes «Un P'tit Plus» a conçu, monté (avec l'aide de la commune) et joué son nouveau spectacle «La Croisière s'amuse» les 27 et 28 mars devant plus de 400 spectateurs, au profit de l'action des bourses d'étude pour étudiants orphelins de l'enseignement secondaire. Il a aussi organisé fin novembre un repas avec spectacle d'improvisation.

2.5 Dans le cadre du Jumelage ente écoles :

- jumelage école De Brouckère - école de Kato : l'échange de courrier, dessins et objets s'est poursuivi
- jumelage entre le Collège du SC et le Lytec : Mr André Demarque a réalisé une «course de vélo parrainée de Ganshoren à Rome» de fin août à la mi-septembre, au profit des enfants des rues du Guatemala et des écoles de Rusatira.

2.6 Notre Comité est membre du Foyer Culturel mais n'est momentanément plus représenté à l'Assemblée générale.

3. Grands projets cofinancés par la Coopération belge, le CNCD-11.11.11 et pilotés par l'Association Belgique-Rwanda

3.1 Le projet PAB «Projet Agricole du Busanza» 1999-2002 continue avec un moniteur agricole grâce au reliquat de budget et à l'auto-financement du système de prêts de chèvres remboursés par le premier chevreau.

3.2 Le projet des Amis d'ATD, commencé en 2003, vise à améliorer la situation des plus démunis (orphelins, veuves, handicapés...) selon les principes d'auto-organisation d'ATD Quart-Monde (remise en état collective des maisons, etc.), en s'intégrant aux actions existantes des pouvoirs publics (alphabétisation, prêt de terrains dans les marais communaux...). Le projet est piloté par une assistante sociale (Judith), aidée d'une monitrice de santé (Donatha) financée par Ganshoren.

3.3 Le projet PAPPEA (Projet d'Amélioration de la Productivité des Petites Entreprises Agricoles) 2003-2004, cofinancé par la Région Wallonne, a achevé sa dernière année. Le rapport dressé par une agronome extérieure fait état des points positifs (prêts de chèvres, nouvelles plantes fourragères) et à améliorer (lait de chèvres).

Le projet fait l'objet d'une extension en 2005-2007, le PAPPEA-II, cofinancé par la DGCD et qui concerne 4 districts (9 anciennes communes dont Rusatira). Le montant est de 178.000 EUR/an, cofinancé à 85% par la DGCD, 8,27% par les communes jumelées (2.000 EUR/an pour Ganshoren), 3,36% par 11.11.11 et 3,36% par la CGRI.

3.4 Une ASBL rwandaise, APROJUMAP, a été créée pour officialiser le rôle de «facilitateur de projets de Jumelage» joué par Eugène Niyigena et ses collaborateurs. Dans la nouvelle optique de la Coopération belge, APROJUMAP devient ainsi le «partenaire du Sud» chargé en commun avec l'ABR «partenaire du Nord» de la bonne réussite du projet PAPPEA-II.

3.5 L'ABR est admise par la DGCD comme partenaire de «Vétérinaires sans Frontières» dans un consortium reconnu, et peut ainsi disposer à nouveau de projets cofinancés à 85% (de la tranche acceptée...) comme le PAPPEA-II.

G. Labeeuw représente notre ASBL auprès de l'ABR, et assiste aux réunions du conseil d'administration.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité a joué le rôle moteur de l'organisation de l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, le projet soutenu étant celui des «Amis d'ATD» à Karaba et Kiruhura-Rusatira, présenté par l'ABR pour 6.000 EUR. La récolte 2004 a permis de récolter 8.251 EUR – quasiment égal au montant de 2003 - grâce au dynamisme de beaucoup de nos membres et sympathisants, dont certains ont repris les tâches de Guy Demanet. Le montant récolté permet de couvrir entièrement le projet et de participer aux autres projets de 11.11.11.

L'année 2004 avec la disparition de Guy Demanet, a amené notre Comité à se réorganiser et à rechercher de nouvelles collaborations. Il faudra poursuivre ce renouvellement dans la continuité en 2005, avec la nouvelle phase du projet PAPPEA, et des actions de sensibilisation participatives aux relations Nord-Sud (fête d'ouverture du sentier Guy Demanet à Ganshoren, concours à Kiruhura).

Rapport moral 2003 de l'ASBL «Comité de Jumelage Ganshoren-Rusatira»

Cette année a permis de confirmer certaines orientations du jumelage entre nos 2 communes. le souci de l'enseignement et de l'agriculture, tout en voyant naître des actions nouvelles, encore timides, mais porteuses d'avenir.

1. Situation générale à Rusatira-Kiruhura : petite projets et envois de colis

- 1.0 Notre commune jumelle, intégrée au district de Kiruhura a connu une année partagée entre des événements variés :
- les élections nationales dont l'organisation dans les locaux publics a été facilitée par le déplacement d'un mois de l'année scolaire 2003-2004, qui sera réorganisée en 4 (petits) trimestres de cours au lieu de 3
 - un climat assez perturbé, avec la sécheresse en fin d'année comme dans toute l'Afrique de l'Ouest
 - la poursuite du travail des tribunaux traditionnels ou 'gatchacha' (secteurs et commune) depuis la mi-2002
 - sans oublier le mariage de la maire BYUKUSENGE Madeleine le 7/6/2003 et la naissance d'un enfant début 2004
- 1.1 Les liens avec Kiruhura-Rusatira sont assurés depuis mai 2000 par Eugène NIYGENA, responsable au Rwanda de l'Association Belgique Rwanda (ABR). Ses rapports d'activité mensuels ont permis de suivre les actions : fin du projet agro-pastoral de Busanza et nouveaux projets PAPPEA et amis d'ATD- Kiruhura, suivi des petits projets et de l'action pour les orphelins, transmission des messages entre Comités de jumelage par internet.
- 1.2 Le comité de jumelage communal rwandais (CCJ) présidé par Albert MWUMVANEZA, a tenu plusieurs réunions de bureau et 2 réunions plénières, consacrées au suivi des projets, aux bourses d'étude pour orphelins, au lancement des projets PAPPEA et ATD- Kiruhura, aux visites de Th. Bodson et Th. van Zuylen. Le CCJ représente tout le district de Kiruhura depuis 2001.
- 1.3 En tant que comité, nous avons reçu 8 lettres du président Albert, 3 de son épouse Jeanne d'Arc, 3 de Béata titulaire du centre de santé de Rusatira et 1 de chaque monitrice de santé, 3 de la directrice de l'école primaire de Maza, et 13 lettres diverses (enseignants, responsable du projet agro-pastoral, centre de santé de Ruhashya), au total 33 lettres plus une vingtaine de lettres d'orphelins boursiers. Ce courrier répondait à celui de notre comité, soit en 2003 : 28 lettres au CCJ, 8 à Eugène Niyigena, 18 cartes de vœux, une vingtaine de lettres aux orphelins, outre les lettres personnelles de membres.
- 1.4 Le soutien au centre de santé de Rusatira s'est poursuivi par le paiement des 3 monitrices de santé (1115,45 €/an), dont une détachée depuis septembre 2003 pour le projet ATD (voir plus loin). Deux colis de médicaments ont été achetés à Kigali par Eugène Niyigena pour 1 639,56 €.
- 1.5 Le système des bourses d'études de parrainage d'étudiants de l'enseignement secondaire est bien rodé. Pour les années 2002-2003 et 2003-2004, il a concerné 10 orphelins, choisis par le CCJ, qui évalue les mérites et la situation sociale. Le soutien est interrompu pour l'année qui suit un échec scolaire. Le CCJ, via son président, assure 2 visites annuelles (notre comité payant les frais de déplacement), et rend un rapport. Les orphelins boursiers nous ont tous écrit 1, 2 voire 3 lettres
- 1.6 Les actions suivantes ont été réalisées grâce au soutien et aux envois de Ganshoren :
- soutien de 950 € (550.700 Frw) pour 70 pupitres pour l'école primaire de Kiruhura
 - soutien de 475 € (275.300 Frw) pour l'association Dusabura de couture de Valérie Nyrandayisaba
 - soutien de 535 € (310000 Frw) pour l'association d'apiculture Duteraninkunga qui nous a envoyé du miel récolté
 - envoi d'un colis comprenant du petit matériel de couture et laine (réuni par le carême de partage des 2 paroisses de Ganshoren), d'un matériel scolaire (primaire et secondaire) et 2 imprimantes.
- 1.7 De Rusatira vers Ganshoren, il y a eu plusieurs envois de lettres réunies par Eugène N., et un grand nombre de cadeaux d'artisanat ramenés par les bons soins de Thierry van Zuylen en décembre.

2. Action et information à Ganshoren

- 2.1 Le Comité a tenu 9 réunions, consacrées au suivi des petits projets, des projets agro-pastoraux de Busanza et PAPPEA, à l'organisation de café-théâtre belgo-rwandais, et à l'Opération 11.11.11. Nous y avons vu Jacques VARASSE, responsable de l'Opération 11.11.11 au CNCD, et Henri LIEBERMANN de l'AJPB qui nous a parlé de son expérience du Rwanda.
- 2.2 Le mensuel «Jumelage», tiré à 200 exemplaires, a paru 10 fois en 2003. Le mensuel permet de diffuser largement l'information reçue de notre district jumelé et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant chaque fois un message d'ouverture vers le Sud. La coordination générale est assurée avec régularité par Arlette LABEEUW, aidée par plusieurs membres. L'encouragement à rédiger de petits articles pour le journal doit rester une de nos préoccupations.

2.3 Le 18 octobre, notre Comité a organisé un «Café-Théâtre belgo-rwandais», avec le soutien dynamique de notre commune grâce à l'échevin Alain BEECKMANS et la présence de Mme la Bourgmestre CARTHE. Cette activité a permis de mieux connaître deux troupes de théâtre de Ganshoren (les Bateleurs et les Baladins du Vivier), Antoine NYETERA, artiste-historien rwandais, et un groupe de rap belgo-rwandais.

2.4 Plusieurs activités ont permis d'informer la population de Ganshoren (et ailleurs) :

- mars : action du Carême de Partage avec 2 paroisses pour le soutien aux écoles et à un atelier de couture para-scolaire
- 9 septembre : vente d'artisanat rwandais et cartes de vœux en feuilles de bananier au Marché Annuel

2.5 Le groupe «Un P'tit Plus» a continué son action de bourses d'étude parrainant les orphelins de l'enseignement secondaire, par le beau geste d'un couple de jeunes mariés, par l'organisation d'un rallye-vélo le 26 avril, par la participation parrainée aux 20 km de Bruxelles (9 coureurs), par la préparation d'une pièce de théâtre pour 2004 et l'envoi de lettres.

2.6 Dans le cadre des jumelages entre écoles :

- jumelage Collège du Sacré-Cœur – Lytec : suite des activités pour parrainer 10 étudiants orphelins et cofinancer une citerne d'eau de pluie, avec échange de lettres
- jumelage école De Brouckère – école de Kato : échange de lettres, dessins et objets

2.7 Notre Comité a été représenté à l'Assemblée générale du Foyer Culturel par M. Mannaert.

3. Projets menés avec l'Association Belgique-Rwanda (ABR), le CNCD-11.11.11 et la Coopération belge (DGCD-DRI)

3.1 En mars 2004 s'est achevé le projet agro-pastoral «Région de Busanza Rusatira-Maraba», piloté par l'ABR avec le soutien de la DGCD fédérale et l'argent récolté à l'Opération 11.11.11 1999 à 2002. Ce projet concernait 3 communes, dont Rusatira.

Un nouveau projet agro-pastoral a pris la relève en avril 2003, le PAPPEA (Projet d'Amélioration de la Productivité des Petites Entreprises Agricoles), qui concerne cette fois 4 districts (9 anciennes communes). Il est piloté par l'ABR avec le soutien de la DRI (Région wallonne) et l'argent récolté à l'Opération 11.11.11 de 2003, où Ganshoren a joué un rôle prépondérant (8 726 euros récoltés sur 22 500 euros nécessaires).

Le projet a plusieurs volets : prêt de chèvres, culture en sous-bois, amélioration des marais. Il est conduit sur le district de Kiruhura-Rusatira par un agronome et des moniteurs agricoles. Il est coordonné en Belgique par Thierry VAN ZUYLEN et supervisé sur place par Eugène NIYIGENA. Ce dernier fournit une information mensuelle détaillée fort appréciée.

3.2 Un nouveau projet «les Amis d'ATD-Kiruhura» a démarré à la mi-2003 pour 7 secteurs dépendant du Centre de Santé de Rusatira, sur le modèle du projet ATD-Cyanika à Karama. Le projet dispose d'une part d'une assistante sociale et d'un fonds de démarrage, financés jusque fin 2004 par le groupe Tiers-Monde de Waterloo, et d'autre part de la collaboration d'une monitrice de santé financée par Ganshoren. Il vise à l'amélioration des conditions de vie des plus démunis, grâce à l'auto-organisation (travail collectif, alphabétisation, formation) et le soutien des autorités du district (travail).

3.3 L'ABR a poursuivi son renouvellement, sous la présidence de Thierry VAN ZUYLEN. L'ABR concerne 5 jumelages et une multitude d'actions de soutien spécifiques. En 2003, seules la Région wallonne et le CNCD l'ont subsidiée. Pour 2004, un nouveau programme quinquennal sera présenté à la DGCD fédérale, en tenant compte des remarques formulées sur l'ancien programme. Ainsi, pour satisfaire aux critères de professionnalisme, la rémunération mi-temps de Th. Van Zuylen a été organisée, correspondant à environ 15% du budget de toutes les interventions. Gilles Labeeuw représente notre ASBL au Conseil d'Administration de l'ABR.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité a joué le rôle moteur de l'organisation de l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, et a rencontré un très grand succès (+0,5% comparé à 2002). Le projet soutenu était le PAPPEA (voir 3.1), pour lequel 8 726 euros ont été récoltés.

4.2 Le suivi de l'Opération 2003 est effectué par notre trésorier, y compris pour les attestations fiscales à assurer par le CNCD.

Après l'année 2002 qui avait été marquée par les festivités des 30 ans du Jumelage et le démarrage d'actions nouvelles (représentation théâtrale du groupe «Un P'tit Plus», renouvellement de l'ABR), l'année 2003 apparaît comme la poursuite dans cette voie d'actions nouvelles (projet PAPPEA, projet ATD-Kiruhura), avec par ailleurs une phase de mise au point et de réflexion sur ces actions nouvelles.

Ces deux aspects seront aussi à notre programme de 2004, où la nouveauté dans la continuité se retrouvent tant dans la collaboration avec les écoles d'ici et là-bas, encouragés par notre nouvelle échevine Ginette DEBUYCK (qui succède à Alain BEECKMANS), que dans le nouveau spectacle annoncé par le groupe «Un P'tit Plus».

Gilles Labeeuw, président

Rapport moral 2002 du Comité de Jumelage Ganshoren-Rusatira asbl

1.0 Pour notre commune jumelée, l'année 2002 a été une année de préoccupations, marquée par :

- la finalisation de la création du district de Kiruhura (Rusatira + Ruhashya), avec notamment l'élection des conseillers de secteur (25-26 mars) et la rédaction d'un programme de développement communal
- un climat assez perturbé, avec des pluies abondantes provoquant des dégâts en début d'année et l'arrivée tardive de la saison des pluies en fin d'année
- la mise en place des tribunaux traditionnels ou 'gatchacha' (secteurs et commune) au second semestre

1.1 Les liens avec Rusatira sont assurés depuis mai 2000 par Eugène NIYIGENA, responsable au Rwanda de l'Association Belgique Rwanda (ABR). Ses rapports d'activité mensuels permettent de suivre les activités : projet agro-pastoral de Busanza, suivi des petits projets et de l'action pour les orphelins, transmission des messages entre Comités de Jumelage par Internet.

1.2 Le Comité de Jumelage communal rwandais (CCJ) présidé par Albert MWUMVANEZA, a tenu plusieurs réunions de Bureau et 4 réunions plénières, consacrées au suivi des projets, aux bourses d'études pour orphelins, à la fête des 30 ans du Jumelage. Il s'est ouvert à des représentants de tout le district de Kiruhura, ce qui aura des conséquences sur les projets pour 2003. La fête des 30 ans de Jumelage, le 1^{er} décembre, a été un grand succès. Thierry VAN ZUYLEN a fait un discours en kinyarwanda et lu les messages envoyés par la commune de Ganshoren. L'ambassade de Belgique était représentée.

1.3 En tant que Comité, nous avons reçu 7 lettres du président Albert, 5 de son épouse Jeanne d'Arc, 2 lettres de la Maire BYUKUSENGE Madeleine, ainsi qu'un courrier sporadique d'autres membres du CCJ (plusieurs enseignants, Lytec, responsables du projet agro-pastoral), au total 31 lettres, plus une douzaine de lettres d'orphelins boursiers. Ce courrier répondait à celui envoyé par notre Comité, soit en 2002 : 36 lettres au CCJ, 5 à Eugène NIYIGENA, 15 cartes de vœux, une dizaine de lettres et autant de cartes aux orphelins, outre le courrier de l'exposition des 30 ans du Jumelage.

1.4 Le soutien au centre de santé de Rusatira s'est poursuivi par le paiement des 3 monitrices de santé (1.225 EUR/an). Deux colis de médicaments ont été achetés à Kigali par Eugène N., pour environ 1.625 EUR.

1.5 Le système des bourses d'études de parrainage d'étudiants orphelins de l'enseignement secondaire a été poursuivi et structuré. Il s'étend depuis l'année 2001-2002 à 10 orphelins, choisis par le CCJ qui évalue les mérites et la situation sociale. Le CCJ, via son président, assure deux visites annuelles (notre Comité couvrant les frais de déplacement), et rendre un rapport. Il est prévu de recevoir une lettre des orphelins-boursiers renseignant leurs résultats (11 reçues en 2002).

1.6 Les actions suivantes ont été réalisées grâce au soutien et aux envois de Ganshoren :

- en début d'année, distribution des arrosoirs aux associations de maraîchers (action Carême 2001)
- distribution d'un colis (envoyé en mars, dédouané en mai) comprenant du courrier pour les écoles et les maillots de football pour 2 équipes féminines, pour la promotion des activités féminines
- fabrication de bancs d'écoles, armoires, chaises et tables pour la nouvelle école primaire de Niyagiseni (1250 EUR)
- soutien à l'association RUHUKA créée par le pasteur Jean de Dieu REPUBUKA, pour donner plus d'autonomie à des personnes atteintes du sida et pour organiser la prévention. Le pasteur a hélas été assassiné en octobre 2002.

1.7 De Rusatira vers Ganshoren, il y a eu 2 grands envois d'objets d'artisanat et de lettres : l'un amené par Alexis Bosquet (colis écoles) et l'autre en décembre, pour les 30 ans du Jumelage, par les bons soins de Thierry VAN ZUYLEN. Dans ce dernier envoi étaient compris des objets fabriqués par le groupe de couture de l'école de Buhimba, ainsi qu'une sculpture de deux mains réalisées par un artiste local en hommage au jumelage "qui a toujours eu les mains ouvertes pour Rusatira".

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Le Comité a tenu 10 réunions, consacrées au suivi des petits projets et du projet agro-pastoral, à l'organisation de la Semaine du Jumelage, et à l'Opération 11.11.11. Nous y avons vu Thierry BODSON, agronome chargé du bilan du projet agro-pastoral, Jérôme SINIOBEWE président de l'Aspar, les dias d'Alexis BOSQUET (voyage personnel au Rwanda 29.6-16/7).

2.2 Le mensuel "Jumelage", tiré à 195 exemplaires, a paru 10 fois en 2002. Le mensuel permet de diffuser largement l'information reçue de notre commune jumelée et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant chaque fois un message d'ouverture vers le Sud. La coordination générale est assurée avec régularité par Arlette LABEEUW, aidée par plusieurs membres du Comité. Il faudrait toutefois encourager la rédaction de petits articles pour le journal.

2.3 Du 12 au 19 octobre, notre Comité a organisé la «Semaine du Jumelage», avec le soutien dynamique de la commune :

- une édition spéciale du toutes-boîtes communal a permis de présenter à la population les activités de 30 ans de Jumelage
- un concours de dessin, a été organisé en parallèle dans les 2 communes : 125 dessins remis à Rusatira, dont 20 primés par les bons soins de notre Comité; 302 dessins remis à Ganshoren (4 écoles) dont 20 eux aussi primés. Nous avons pu

apprécier le travail de classement du jury, et l'exposition de tous les dessins à Ganshoren (Villa et Zeyp) et à Rusatira.

- le spectacle «le Chat Botté» du groupe «Un P'tit Plus», soutenu par la commune, a été joué devant près de 300 personnes
- l'exposition à la Villa, sur 30 ans de Jumelage, l'artisanat et l'art rwandais, et le concours de dessin a attiré 320 personnes
- la fête des 30 ans du Jumelage organisée à la Maison communale, avec chants d'ici et danses traditionnelles de là-bas, a réuni 200 personnes, en présence de notre Bourgmestre Carthé, de notre échevin Beeckmans et des autorités communales.

2.4 Plusieurs activités ont permis d'informer la population de Ganshoren (et ailleurs) :

- mars : Action du Carême de Partage avec 2 paroisses pour le soutien aux orphelins de l'enseignement secondaire
- mars : Marche parrainée à l'IRSA (école spécialisée d'Uccle) par les bons soins d'une personne liée à Ganshoren
- 15/12 : Vente d'artisanat rwandais et cartes de vœux au Marché de Noël, à la Villa, notamment l'artisanat reçu via l'ABR en janvier et les cartes et crèches ramenées de l'ASPAR par Alexis Bosquet en juillet.
- déc. : Présentation-dias du Jumelage et vente de cartes de vœux pour le groupe Vie Féminine, par Marg. et Rog. Mannaert

2.5 Le groupe «Un P'tit Plus» a soutenu l'action des bourses parrainant les orphelins de l'enseignement secondaire par une série d'actions originales qui ont connu un grand succès : participation aux 20 km de Bruxelles (26 mai, 200 EUR), spectacle «Le Chat Botté» (12 oct., 1200 EUR), et le beau geste d'un couple de jeunes mariés (1000 EUR).

2.6 Dans le cadre des jumelages entre écoles :

- jumelage Collège du Sacré-Cœur – Lytec : une marche parrainée a été organisée (avec la participation de notre Comité), qui a rapporté plus de 2.500 EUR, pour parrainer 10 étudiants orphelins et cofinancer une citerne d'eau de pluie.
- Jumelage école De Brouckère – école de Kato : activités diverses, échange de lettres, dessins et objets

2.7 Notre Comité a été représenté à l'Assemblée générale du Foyer Culturel par M. Mannaert.

2.8 Recherche d'une extension du Jumelage par contact avec les communes voisines, mais sans résultat jusqu'ici.

3. Projet agro-pastoral avec l'Association Belgique-Rwanda (ABR), CNCD-11.11.11 et Coopération belge (DGCD-DRI)

3.1 Le projet «Région de Busanza Rusatira-Maraba» a été poursuivi pour sa 4^{ème} année et en principe dernière année, avec le soutien de la DGCD (nouveau nom de la DGCI, ex-AGCD fédérale) et l'argent récolté à l'Opération 11.11.11 de 1999 à 2001 (où Ganshoren a joué un rôle prépondérant).

Le projet est conduit sur Rusatira par un agronome et des moniteurs agricoles, est coordonné en Belgique par Thierry VAN ZUYLEN, et supervisé sur place par Eugène NIYIGENA. Ce dernier fournit une information mensuelle détaillée fort appréciée.

Au début de 2002, un rapport d'évaluation a été établi par Mr Thierry BODSON pour la DGCD : il met en évidence l'impact indéniable du projet sur l'amélioration des conditions de vie de la population, et fait des propositions pour le renforcer.

Le projet sera poursuivi en 2003, grâce à l'apport des crédits de 11.11.11 et s'intégrera à un nouveau projet agricole de 2 ans, cofinancé cette fois par la DRI (Région wallonne) et (si tout va bien) l'Opération 11.11.11. Le projet tient compte du rapport de Thierry BODSON, et intéresse cette fois 4 districts, y compris tout le district de Kiruhura avec Rusatira.

3.2 L'ABR a vu le renouvellement de son Conseil d'Administration. Elle est dirigée par Thierry VAN ZUYLEN, à la fois comme président et secrétaire général, et concerne 5 jumelages et une multitude d'actions de soutien spécifiques. En 2002, l'ABR a présenté un programme à deux institutions. Le plan quinquennal présenté à la DGCD fédérale, en dehors de tout Consortium, a fait l'objet de remarques et doit être représenté en 2003. Le plan biennal présenté à la Région wallonne (compétente pour l'agriculture) a par contre été accepté (voir 3.1) G. Labeeuw représente notre ASBL aux réunions du CA de l'ABR.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité a joué le rôle moteur de l'organisation de l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, et a rencontré un très grand succès (+ 7% par rapport à 2002). Pour mettre l'accent sur la nécessité de la paix et la solidarité en Afrique, et comme aucun projet au Rwanda n'était repris à l'Opération 2002, les 2 projets soutenus concernaient le Congo (Kinshasa, Kivu).

4.2 Le suivi de l'Opération de 2001 a été assuré par notre trésorier, qui a rappelé au CNCD l'envoi des attestations fiscales.

L'année 2002 voit se matérialiser les nouvelles pistes pour le Jumelage :

- *un groupe "Un P'tit Plus dynamique" qui donne des solutions durables pour le parrainage des orphelins*
- *nouvelle direction à l'ABR et nouveau partenariat avec la Région wallonne*
- *mise en place du district de Kiruhura*
- *soutien des autorités communales et succès populaire de la semaine du Jumelage à Ganshoren*

Ces pistes ont exigé beaucoup d'énergie pour être ouvertes, il nous reste à les aplanir et à les parcourir dans les années à venir.

20/2/2003, Gilles Labeeuw, président.

RAPPORT MORAL 2001 du JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA asbl

0. Le stage communal à Ganshoren de 4 responsables de Rusatira

0.1 Selon le mandat reçu de la commune de Ganshoren, notre Comité a organisé ce stage du 6 au 26 mai 2001, dans le cadre du programme de coopération au niveau communal et local du Secrétaire d'Etat à la Coopération BOUTMANS, qui a financé entièrement ce programme piloté par l'Union des Villes et Communes.

C'était un des premiers actes officiels du nouveau pouvoir local rwandais, le district de Kiruhura, qui résulte de la fusion des 2 communes de Rusatira et Ruhashya depuis les élections de mars 2001.

Nous avons donc pu approfondir notre connaissance de Rusatira-Kiruhura par le contact direct avec ses représentants : BYUKUSENGE Madeleine, maire de Kiruhura, MWUMVANEZA Albert, juge de canton et président du Comité de Jumelage, MITALI Béata, infirmière-directrice du Centre de Santé, et KARANGWA Charles, Directeur du Lycée Technique.

Par le nombre et la qualité des stagiaires, par l'expérience acquise et par les conséquences qui ne se mesureront qu'après plusieurs mois, il s'est agi d'une rencontre fondamentale pour le Jumelage. Il faut en remercier les autorités communales, en particulier notre Bourgmestre et notre Echevin des Relations Nord-Sud, ainsi que les nombreux protagonistes, et en premier lieu Guy Demanet. En présence de nos hôtes, celui-ci a d'ailleurs joint la parole à ses actes en présentant la démarche d'un Jumelage réussi devant la Conférence des Nations-Unies sur les Pays les Moins Avancées, à Bruxelles, le 15 mai.

1. Situation générale à Rusatira : petits projets et envois de colis

1.1 Les liens avec Rusatira sont assurés depuis mai 2000 par Eugène NIYIGENA, responsable au Rwanda de l'Association Belgique Rwanda (ABR). Nous avons pu apprécier son efficacité et sa clairvoyance dans ses activités : projet agro-pastoral, 12 rapports mensuels, organisation du stage, transmission des messages entre Comités de Jumelage grâce à Internet. Ceux qui l'ont rencontré le 26 juin à la Villa ont pu apprécier ses grandes qualités d'humanité.

1.2 Le Comité de Jumelage communal rwandais (CCJ) a tenu plusieurs réunions de Bureau et 4 réunions plénières, consacrées au stage communal à Ganshoren, mais aussi à la fusion de Rusatira au sein du district de Kiruhura. Selon la volonté des autorités, le CCJ a tenu compte de la nouvelle réalité administrative, mais aussi des moyens limités de Ganshoren. Pour 2001, il a retenu des solutions pragmatiques, et commencé les palabres et la réflexion sur son futur.

1.3 Nous avons reçu un courrier suivi d'Albert MWUMVANEZA, président du Comité de Jumelage, tout au long de l'année, ainsi qu'un courrier sporadique d'autres membres du CCJ (Béata responsable du Centre de Santé, la responsable du Centre Communal de Développement et Formation Permanente CCDFP, plusieurs enseignants, le Lycée technique, etc.). Ce courrier répondait au courrier envoyé par notre Comité de Jumelage, soit environ 45 lettres en 2001, regroupées en grande partie en 4 envois trimestriels.

1.4 Le soutien au centre de santé s'est poursuivi par le paiement des 3 monitrices de santé (54.000 F/an). Deux colis de médicaments ont été achetés à Kigali par Eugène N., pour environ 58.000 FB.

1.5 Le soutien aux orphelins méritants qui désirent poursuivre des études secondaires a connu de grands développements. Trois orphelins ont achevé avec succès l'année 2000-2001, avec le soutien des scouts et guides (29^e et 55^e) pour les 2 premiers trimestres, et du Club Rafiki de Denyse Nyetere pour le 3^e trimestre. Pour l'année 2001-2002, grâce à un appel d'Anne-Marie Vincke lors de la Fête du Jumelage, le soutien s'étend à 9 orphelins. Nos amis rwandais se sont organisés pour distinguer les orphelins méritants et assurer un suivi. Nous espérons étoffer encore cette action en 2002.

1.6 Outre les colis emportés par nos amis rwandais après leur stage, un envoi de 400 kg a été effectué par Ganshoren, mi-août (dédouané par Eugène N. en décembre) :

- 4 ordinateurs remis à neuf et 2 imprimantes, grâce à diverses personnes et à «La Chaîne»,
- des médicaments pour le Centre de Santé, obtenus via une pharmacienne et une infirmière,
- livres et matériel scolaire pour les écoles primaires, grâce à divers donateurs de notre Comité, ainsi que de nombreux colis pour le Lytec grâce au Collège du S.C., et des colis pour l'école primaire de Kato, grâce à l'école De Brouckère.
- de la laine, aiguilles à tricoter et vêtements d'enfants, grâce à notre Comité

A noter aussi les bics récoltés par les scouts et guides (55^e-29^e), qui ont été envoyés avec le colis de mars 2002

1.7 De Rusatira vers Ganshoren, il y a eu 2 grands envois : l'un en janvier par les bons soins de Thierry van Zuylen (crèche sculptée, calebasse taillée) et l'autre en mai grâce à nos amis stagiaires. Ceux-ci avaient apporté des cadeaux dédiés à plusieurs membres du Comité : miel et bananes produits par le projet agro-pastoral, café, calebasse, tam-tam, objets d'artisanat, etc.

1.8 Il faut signaler les liens réitérés entre le Collège du Sacré-Cœur et le Lytec et l'école de Buhimba, et ceux entre l'école De Brouckère et l'école de Kato, soutien concrétisé par les colis précités et des envois de lettres et dessins via Thierry van Zuylen.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Le Comité a tenu 8 réunions, consacrées surtout à l'organisation et au bilan du stage, à l'Opération 11.11.11, à l'information sur le projet agricole. Elles nous ont permis de rencontrer notre nouvel échevin Alain Beeckmans, et Eugène Niyigena, responsable des projets ABR au Rwanda.

2.2 Le mensuel "Jumelage" tiré à 180 exemplaires a paru 8 fois en 2001. La coordination générale est toujours assurée avec régularité par Arlette LABEEUW, aidée par quelques membres du Comité. Le mensuel permet de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre les projets, en y ajoutant chaque fois un message d'ouverture vers le Sud.

2.3 Plusieurs activités ont permis d'informer la population de Ganshoren sur le Rwanda, avec une participation active de nos membres et sympathisants d'origine rwandaise ou africaine :

- 17/3 : présentation du projet agricole et du Jumelage, avec Thierry van Zuylen, à Maison Communale
- 10/5 : réception officielle des stagiaires à la Maison Communale, par le Collège
- 18/5 : Fête du Jumelage, en présence des autorités communales, de nos amis stagiaires, et de plusieurs groupes culturels
- 5/9 : Souper du Jumelage avec bilan du stage communal, organisé au Tennis-Club Charles-Quint.
- 29/9 : Vente d'artisanat et de mets rwandais lors des Fêtes de la Francité
- 25/11 : Représentation théâtrale Nii La, dans le cadre de 11.11.11, avec nos amis du Trefcentrum
- 15/12 : Vente d'artisanat rwandais et cartes de vœux au Marché de Noël, à la Villa

2.4 Le groupe «Jeunes» du Jumelage a étoffé ses activités et projets au cours de l'année 2001, en préparant en particulier un spectacle de théâtre (pour 2002) et en soutenant le parrainage des orphelins.

2.5 Notre Comité a été représenté à l'Assemblée générale du Foyer Culturel par M. Mannaert.

3. Projet avec l'Association Belgique-Rwanda, le CNCD-11.11.11 et la D.G.C.I. (Administration fédérale de la Coopération).

3.1 Le projet «Région de Busanza Rusatira-Maraba» a pu continuer à Rusatira (3^e année sur 4) grâce à notre soutien financier, avec une participation financière de la DGCI favorable, étendue aussi à une troisième commune, Karama.

Le projet a été repris à l'Opération 11.11.11 pour sa 3^{ème} année (600.000 FB à partager entre communes, -8% de frais). Le projet est conduit sur Rusatira par un agronome et des moniteurs agricoles, supervisés par Eugène NIYIGENA, et est coordonné en Belgique par Thierry van Zuylen. Une information mensuelle et détaillée est fournie sur le projet.

3.2 Emmanuel de Jamblinne, infatigable ami du Rwanda et président de l'ABR, est décédé le 6 juillet. Il a été remplacé à la tête de l'ABR par Thierry van Zuylen. Celui-ci a pu réunir de nouvelles collaborations (dont Aquadev), pour poursuivre les tâches de l'Association, qui concerne 5 jumelages et une multitude d'actions de soutien spécifiques.

G. Labeeuw représente notre ASBL auprès de l'ABR, et assiste aux réunions du CA.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité a joué le rôle moteur de l'organisation de l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, le projet soutenu étant celui de Rusatira-Maraba. La récolte 2001, très dure, a permis de conserver notre soutien financier au projet (environ 325.000FB), grâce à l'effort de beaucoup d'entre nous.

L'année 2001 restera dans nos mémoires comme celle de grands événements : le stage communal, la création du district de Kiruhura à Rusatira, le décès de Monsieur de Jamblinne, le lancement du parrainage des orphelins dans l'enseignement secondaire, l'entrée en fonction de nouveaux responsables au niveau des communes et des associations (bourgmestres, échevin, ABR Belgique et ABR Kigali, groupe de jeunes au Jumelage).

Ces événements et transitions ont été conduits à bien grâce à une implication des personnes, déjà connues ou nouvelles, à tous niveaux, à Ganshoren comme à Rusatira-Kiruhura.

Ceci est de bonne augure pour développer notre action dans les années à venir, en particulier pour élaborer le programme qui devra s'intégrer fin 2002 au nouveau plan quinquennal de Coopération des ONG.

RAPPORT MORAL 2000 DU JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA asbl

L'an 2000 est le 11^e de notre association, marqué à la fois par des changements (les mayorats, le président du Jumelage et le coopérant à Rusatira) et par la consolidation du projet agro-pastoral. En voici le bilan détaillé.

1. Situation générale à Rusatira : petits projets et envois de colis

1.1 Les liens avec Rusatira ont continué à être assurés par le responsable au Rwanda de l'ABR Association Belgique Rwanda. Mais depuis mai, celui-ci n'est plus le jeune agronome Philippe D'Août, mais bien Eugène NIYIGENA, ancien responsable des scouts du Rwanda. Nous avons pu apprécier son dévouement et ses rapports mensuels, ponctuels et précis. Thierry van Zuylen, agronome de l'ABR, coordonne les projets en Belgique et les a visités 2 fois en 2000.

1.2 Le Comité de Jumelage communal rwandais (CCJ) a tenu plusieurs réunions de Bureau et 2 réunions plénières, dont une pour élire un nouveau bureau et remplacer le président Christian NDAHIMANA par MWUMVANEZA Albert, juge de canton. Nous avons reçu un courrier suivi de plusieurs membres du CCJ (présidents, enseignants et inspecteur des écoles, responsables du Centre de Santé et du Centre Communal de Développement et Formation Permanente CCDFP), en plus de 3 rapports de responsables communaux (agronome, CCDFP, Lycée technique) reçus en février 2000.

1.3 Le soutien au centre de santé s'est poursuivi par le paiement des 3 monitrices de santé (62.000 F/an). Deux colis de médicaments ont été achetés à Kigali par Eugène N., pour environ 66.000 FB.

1.4 Un petit projet a été conduit à terme :

- le soutien à 3 orphelins pour leurs études secondaires, grâce à la marche parrainée organisée en février par des Scouts et Guides de Ganshoren (29^e et 55^e). Nos amis rwandais ont créé pour cela une ASBL qui se charge de distribuer l'argent et de suivre le progrès des études.

1.5 Un important envoi a été envoyé par Ganshoren, fin mars (dédouané par Eugène N. en juin) :

- 5 vélos et une caisse d'outils, réunis par les scouts de «La Chaîne»
- 2 stencileuses pour l'école secondaire Gary Scheer, grâce aux contacts d'Arlette L.
- livres et matériel scolaire pour les écoles secondaires et primaires (1 par école + inspecteur) ainsi que de nombreux colis pour le Lytec et l'école de Buhimba, grâce au Collège du S.C.
- une machine à écrire et du matériel de bureau pour le CCDFP, et des petits vêtements d'enfants pour le Centre de santé, grâce à plusieurs membres du Comité de Ganshoren

Un ensemble de petits colis a été porté fin décembre par Thierry van Zuylen pour les écoles, grâce aux bons soins de l'école L. De Brouckère.

1.6 De Rusatira vers Ganshoren, il y a eu 1 envoi en juin (via la valise diplomatique) d'objets d'artisanat fabriqués par des élèves de l'école de Kato pour l'école De Brouckère, et beaucoup de courrier. De plus, le CCJ de Rusatira a confié début 2001 à Th. van Zuylen plusieurs cadeaux (crèche..) pour notre Comité.

1.7 Il faut signaler les liens réitérés entre le Collège du Sacré-Cœur et le Lytec (Lycée technique) et l'école de Buhimba, et ceux entre l'école L. De Brouckère et les écoles de Kato et Mwendo, soutien qui s'est concrétisé par les colis précités et des envois de lettres et dessins.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 L'action «Ma classe soutient une classe de Rusatira» a été poursuivie par l'échevin Mme A.M. Vincke. Elle a mené à des actions d'information (école De Brouckère, Collège) et aux envois cités en 1.5, 1.6, 1.7

2.2 Le Comité a tenu 8 réunions, consacrées à la relance d'activités et à l'information sur le projet agricole. Elles nous ont permis de rencontrer Thierry van Zuylen (mai), Annie Theys (équipe pastorale Ste Cécile)

2.3 Le mensuel "Jumelage" tiré à 170 exemplaires a paru 8 fois en 2000. La coordination générale est toujours assurée avec régularité par Arlette LABEEUW, aidée par quelques membres du Comité.

Le mensuel permet de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre les projets.

2.4 Plusieurs activités ont permis d'informer la population de Ganshoren sur le Rwanda, avec une participation active de nos membres et sympathisants d'origine rwandaise ou africaine :

- la conférence-débat de Yolande MUKAGASANA (octobre), au Centre culturel.
- notre présence aux Fêtes de la Francité, avec un stand d'artisanat, des sambusa faits par une membre (Cl. Akimana), et des danses d'un groupe rwandais.

2.5 Parmi les activités, il faut citer celles lancées par les mouvements de jeunesse :

- la marche parrainée des Scouts et Guides de la 29^{ème} GCB et 55^{ème} FSC pour le soutien de bourses d'études aux orphelins
- le soutien de 'la Chaîne' pour le stand d'information sur Rusatira aux Fêtes de la Francité

Il faut citer aussi :

- le concert d'orgue à Ste Cécile et l'action de Carême à Ste Cécile et St-Martin, qui ont permis de réunir une somme importante pour l'achat de semences à la fin de la sécheresse (en 2001)
- l'interview pour le journal de culture et contact belgo-africain Mungazi (A. et G.L., Fr.-Nl.-Angl.).
- l'interview pour la publication 'Global Village' de l'Union des Villes et Communes (G.L., Fr.-Nl.) dans le cadre de l'action 'Coopération communale' entreprise par le Secrétaire d'Etat Boutmans

2.6 Toujours dans le cadre de l'action 'Coopération communale' de Mr Boutmans, les premiers contacts ont été pris par G. D. avec l'Union des Villes et Communes et la Commune de Ganshoren, et avec le CCJ de Rusatira, pour organiser en 2001 un stage de formation en Belgique de 3 représentants de Rusatira.

2.7 Notre Comité a été représenté à l'Assemblée générale du Foyer Culturel par M. Mannaert.

3. Projet avec l'Association Belgique-Rwanda, la DGCI et le CNCD-11.11.11

3.1 Le projet «Région de Busanza Rusatira-Maraba» a pu continuer à Rusatira (2^e année sur 4) grâce à notre soutien financier, mais avec une participation financière de la DGCI plus favorable.

De plus, le projet a été repris pour 600.000 FB (pour les 2 communes, - 8% de frais) à l'Opération 11.11.11 pour 3 ans. A cette somme vient s'ajouter un subside 'multiplicatif' de la DRI (Direction des Relations Internationales de la Région Wallonne), encore à préciser. Cette situation financière plus favorable est toutefois limitée par l'arrivée d'une 3^{ème} commune (Karama jumelée avec Kraainem). Nous serons vigilants pour que l'effort financier direct et via 11.11.11 de Ganshoren soit utilisé au profit de la population de Rusatira, sans oublier toutefois les synergies apportées par l'union de plusieurs communes.

Le projet est conduit au Rwanda par un agronome et des moniteurs agricoles, supervisés par Eugène NIYIGENA, et est coordonné en Belgique par Thierry van Zuylen.

Nous avons pu nous mettre au courant par photos et informations lors d'une réunion récente (17/3/2001).

3.2 G. Labeeuw représente notre ASBL auprès de l'ABR depuis l'A.G. de juin 2000.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité a joué le rôle moteur de l'organisation de l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, le projet soutenu étant celui de Rusatira-Maraba. La récolte 2000 a rapporté sensiblement le même montant (environ 325.000FB) qu'en 1999, grâce à l'effort de beaucoup d'entre nous et de nos sympathisants.

L'année 2000 se termine avec de nouvelles transitions : il y a eu presque simultanément de nouvelles bourgmestres et des élections de nouveaux responsables communaux à Ganshoren et à Rusatira, une fusion de commune se précise entre Rusatira et une commune voisine. Des démarches ont été entreprises par la commune de Ganshoren auprès de l'Ambassade du Rwanda à ce sujet.

Mais nos premiers contacts montrent la volonté de tous - et la nôtre - de maintenir l'essentiel, la sauvegarde des liens de confiance et d'ouverture d'esprit créés entre la population de Rusatira et celle de Ganshoren, des liens qui constituent pour nous, à Ganshoren, comme l'a dit notre nouvel échevin, une «fenêtre pour mieux appréhender le monde».

La bonne évolution du projet agro-pastoral, et la visite prochaine de 4 amis rwandais montrent que cette «fenêtre sur le monde» peut devenir un lien de Jumelage durable, que nous continuons tous solidairement.

Gilles LABEEUW, président